

تقرير  
لجنة المستوطنات البشرية  
عن أعمال دورتها الثالثة

٦ - ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠

الجمعية العامة  
الوثائق الرسمية : الدورة الخامسة والثلاثون  
الملحق رقم ٨ (A/35/8)



الأمم المتحدة  
نيويورك، ١٩٨٠

### ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام .  
ويعني إيراد أحد هذه الرموز الاحالة الى إحدى وثائق

الأمم المتحدة

الأصل : بالانكليزية /  
٥ حزيران / يونيه ١٩٨٠ /

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
١	٣- ١	أولا - مقدمة
٢	١٨- ٤	ثانيا - تنظيم الدورة
٢	٤	ألف - افتتاح الدورة
٣	١٢- ٥	باء - الحضور
٥	١٤- ٣	جيم - انشاء اللجان
٥	١٦- ١٥	دال - انتخاب أعضاء المكتب
٥	١٧	هاء - جدول الأعمال
٦	١٨	واو - اعتماد التقرير
٧	٢١- ١٩	ثالثا - النظام الداخلي للجنة
٧	٢٠- ١٩	ألف - مقدمة
٧	٢١	باء - الاجراء الذى اتخذته اللجنة
٨	٤٩- ٢٢	رابعا - التقرير المرحلي للمدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل )
٨	٢٩- ٢٢	ألف - التقرير المرحلي للمدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل )
٩	٣٢- ٣٠	باء - بيان المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
١٠	٤٧- ٣٣	جيم - المناقشة
١٢	٤٩- ٤٨	دال - الاجراء الذى اتخذته اللجنة
١٣	٧٩- ٥٠	خامسا - المناقشة العامة ، بما فيها استعراض سياسات وبرامج المستوطنات البشرية من حيث صلتها بالنظام الاقتصادى الدولى الجديداً والاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة
١٣	٥٨- ٥٠	ألف - مقدمة

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
١٥	٧٥- ٥٩ ..... باء- المناقشة
١٨	٧٦ ..... جيم- العروض الخاصة
١٩	٧٦- ٧٧ ..... دال- الاجراء الذى اتخذته اللجنة
٢٠	١٤٠- ٨٠ ..... سادسا- استعراض مواضيع مختارة تتعلق بالمستوطنات البشرية
٢٠	٩٨- ٨١ ..... ألف- تمويل وادارة المستوطنات البشرية
٢٤	١١١- ٩٩ ..... باء- الاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية
٢٧	١٢٦-١١٢ ..... جيم- تنمية المستوطنات الريفية ومراكز النمو
٣١	١٤٠-١٢٧ ..... دال- رفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستقطنات في المناطق الريفية
٣٥	١٩٧-١٤١ ..... سابعا- تقرير عن أنشطة الأمم المتحدة في ميدان المستوطنات البشرية
	ألف- اعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٩ - ١٩٨٤
٣٥	١٤٩-١٤١ ..... لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموءل )
	باء- برنامج عمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية
٣٧	١٦٠-١٥٠ ..... ( الموءل ) للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١
	جيم- برامج عمل اللجان الاقليمية للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١
٣٩	١٧١-١٦١ ..... وخططتها المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٥
	دال- تنسيق أنشطة الهيئات الأخرى الداخلة في منظومة الأمم المتحدة في ميدان المستوطنات البشرية
٤١	١٩٧-١٧٢ ..... ثامنا - التعاون والتنسيق مع المنظمات خارج منظومة الأمم المتحدة
٤٦	٢٠٩-١٩٨ ..... ألف- المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة
٤٦	٢٠٥-١٩٨ ..... باء- المنظمات غير الحكومية المعنية بالمستوطنات البشرية
٤٧	٢٠٩-٢٠٦ ..... تاسعا- مسائل الادارة والتنظيم والميزانية
٤٩	٢٣٨-٢١٠ ..... عاشرا - جدول الأعمال المؤقت والترتيبات الأخرى للدورة الرابعة للجنة
٥٥	٢٤٣-٢٣٩ ..... حادى عشر - اختتام الدورة
٥٦	٢٤٥-٢٤٤

المحتويات (تابع)

الصفحة

المرفقات

- الأول - القرارات والمقررات التي اتخذتها لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثالثة ٥٧  
الثاني - رسالة من الأمين العام الى الدورة الثالثة للجنة المستوطنات البشرية . . . . . ٩٢  
الثالث - قائمة بالعروض الخاصة . . . . . ٩٤  
الرابع - قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في دورتها الثالثة . . . . . ٩٧



أولا - مقدمــــــــــــــــة

١ - أنشئت لجنة المستوطنات البشرية بموجب قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ ، المتخذ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ . وهذا التقرير عن الدورة الثالثة للجنة مقدم الى الجمعية العامة وفقا للفقرة ٦ من الجزء " ثانيا " من القرار ١٦٢/٣٢ .

٢ - وتتألف اللجنة من ٥٨ عضوا ينتخبون لفترة ثلاث سنوات : ١٦ عضوا من الدول الإفريقية ، و ١٣ عضوا من الدول الآسيوية ، و ٦ أعضاء من دول أوروبا الشرقية ، و ١٠ أعضاء من دول أمريكا اللاتينية ، و ١٣ عضوا من دول أوروبا الغربية والدول الأخرى . وتتألف اللجنة في الوقت الحاضر من الأعضاء التاليين :

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية*	تشيكوسلوفاكيا**
الارجنتين *	توفو**
الأردن**	جامايكا*
استراليا**	جمهورية افريقيا الوسطى*
اكوادور*	جمهورية تنزانيا المتحدة*
ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية )**	الجمهورية الديمقراطية الألمانية***
أندونيسيا***	جمهورية الكاميرون المتحدة**
أفنداد***	رواندا*
ايران*	سرى لانكا**
ايطاليا**	السنغال**
بابوا غينيا الجديدة**	السودان*
باكستان*	السويد*
البرتغال*	سيراليون***
بلجيكا***	شيلي**
بنغلاديش**	العراق***
بنين*	غواتيمالا**
بوروندي*	فرنسا***
بولندا**	الفلبين*
بيرو**	فنزويلا**

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية*	فييت نام**
النرويج***	كندا***
نيجيريا***	كوبا***
الهند**	كولومبيا***
هنغاريا***	كينيا**
هولندا***	ليستوتو***
الولايات المتحدة الأمريكية*	ماليزيا***
اليابان*	مصر***
يوغوسلافيا*	المكسيك*
اليونان**	ملاوى**

- 
- \* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٠ .
  - \*\* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨١ .
  - \*\*\* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٢ .

٣ - وعقدت الدورة الثالثة للجنة في مكسيكو ، في الفترة من ٦ الى ١٥ أيار / مايو ١٩٨٠ ، بمركز المؤتمرات المرفق بوزارة الخارجية بناءً على دعوة من حكومة المكسيك .

### ثانيا - تنظيم الدورة

#### ألف - افتتاح الدورة

٤ - افتتح الدورة فخامة السيد خوزيه لوبيز بورتيسو ، رئيس جمهورية المكسيك . والتزم المشتركون الصمت دقيقة واحدة تكريماً لذكرى الرئيس اليوغوسلافي جوزيب بروز تيتو . وتلا المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الممثل ) رسالة موجهة من الأمين العام بهذه المناسبة ، يرد نصها بوصفه المرفق الثاني . وألقى السيد بيدرو راميريز فاسكس ، وزير الأشغال العامة والمستوطنات البشرية في المكسيك ، خطاباً ترحيبياً . وقام السيد غريغوريو فالنر ، باسم الرئيس ، بافتتاح الدورة .



باء - الحضور

٥ - مثلت في الدورة الدول التالية الأعضاء في اللجنة :

شيلسي	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
العراق	الارجنتين
غواتيمالا	الاردن
فرنسا	اسرائيل
الفلبين	اكوادور
فنزويلا	المانيا ( جمهورية - الاتحادية )
فييت نام	اندونيسيا
كندا	أوغندا
كوبا	ايران
كينيا	ايطاليا
ليسوتو	بابوا غينيا الجديدة
ماليزيا	باكستان
مصر	بلجيكا
المكسيك	بولندا
ملاوي	تشيكوسلوفاكيا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	توغو
النرويج	جامايكا
نيجيريا	جمهورية تنزانيا المتحدة
الهند	الجمهورية الديمقراطية الالمانية
هنغاريا	جمهورية الكاميرون المتحدة
هولندا	رواندا
الولايات المتحدة الامريكية	سري لانكا
اليابان	السنغال
اليونان	السودان
	السويد

٦ - واشتركت كل من الدول التالية غير الأعضاء في اللجنة بصفة مراقب :

بلغاريا	اسبانيا
بنما	اسرائيل
بوتسوانا	الامارات العربية المتحدة
بوليفيا	أنغولا
تايلند	البرازيل

تركيا	غينيا - بيساو
الجزائر	فنلندا
الجمهورية العربية الليبية	قبرص
الجمهورية الدومينيكية	الكرسي الرسولي
جمهورية كوريا	كوستاريكا
الدانمرك	المغرب
السلفادور	المملكة العربية السعودية
سوازيلند	النمسا
سويسرا	نيكاراغوا
الصين	هايتي
غابون	اليمن
غيانا	

٧ - ومثلت أمانة الامم المتحدة بواسطة الوحدات التالية :

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادىء

اللجنة الاقتصادية لافريقيا

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا

٨ - ومثلت هيئات الامم المتحدة التالية :

برنامج الامم المتحدة الانمائي

برنامج الامم المتحدة للبيئة

مؤسسة الامم المتحدة لرعاية الطفولة

٩ - ومثلت الوكالات المتخصصة التالية :

منظمة العمل الدولية

منظمة الامم المتحدة للأغذية والزراعة

منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

البنك الدولي

منظمة الصحة العالمية

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

- ١٠ - ومثلت المنظمات الحكومية الدولية التالية :  
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية  
منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي  
منظمة الدول الأمريكية
- ١١ - ومثلت أيضا منظمة التحرير الفلسطينية ومؤتمر الوندوين الافريقيين لآزانيا .
- ١٢ - وبالإضافة الى ذلك ، مثلت ١٤ منظمة غير حكومية بصفة مراقب .

### جيم - انشاء اللجان

- ١٣ - أنشأت اللجنة في جلستها العامة الأولى ، المعقودة في ٦ أيار/مايو ١٩٨٠ ، لجنة جامعة للدورة ، وأحالت اليها البنود ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ من جدول الأعمال .
- ١٤ - وعقدت اللجنة تسع جلسات . وقد أدمجت توصيات اللجنة في هذا التقرير ( المرفق الأول ) .

### دال - انتخاب أعضاء المكتب

- ١٥ - انتخب بالتزكية في الجلسة العامة الاولى ، المعقودة في ٦ أيار/مايو ١٩٨٠ ، السيد بيدرو راميريز فاسكيس ، وزير الأشغال العامة والمستوطنات البشرية في المكسيك ومثلها ، لشغل منصب الرئيس . وانتخب في الجلستين العاقبتين ( ١ و ٣ ، المعقودتين في ٦ و ٧ أيار/مايو أعضاء المكتب الآخرون التالية أسماؤهم :

نائب الرئيس : السيد وهاب و. دوسونمو ( نيجيريا )

نائب الرئيس : السيد سيرجي زمبيول ( اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية )

نائب الرئيس : السيد عبد الودود شبخلي ( العراق )

المقرر : السيد ف. شلنزمان ( هولندا )

- ١٦ - وفي الجلسة العامة ( ١١ ) ، المعقودة في ١٣ أيار/مايو ، انتخبت اللجنة السيد غريغوريو فالتر أونجاس ، رئيسا لها ليحل محل السيد بيدرو راميريز فاسكيس ، الذي لم يتمكن من مواصلة عمله بتلك الصفة بسبب مرضه .

### هـ - جدول الأعمال

- ١٧ - أقرت اللجنة في الجلسة العامة الأولى المعقودة في ٦ أيار/مايو جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة HS/C/3/1 ، وهو كما يلي :

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب .
- ٢ - اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال .
- ٣ - النظام الداخلي للجنة .
- ٤ - التقرير المرحلي للمدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) .
- ٥ - المناقشة العامة ، بما فيها استعراض سياسات وبرامج المستوطنات البشرية من حيث صلتها بالنظام الاقتصادي الدولي الجديد والاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة .
- ٦ - استعراض مواضيع مختارة متعلقة بالمستوطنات البشرية :
  - ( أ ) تمويل وإدارة المستوطنات البشرية ؛
  - ( ب ) الاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية ؛
  - ( ج ) تنمية المستوطنات الريفية ومراكز النمو ؛
  - ( د ) رفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات .
- ٧ - تقرير عن أنشطة الامم المتحدة في ميدان المستوطنات البشرية :
  - ( أ ) الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٥ لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ؛
  - ( ب ) برنامج عمل مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ ؛
  - ( ج ) برامج عمل اللجان الاقليمية للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ وخطتها المتوسطة الاجل للفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٥ ؛
  - ( د ) تنسيق أنشطة الهيئات الأخرى الداخلة في منظومة الامم المتحدة في ميدان المستوطنات البشرية .
- ٨ - التعاون والتنسيق مع المنظمات خارج منظومة الامم المتحدة :
  - ( أ ) المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الامم المتحدة ؛
  - ( ب ) المنظمات غير الحكومية المعنية بالمستوطنات البشرية .
- ٩ - مسائل الإدارة ، والتنظيم ، والميزانية : تقرير المدير التنفيذي .
- ١٠ - جدول الأعمال المؤقت والترتيبات الأخرى للدورة الرابعة للجنة .
- ١١ - اعتماد تقرير اللجنة .

واو - اعتماد التقرير

- ١٨ - اعتمدت اللجنة هذا التقرير في جلستها العامة ١٥ المعقودة في ١٥ أيار/ مايو .

### ثالثا - النظام الداخلي للجنة

#### ألف - مقدمة

- ١٩ - عرض المدير التنفيذي في الجلسة ٣ للجنة الجامعة ، المعقودة في ٩ أيار/مايو، البنود ٣ من جدول الأعمال ، " النظام الداخلي للجنة " (HS/C/3/2). وقررت اللجنة الجامعة في الجلسة ذاتها انشاء فريق عامل مخصص مؤلف من ممثلين من كل من المجموعات الاقليمية الخمس للنظر في مشروع النظام الداخلي ووضع توصيات ملائمة لعرضها على اللجنة .
- ٢٠ - وقدم الفريق العامل المخصص تقريره للجنة الجامعة في جلستها ٧ المعقودة في ١٤ أيار/مايو. وفي تلك الجلسة ، أقرت اللجنة التقرير، بما أجرى عليه من تعديلات، وقررت أن توصي باعتماده من قبل لجنة المستوطنات البشرية .

#### باء - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

- ٢١ - قررت لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة ١٤ ، المعقودة في ١٥ أيار/مايو، اعتماد النظام الداخلي ( انظر المرفق الأول ، المقرر ١٠/٣ ) . وقد تحقظ أحد الممثلين فيما يتعلق بالحاجة الى المادة ١٦ ( حقوق التصويت الخاصة بالرئيس ) .

رابعاً - التقرير المرحلي للمدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة  
للمستوطنات البشرية ( الموئل )

ألف - التقرير المرحلي للمدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة  
للمستوطنات البشرية ( الموئل )

٢٢ - أشار المدير التنفيذي ، في الجلسة العامة ١ المعقودة في ٦ أيار/مايو ١٩٨٠ ، لدى عرض البند ٤ من جدول الأعمال ، الى الوثيقة HS/C/3/3 ، التي تغطي أنشطة المركز منذ الدورة الثانية للجنة المعقودة في نيسان/ابريل ١٩٧٩ . وأوضح أنه تم خلال تلك الفترة الانتقال من نيويورك الى نيروبي ، باقامة الخدمات الادارية وخدمات الدعم بصورة نهائية في نيروبي في تشرين الأول/اكتوبر ١٩٧٩ . وأضاف أنه بدأ في تنفيذ برنامج العمل على الفور بعد أن أصبح المقر في نيروبي عاملاً بصورة كاملة . وظل التعاون التقني يحظى بالأولوية العليا في مجال أنشطة المساعدة المباشرة . وقد قدرت قيمة هذه الأنشطة في عام ١٩٧٩ بما يقرب من ١٢٥ مليوناً من الدولارات ، جاء معظمها من برنامج الأمم المتحدة الانمائي ، بينما جاءت مبالغ أصغر من الميزانية العادية للأمم المتحدة ومن التبرعات المقدمة الى مؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية .

٢٣ - وقد أيدت الجمعية العامة في قرارها ١١٥/٣٤ المؤرخ في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩ ، توصية اللجنة المتخذة في الدورة الثانية والداعية الى انشاء دائرة اعلامية موحدة ضمن اطار المركز . وقد بدأ تنفيذ ذلك عن طريق تفاهم مع حكومة كندا على دمج مركز الأمم المتحدة للاعلام السمعي - البصري في أنشطة المركز الاعلامية الشاملة .

٢٤ - وقد أجريت اتصالات مباشرة مع الحكومات ، والوكالات المتخصصة ، وغيرها من مؤسسات منظومة الأمم المتحدة ، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية بمشاكل المستوطنات البشرية . وجرى تحديد المجالات التي تحظى باهتمام مشترك ، وبدأ اتخاذ تدابير مشتركة بشأن مشاريع عدة في مجالات البحث ، والتدريب ، والتعاون التقني .

٢٥ - وقال المدير التنفيذي انه يرى أن الدورة الحالية للجنة دورة حاسمة ، لأن مداوات اللجنة سيكون لها وقع كبير على الأولويات المتعلقة بالمستوطنات البشرية التي سيوليها مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية اهتمامه في المستقبل .

٢٦ - والى جانب ذلك ، ذكر المدير التنفيذي أن أنشطة المستوطنات البشرية في مختلف أنحاء العالم تمر بمرحلة انتقال هام مما كان يعتبر في الماضي اتجاهات انمائية راسخة ولا نزاع فيها تقريباً على الاطلاق . ومع ذلك ، فإن أبعاد قنوات النشاط الجديدة والابداعية ليست واضحة كل الوضوح . وبذلك فإن اللجنة ليست مطالبة بالنظر في الأولويات فحسب ، ولكنها مطالبة أيضاً باقتراح أفضل طريقة يمكن أن يستجيب بها المركز لجدول أعمال المستوطنات البشرية للثمانينات . ومع ذلك ، وبصرف النظر عن الاهتمام الموضوعي ، ثمة موضوع يشمل جميع المجالات ، وهو موضوع تركيز الجهود على تلبية الاحتياجات البشرية الأساسية لأكثر الفئات حرماناً من بين السكان . وستركز تنمية المستوطنات البشرية في الثمانينات على تحقيق الانصاف في توزيع فوائد التنمية .

٢٧ - وستكون الفئات المحرومة موضع الاهتمام والنظر الخاصين اللذين تستحقهما . ويتعين على اللجنة أن تتكلم بصورة واضحة ومحددة بشأن القضايا ، لا لفائدة منظومة الأمم المتحدة فحسب وإنما لارشاد الحكومات كذلك .

٢٨ - وتوفر المسائل الموضوعية المعروضة على اللجنة اطارا للمقررات المتعلقة بالقضايا التي ستؤثر على أساليب حياة الناس جميعا تقريبا في العالم خلال السنوات العشرين القادمة . ولذلك فقد حث المدير التنفيذي للجنة على أن تولي المواضيع الأربعة وما يربط بينها من علاقات أدق الاهتمام أثناء مداولاتها وأن تسدى للمركز، ومنظومة الأمم المتحدة وحكومات العالم ارشادا ايجابيا بشأن اتجاه تنمية المستوطنات البشرية في نقطة التحول الحاسمة هذه في تاريخ العالم .

٢٩ - وقال المدير التنفيذي أنه يتوقع أن تولي اللجنة عنايتها ليجاد حلول لتلك القضايا المعقدة المتصلة بالمستوطنات البشرية وكلف اللجنة بأن تواصل القيام بدور القيادة الفكرية المبدعة في ذلك الصدد .

#### باء - بيان المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

٣٠ - عملا بقرار الجمعية العامة ٣٢/١٦٢ أدلى المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ببيان أمام اللجنة . وأشار الى أن تحديد الجهود المشتركة بين المركز وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة قد أرسى على أساس راسخ . وأضاف أن المجالات التي تحظى باهتمام مشترك بين المنظمتين وطرق التعاون بينهما قد حددت في الاجتماع الثاني المشترك بين المكتبين ، المعقود في كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٩ ، وأنها ضمنت في مذكرة تفاهم وقّعها المديران التنفيذيان في كانون الثاني /يناير ١٩٨٠ . ولا حظ أن التأكيد فيما يتعلق بالتعاون تركز على الجوانب البيئية في تخطيط المستوطنات البشرية، مع ايلاء اهتمام خاص لمشاكل نظم بيئية محددة .

٣١ - وقال ان من بين القضايا الاخرى التي أوليت اهتماما خاصا قضية التكنولوجيا الملائمة والسليمة من الوجهة البيئية . وذكر أن برنامج الأمم المتحدة للبيئة مقتنع بأن النهج الوحيد الفعال في مجال تخطيط المستوطنات البشرية، نظرا للتفاعل بين الناس ، والموارد ، والبيئة ، والتنمية، هو النهج الشمولي الطويل الأجل ، وهو نهج سيجعل من الممكن وضع حلول لمشاكل المستوطنات البشرية منسجمة مع الضرورات البيئية ويمكن أن يفي في الوقت ذاته بالاحتياجات الانسانية الأساسية ويغذيها . وأضاف أن برنامج الأمم المتحدة للبيئة يدعم بنشاط البحث عن خيارات للتنمية في المستقبل من خلال تنظيم حلقات دراسية اقليمية بشأن أنماط بديلة للتنمية وأساليب بديلة للحياة .

٣٢ - وأكد المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، في ختام بيانه، أن الشروط الأساسية للتخطيط الفعال والشامل فيما يتصل بالمستوطنات البشرية لا يمكن تحقيقها إلا اذا حشدت موارد أكبر بكثير من الموارد المتوفرة حاليا ، سواء على الصعيد الوطني أو من قبل المجتمع الدولي . وقال انه لن يكون في وسع منظومة الأمم المتحدة أن تقدم مساعدة نافعة إلا اذا أولت الحكومات ذاتها مزيدا من الاهتمام للإحاحية مثل هذه المسائل، ليتسنى اتباع نمط انمائي جديد أكثر استجابة للاحتياجات الفعلية للبشرية .

## جيم - المناقشة

- ٣٣ - استجابة للتقرير المرحلي الذي قدمه المدير التنفيذي ، أبلغت وفود عديدة اللجنة بمشاكل وحالة المستوطنات البشرية في بلادها ، وبناءً عليه تناولت هذه الوفود الدور الذي ينبغي أن يلعبه المركز في تقديم الخدمة للمجتمع الدولي . وكان ثمة اتفاق عام على أنه ينبغي للمركز أن يكون انتقائياً وأن يقوم بالاختيار من بين مجالات المشاكل والمطالب العديدة ، مراعاة لضيق موارده .
- ٣٤ - وذكرت الوفود أنه ينبغي للمركز كذلك أن يزيد من تركيزه على وضع استراتيجيات للتنفيذ فيما يتعلق بالمجالات البرنامجية ذات الأولوية للنظر فيها واتخاذ قرار بشأنها من قبل اللجنة ، على أساس استعراضات لمواضيع مختارة من مواضيع المستوطنات البشرية ، ينبغي أن تعد لها للمناقشة أفرقة الخبراء ، والحلقات الدراسية ، وما إلى ذلك . ويفضل أن يجرى تنفيذ الاستراتيجيات بواسطة مشاريع نموذجية ذات أثر مضاعف ، بغية إبراز دور المركز للمجتمع الدولي بوضوح أشد . وذلك من شأنه أيضاً أن يمكن اللجنة من الاضطلاع بدور نشط تماماً في إرشاد المركز .
- ٣٥ - وأقرت وفود كثيرة بأن المجتمع العالمي لا يعاني من نقص في الأفكار لتحسين أحوال المستوطنات البشرية ولكنه في حاجة ملحة لايجاد حلول وقابلة للتطبيق من الوجهة الاقتصادية تعزز قدرات الحكومات على مواجهة مشاكل المستوطنات البشرية . وذكر أنه يتعين توفير عناية ومساعدة على نحو خاص للبلدان النامية ، التي تواجه ، في معالجتها لمشاكل مستوطناتها البشرية ، قيوداً كبيرة متعلقة بالطاقة وأوجه قصور أخرى في الموارد الطبيعية والبشرية . وأضاف أن للمركز دوراً هاماً يؤديه في ذلك الصدد .
- ٣٦ - وأعربت وفود عديدة عن وجهة نظر مؤداها أنه ينبغي للمركز أن يبذل جهوده في مجالات البحث ، والمساعدة التقنية ، والتدريب وجمع المعلومات ونشرها . وينبغي له كذلك تشجيع المساعدة التقنية والتعاون فيما بين البلدان النامية . وينبغي للمركز ، عند تقديمه المساعدة التقنية للبلدان النامية ، أن يضع في الاعتبار خبرات البلدان النامية الأخرى التي هي في حالات مماثلة . وشدد أحد الوفود على أنه ينبغي أن يصبح تشجيع التعاون التقني فيما بين البلدان النامية ذريعة لتبرير المستويات المنخفضة الحالية للموارد المالية الدولية المخصصة لبرامج المستوطنات البشرية ولأعضاء البلدان المتقدمة النمو من مسؤوليتها في مساعدة البلدان الأقل حظاً .
- ٣٧ - وساد اتفاق عام على أنه ينبغي أن يظل المركز ذا وجهة عملية ، وانتقائياً وذا أثر حثّاز في تقديمه المساعدة . وقد تم تأييد الأولوية العالية الممنوحة لـ "المأوى ، والهياكل الأساسية ، والخدمات" ، بوصفها تعكس الحالة الحقيقية لظروف المستوطنات البشرية في البلدان النامية . وذكر عدد من المندوبين أن حكوماتهم تتوّاقع لطلب مساعدة من المركز وبحث امكانيات هذه المساعدة في مجالات ملائمة من مجالات تنمية المستوطنات البشرية ، بما فيها صياغة سياسات واستراتيجيات وطنية متصلة بالاستيطان .
- ٣٨ - وذكرت وفود عديدة أن مقدار المعونة الدولية المتاحة لمساعدة البلدان النامية لتحسين ظروف مستوطناتها البشرية منخفض إلى حد بعيد . لذلك ، فإنه ينبغي استخدام موارد المركز



المحدودة أصلاً في دعم الأهداف الوطنية، ولا سيما الأنشطة التدريبية التي تستهدف إيجاد المهارات المحلية وتحسينها . وقال أحد الممثلين ان توظيف الخبراء الأجانب ينبغي أن يكون محدوداً وأن يوجه نحو تعزيز وتنمية القدرات المحلية على الإدارة . فضلاً عن ذلك ينبغي للمركز أن يساعد البلدان في إيجاد تنمية موارد وطنية من اليد العاملة ، وصناعات محلية وفرص عمالة للفقراء من السكان .

٣٩ - وهنأ عدد من الوفود وكالات الأمم المتحدة والمركز بصورة خاصة ، لسرعة استجابتها لتلك البلدان التي تعاني من عواقب حروب التحرير الوطني . وأشير إلى أوغندا وزمبابوي كممثلين على الحكومات الجديدة التي تتلقى في الوقت الحاضر مساعدة من المركز . وخس عدد من الوفود بالذكر دور مسوود البناء وصناعة التشييد في تنمية هذه البلدان .

٤٠ - ولفت عدد من الوفود النظر إلى ضرورة أن يكون للمركز برنامج عمل يقبل التحديد بصورة واضحة ويتضمن أولويات محددة ، واعتمادات من الموارد وتقييم للنتائج ولا يشكل ازدا واجامع عمل المؤسسات القائمة . ورحبت هذه الوفود بالصلات التي أقامها المركز مع مؤسسات وهيئات أخرى تابعة للأمم المتحدة بصورة خاصة ، بسقصد تأدية خدماته بصورة فعالة . وحدث وفود عدة على أن يكون هناك تعاون وتآزر وثيقين مع المؤسسات المالية بقصد زيادة حصتها واشتراكها في تمويل برامج ومشاريع المستوطنات البشرية الوطنية ، والاقليمية والدولية . وأعرب عن الارتياح للتعاون الوثيق القائم بين المركز وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة . وأيدت وفود عدة توصية الاجتماع الثاني المشترك بين المكتبين بأن تعقد اجتماعات المكتبين والمديرين التنفيذيين لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية على أساس سنوى . بيد أن أحد الوفود أعرب عن شكوكه في قيمة هذه الاجتماعات من حيث الفعالية بالمقارنة مع التكاليف .

٤١ - وأكد عدد من الوفود الحاجة إلى زيادة وتعزيز الأنشطة والتعاون المتعلقين بالمستوطنات البشرية على الصعيد الاقليمي ، وفقاً لما دعا إليه قرار الجمعية العامة ٣٢ / ٦٢ . وأبلغ أحد الوفود اللجنة بالأولوية التي أعطتها المنطقة الافريقية للتحسين المعجل لظروف الحياة الكريمة في المناطق الحضرية والريفية كجزء متمم للتنمية الاقتصادية الشاملة . وأفاد الوفد ذاته بانشاء مصرف اقليمي للاستثمار في ميدان الاسكان في افريقيا . ودعت وفود عدة إلى انشاء لجنة اقليمية حكومية دولية للمستوطنات البشرية في امريكا اللاتينية .

٤٢ - ورحبت وفود عدة بقرار الجمعية العامة ٣٤ / ١١٥ المؤرخ في ١٤ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٩ المتعلق بانشاء دائرة اعلامية موحدة داخل المركز ، وفقاً للتوصية التي اتخذتها اللجنة في دورتها الثانية (١) وذكر أن الاتصال الفعال متطلب أساسي للتنمية الناجحة للمستوطنات البشرية ، شرط أن يكون عملية ذات اتجاهين . واقترح أحد الوفود أن تواصل الدائرة نشاطاتها في مجالات التعاون

---

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والثلاثون ، الملحق رقم ٨ (A/34/8) ، المرفق الأول ، القرار ٤ / ٢ .

التقني ، والتعليم والتدريب في مجال البحث ، والاعلام العام والتوثيق . وأوضح الوفد ذاته أن حكومته على استعداد لأن تنظر، في ظل شروط معينة ، في اقتراح انشاء مركز اقليمي للاعلام السمعي - البصري عن المستوطنات البشرية في فانكوفر.

٤٣ - ولفتت وفود عدة النظر الى مسألة الظروف المعيشية للشعب الفلسطيني وحثت المدير التنفيذي على المساعدة في الاضطلاع بأنشطة قد توفر حولا لتلك المشاكل .

٤٤ - وأبلغ ممثل مؤتمر الوجد وبين الافريقيين لآزانيا اللجنة بالظروف المعيشية البائسة للسود في جنوب افريقيا .

٤٥ - وأبلغ ممثلو الوكالات المتخصصة ومؤسسات حكومية وولية اخرى اللجنة بأنشطة هذه الوكالات والمنظمات في ميدان المستوطنات البشرية وأعربوا عن استعدادها ورغبتها في التعاون مع المركز في المجالات التي تحظى باهتمام مشترك .

٤٦ - وتكلم ممثل المجلس الدولي للموئل بالتفصيل عن المساهمة القيمة التي يمكن أن تقدمها المنظمات غير الحكومية في تنمية المستوطنات البشرية، ولا سيما في مجالات البحث ، والتدريب ، وجمع المعلومات ونشرها . وأعلن تعهد المجلس بمواصلة تأييد أعمال اللجنة والمركز .

٤٧ - وأعلن أحد الممثلين أن حكومته ستقدم مساهمة للمركز قدرها مليون مارك ألماني .

#### دال - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

٤٨ - اتخذت اللجنة، في جلستها العامة ١٥ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ، قرارا بتقديم المساعدة الى زمبابوى ( انظر المرفق الأول ، القرار ٣/٣ ) .

٤٩ - وفي الجلسة ذاتها ، اتخذت اللجنة قرارا بشأن اعتبار اللغة العربية لغة رسمية ( انظر المرفق الأول ، القرار ٤/٣ ) .

خامسا - المناقشة العامة ، بما فيها استعراض سياسات  
وبرامج المستوطنات البشرية من حيث صلتها  
بالنظام الاقتصادي الدولي الجديد  
والاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة

ألف - مقدمة

٥٠ - نظرت اللجنة في البند ٥ من جدول الأعمال في جلساتها العامة ابتداءً من الجلسة ٢ الى الجلسة ٦ .

٥١ - ووجه المدير التنفيذي ، في بيانه الذي عرض به هذا البند ، أنظار الممثلين الى قرار الجمعية العامة ١٩٣/٣٣ . وقال ان هذا القرار الذي يؤكد على ضرورة تعبئة الموارد البشرية والطبيعية اذا أُريد للفوائد الناجمة عن التنمية أن تصل الى جميع قطاعات المجتمع تتضح أهميته بالنسبة الى المستوطنات البشرية عند بحث التنمية من النواحي المتعلقة بالمواقع . وأضاف أن هذا القرار يشجع نقل التكنولوجيات وتطوير التكنولوجيات المحلية دعماً لعملية التصنيع بفرض زيادة فرص العمل وتنويعها .

٥٢ - وأشار المدير التنفيذي الى أن برامج تنمية المستوطنات البشرية وتحسينها يمكن أن تسهم اسهاماً كبيراً في تحقيق أهداف الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ، وذلك من خمس نواح .

٥٣ - وقال ان أولى هذه النواحي هي أن أهداف التنمية الاجتماعية والاقتصادية قد اتخذت شكلها الملموس في توفير المساكن والهياكل الأساسية والخدمات ، مثل توفير مرافق توريد المياه ومرافق التصحاح والمرافق الصحية والتعليمية والترفيهية . وذكر أن من الممكن توجيه برامج المستوطنات البشرية بحيث تعود بالفائدة على فئات معينة من السكان وبذلك تصبح أداة فعالة في تحقيق أهداف العدالة الاجتماعية . وأضاف أن الهدف النهائي للتنمية ، كما أشير اليه في قرار الجمعية العامة ١٩٣/٣٣ ، هو زيادة رفاه جميع السكان وضمان توزيع الفوائد الاقتصادية والاجتماعية توزيعاً عادلاً . وقال ان تخصيص الموارد العامة على أساس إعادة التوزيع يتيح وسيلة فعالة لتحقيق العدالة الاجتماعية في تنمية المستوطنات البشرية . وأوضح أن تحسين وسائل توصيل امدادات المياه الى الأسر ذات الدخل المنخفضة وتحسين المرافق الصحية التي تخدمها لا يحتاج بالضرورة الى اعانات كبيرة ، اذا اخترت المعايير المادية وتقنيات البناء بحيث تتيح استخدام الموارد والمهارات المحلية ، ونفذت هذه البرامج قدر الامكان عن طريق الجهود الذاتية والمشاركة الشعبية . وقال ان لهذا الأسلوب ميزة اضافية تتمثل في زيادة الوعي بالانتماء الاجتماعي وزيادة المشاركة في الشؤون العامة ، فضلاً عن أن تشجيع المبادرة المجتمعية من شأنه أن يؤدي تدريجياً الى تقليل العبء الذي تتحمله الحكومة في وضع البرامج وادارتها عن طريق الوكالات العامة .

٥٤ - وقال ان الناحية الثانية هي أن تنمية المستوطنات البشرية شرط أساسي لنمو العمالة في كثير من قطاعات الاقتصاد وأنه توجد في معظم البلدان النامية علاقة ايجابية بين التنمية الاقتصادية

والتحضر . وذكر أنه بالرغم من عدم وجود دليل على أن التنمية الاقتصادية لا يمكن أن تتم بدون التحضر فإن من الحقائق الملموسة أن الأنشطة الزراعية التقليدية تحقق فائضا نقديا ضئيلا وأن آثارها المضاعفة تكون محدودة . وأضاف أن رؤوس الأموال والمهارات الإدارية اللازمة لاستمرار النمو في قطاع كفع من قطاعات الصناعات التحويلية ومجموعة الخدمات التي يعتمد عليها اقتصاد منوع لا يحتمل توافرها خارج قليل من المراكز الحضرية الرئيسية . وذكر أن من المسلم به ، مع ذلك ، أن عملية استحداث نظام للمستوطنات البشرية تتوفر له مقومات الهقاء وقادر على دعم هيكل عمالة متنوع وتحقيق النمو الاقتصادي الوطني والعدالة الاجتماعية هي عملية لم تفهم حتى الآن فهما جيدا . وقال ان من الممكن أن يعزى انعدام الفاعلية في كثير من خطط التنمية الوطنية ، جزئيا الى الاخفاق في تحقيق التكامل بين التخطيط الاقتصادي والاجتماعي لأنشطة الصناعة التحويلية والخدمات من ناحية وبين تخطيط المستوطنات من ناحية أخرى .

٥٥ - وفي الناحية الثالثة ، أكد المدير التنفيذي على دور تنمية المستوطنات البشرية كمولد مباشر للعمالة . وقال ان من الواضح ان تنمية المستوطنات البشرية هي نفسها أحد الأنشطة التي تسهم اسهاما مباشرا وغير مباشر في توفير فرص العمل والحصول على دخل بطريقة فعالة . وذكر أنه بالرغم من أن مخططي الاقتصاد الكلي يعطون عادة أولوية متأخرة للمستوطنات البشرية في خطط التنمية الوطنية ، فإن ما يتصل باقامة المستوطنات من استثمار في الهياكل الأساسية والخدمات والمساكن يمكن أن يحقق عائدا اقتصاديا مرتفعا جدا وفوائد اجتماعية هامة ، اذا ما خططت المستوطنات البشرية بما يتفق والمعايير الملائمة وانما ما استخدمت فيها التكنولوجيات المناسبة والموارد المحلية . وأضاف أن من الممكن استخدام أعداد كبيرة من العمال غير المهرة وأشبه المهرة في بناء المساكن ونتاج مواد البناء وتدريهم أثناء العمل . وذكر أن قدرة صناعة البناء على توفير العمالة ربما تكون هي التي تجعل منها خير مصدر منفرد لفرص العمل المنتج لمن يهاجرون من الريف الى المناطق الحضرية .

٥٦ - وفي الناحية الرابعة ، عرّف المدير التنفيذي تخطيط المستوطنات بأنه أداة لتوزيع الموارد على أساس ادراك أن اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالمستوطنات البشرية يستتبع تحقيق التوازن بين المطالب المتعلقة بتوزيع الموارد على برامج التنمية الاقتصادية والاجتماعية والمادية بفرض ازالة التضارب بين أهداف النمو الاقتصادي والتوزيع العادل للفوائد التي تحققها عملية النمو . وذكر أن العلاقة القائمة بين أنماط المستوطنات البشرية والتغيرات الاجتماعية - الاقتصادية والتغيرات الهيئية هي محل تفهم جيد الى حد معقول ، وان كان الأمر ما زال يقتضي التوصل الى طرق ملائمة لتجنب الاستخدام غير الكفء للموارد وتفاذي الآثار الجانبية غير المرغوب فيها . وأضاف أن مما يؤسف له أنه لا يوجد بعد ادراك كاف لضرورة تناول ما تحتاج اليه المستوطنات البشرية ماديا وماليا وسياسيا واداريا كجزء لا يتجزأ من الخطط الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية .

٥٧ - وفي الناحية الخامسة ، قال المدير التنفيذي ان التخطيط الكفء للمستوطنات ينبغي أن يوجه نحو تحقيق اهداف المحافظة على الطاقة والاقتصاد في استخدام موارد الوقود غير المتجددة . وذكر أن التخطيط الاقتصادي في البلدان المتقدمة النمو كان حتى عهد قريب يقوم على افتراض أن التوسع في استهلاك الوقود يمكن أن يستمر الى غير حد تقريبا وأن تكاليف الطاقة ستبقى منخفضة ومستقرة . وقال ان هذا الرأي لم يعد سائدا وان المحافظة على الطاقة يمكن تحقيقها في مجال المستوطنات البشرية

عن طريقين : الأول ، هو استحداث تكنولوجيات للمناخ وللهيكل الأساسية تتميز بالكفاءة من ناحية الوقود ، والثاني ، ولعمله الطريق الأهم ، هو تصميم الانماط المكانية للمستوطنات بحيث تقلل الطلب على الطاقة الى أدنى حد ممكن . وذكر أنه قد يتبين أن ما يستحق المناخ البحث عن وسائل لاعادة تنشيط وتكييف الاشكال التقليدية لانماط الاستيطان في الهلدان النامية لتحل محل المفاهيم غير المرضية لتخطيط المستوطنات وهي مفاهيم مستوردة تقوم على نماذج مستمدة من الهلدان المتقدمة النمو .

٥٨ - واختتم المدير التنفيذي بيانه مكررا ان تخطيط المستوطنات البشرية يمكن ان يسهم اسهاما كبيرا في تحقيق أهداف الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ، وألمح الى أن من الممكن اعداد بيان بالخطوط الاستراتيجية المعريضة في هذا الشأن لتقديمه الى اللجنة التحضيرية للاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة والى الجمعية العامة .

#### ٥٩ - المناقشة

٥٩ - تناولت اللجنة تناولا موسعا ومفصلا تقرير المدير التنفيذي بشأن المستوطنات البشرية والاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة .

٦٠ - وكان ثمة اتفاق عام على ان تنمية المستوطنات البشرية يمكن أن تسهم اسهاما كبيرا في انشاء نظام اقتصادى جديد وفي تنفيذ الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة . وبوجه عام فقد كانت النتائج والتوصيات التي توصل اليها المدير التنفيذي محل تأييد ، كما وافقت الوفود على ما اقترحه من ادماج هذه النتائج والتوصيات فيما يمكن أن يكون بيانا استراتيجيا يقدم الى اللجنة التحضيرية للاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة والى الجمعية العامة . وقد أعرب عن الأمل في أن يكون ادماج هذه المهام في الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة هو ، بدوره ، حافزا كبيرا للى التعجيل بتنمية المستوطنات البشرية . وأشار بعض الوفود الى الثغرة الواسعة التي لا تزال قائمة بين ما هو واقع وبين الاهداف والمثل العليا التي تتضمنها المهام . وحثت هذه الوفود على وجوب توجيه مزيد من الاهتمام الى ازالة العقبات التي تقف في طريق التنفيذ السليم للمهام ، وعلى قيام المركز بمساعدة الحكومات في هذا الشأن .

٦١ - وذكر عدد من الوفود أمثلة مستمدة من تجارب بلدانها تثبت أهمية السياسات والبرامج المتعلقة بالمستوطنات البشرية بالنسبة الى التنمية الاقتصادية والاجتماعية الشاملة . وبوجه خاص فقد ذكر أحد الوفود ، فيما يتعلق بتوفير العمالة ، ان استخدام الامكانيات الاقتصادية العامة لبرامج المستوطنات البشرية على الوجه الكامل يتطلب التزاما قويا من جانب الحكومات على مختلف المستويات . واقترح عدد من الوفود اجراء مناقشة متعمقة حول هذه المسألة المعقدة في الدورة القادمة للجنة .

٦٢ - وكان من المتفق عليه بوجه عام ان توفير المسكن المناسب يمكن اعتباره حاجة اساسية ، شأنه شأن الأكل والملبس ، وأن تنمية المستوطنات البشرية تلعب دورا حاسما في تحسين نوعية الحياة وزيادة الرفاهية . وأشير الى خطة عمل فانكوفر التي اعترف فيها بأن الانشطة المتعلقة بالمستوطنات البشرية جزء لا يتجزأ من التنمية الوطنية .

٦٣ - وقد تحدث وفود كثيرة عن دور تنمية المستوطنات البشرية كأداة هامة لتعزيز العدالة والانصاف الاجتماعيين .

٦٤ - واعترفت وفود كثيرة بأنه يتعين ، لكي تسهم تنمية المستوطنات البشرية الاسهام الأمثل في الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ، وخاصة مع اتساع الموضوع وتعقده ، ان تكون الاستراتيجيات الخاصة بتنمية المستوطنات استراتيجيات شاملة وأن توضع هذه الاستراتيجيات على مستوى الحكومات الوطنية . وتحدث عدد من الوفود باختصار عن أمثلة مستمدة من بلدانها فيما يتعلق بهاد راج المستوطنات البشرية ضمن عملية التخطيط للتنمية الوطنية وعملية اتخاذ القرارات المتعلقة بهذه التنمية . وتم في بعض البلدان تحديد مجالات نموذجية تظهر عملية التنمية المنسقة عن طريق التخطيط الشامل للمستوطنات البشرية . وأشارت وفود كثيرة الى ضرورة ان تؤخذ في الاعتبار الندرة العامة لرؤوس الأموال والموارد التقنية في معظم البلدان النامية عند وضع الخطط الشاملة للمستوطنات البشرية .

٦٥ - وأبلغت عدة وفود اللجنة بأن حكوماتها تقوم فعلا بوضع سياسات وطنية للمستوطنات كجزء من خططها الوطنية للتنمية . وأوضحت هذه الوفود ان الغرض العام من هذه السياسات هو توفير اطار للاستثمار وضمان التوزيع المتوازن لفوائد التنمية .

٦٦ - وتعمدت وفود كثيرة بتأييد مفهوم تخطيط المستوطنات كاستثمار في التنمية الاقتصادية والاجتماعية . وأشارت هذه الوفود الى أن عملية التحضر التي لا ضابط لها قد جاءت معها بمشاكل اجتماعية هامة منها ارتفاع مستويات البطالة والعمالة الناقصة وازادت هذه الوفود ان التخطيط السليم الشامل للمستوطنات البشرية يمكن ان يكون اداة فعالة لايجاد الانشطة التجارية اللازمة لتوفير فرص العمل والحصول على دخل .

٦٧ - وندبت بعض الوفود الى ان تنظيم النسل والقضاء على تركيز السكان وتحقيق اللامركزية في الانشطة الصناعية والتجارية هي من تدابير السياسة التي تفيد في تحقيق التنمية الوطنية المنسقة وحسنة التوازن . ورأت هذه الوفود ان تنمية المناطق الريفية ومراكز النمو الاقليمية ينهضي ادماجها ، هي بالذات ، في السياسات الشاملة للمستوطنات البشرية . ونبه أحد الوفود ، وأيده في ذلك عدد من الوفود الاخرى ، الى أنه ينبغي للحكومات ، في تشجيعها للامركزية ، ألا تنسى التصدي لمشاكل المدن الكبيرة وخاصة فيما يتعلق بمسائل التخطيط المكاني والعمالة والعزل الاجتماعي .

٦٨ - وأكدت وفود كثيرة على الدور الرئيسي الذي تقوم به صناعة البناء ومواد البناء في تعزيز التنمية الوطنية وتعزيز الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة . وأوضحت هذه الوفود ان صناعة البناء تستطيع ، اذا ما أحسن توجيهها وأحسن الرقابة عليها ، تحقيق فرص العمل على نحو يفوق ما تستطيع تحقيقه معظم القطاعات الاخرى في الاقتصاد الوطني . وذكرت وفود كثيرة ان حكوماتها اتخذت خطوات لمراقبة أنشطة صناعة البناء وتوجيه هذه الأنشطة . وأعربت وفود كثيرة ، في هذا الصدد ، عن موافقتها على الرأي القائل بضرورة وضع المعايير الملائمة للمستوطنات البشرية وضرورة انعكاس هذه المعايير في القواعد والأنظمة المتعلقة بالبناء . وأعلن بعض هذه الوفود ان انعدام القواعد والأنظمة الملائمة فيما يتعلق بصناعة البناء ربما كان أهم عامل منفرد يحول دون استخدام صناعات البناء استخداما كاملا كقطاع رئيسي في التنمية الاقتصادية . وأشارت وفود كثيرة الى الحلقة

الدراسية المثمرة التي عقدت في السويد في آذار/مارس ١٩٨٠ وكان موضوعها القواعد والانظمة المتعلقة بصناعة البناء . واقترحت هذه الوفود عقد اجتماعات للمتابعة في مختلف المناطق . كما أكدت وفود كثيرة على ضرورة التوسع في استحداث واستخدام التكنولوجيا الملائمة ومواد البناء المحلية ، وخاصة في بناء مساكن الفقراء . ووافقت وفود كثيرة على ما ذكره المدير التنفيذي من وجوب توسيع اسواق مواد البناء فيما بين البلدان النامية . واقترحت وفود كثيرة مناقشة دور صناعة البناء في تعزيز التنمية الوطنية مناقشة معمقة في الدورة القادمة للجنة .

٦٩ - ولما كان هناك اتفاق بين الوفود على أن تنمية المستوطنات امر حاسم بالنسبة الى التنمية الاقتصادية الوطنية وبالنسبة الى الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ، فقد اتفقت الآراء بوجه عام على أن المناطق الريفية لم تلق حتى الآن ما تستحقه من العناية في تخطيط المستوطنات البشرية وتنميتها . وقد أحييت اللجنة علما بما اعتمد في عدد من البلدان من صور مختلفة لمشاريع استيطان الارض . والا هداف العامة لهذه المشاريع هي : ( أ ) تعزيز التنمية الاقتصادية ، و ( ب ) توفير الخدمات الاساسية للأسر الريفية ، و ( ج ) تحسين الاحوال السكنية ، و ( د ) التحكم في معدل الهجرة الى المناطق الحضرية . وأشار عدد من الوفود الى أن تنمية الاستيطان الريفي يمكن ان تؤدي الى اختلافات لا يمكن التنبؤ بها في أساليب الحياة الريفية ما لم تتفق هذه التنمية مع القيم الثقافية والتقليدية لسكان الريف .

٧٠ - وتحدثت وفود كثيرة عن الجهود التي كانت أقل حظا من النجاح والتي بذلتها حكوماتها لاستخدام مفاهيم التخطيط المكاني والتنمية الريفية مثل استراتيجية مراكز النمو . وشددت هذه الوفود على أن التخطيط الانمائي المكاني يجب ان يشجع اتساع الفرص الاقتصادية ، وخاصة فرص العمل غير الزراعي ، وأن يتضمن توفير الخدمات في المناطق التي تكون الفرص فيها محدودة وتكون هياكلها الاساسية غير كافية . وأشارت عدة وفود الى عزم حكوماتها على التوسع الى حد كبير في توفير الخدمات الاساسية للأسر الريفية . وأشارت بعض الوفود الى أنه ينبغي لسياسات المستوطنات البشرية وبرامجها ، وخاصة في المناطق الريفية ، أن تستهدف تحقيق الاكتفاء الذاتي وأن تتضمن مشاريع معانة لبناء المساكن بالاعتماد على الجهود الذاتية .

٧١ - وكان من رأى وفود كثيرة أن توفير المسكن الملائم والهياكل الاساسية والخدمات الملائمة لسكان المناطق الريفية والمناطق الحضرية يلقي عناية متزايدة في برامج الاستيطان الوطنية . وأكدت وفود كثيرة على أهمية توفير المياه الصالحة للشرب ، بينما أكدت وفود أخرى على ضرورة تهيئة الظروف اللازمة لوضع برامج ومشاريع الاسكان الاقتصادي وتنفيذ هذه البرامج والمشاريع تنفيذا فعالا . وحثت وفود أخرى على زيادة الجهود في معالجة المشاكل التي يثيرها انتشار الاحياء الفقيرة والمستوطنات . وكان شمة ادراك لضرورة القيام بالمشاريع المتكاملة التي تستهدف توفير الهياكل الاساسية والخدمات بالاضافة الى فرص العمل وخاصة في المستوطنات الحضرية الكبيرة . وذكرت بعض الوفود أن تأمين حياة الارض عامل له أهميته الفائقة في نجاح تنفيذ هذه المشاريع .

٧٢ - وأشار عدد من الوفود الى أن نحو ٥٠ في المائة من الاستهلاك المحلي للطاقة يتمثل في الاستهلاك المنزلي والنقل ، والى ان من الواضح أن نقص امدادات الطاقة له آثاره على هيكل المستوطنات البشرية وعلى قيامها بوظائفها . وطالبت هذه الوفود ومعها وفود أخرى مطالبة قوية

بأن يكون هناك بوجه خاص ، وفي اطار الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ، تأكيد على حفظ الطاقة في المستوطنات البشرية ، سواء في البلدان المتقدمة النمو أو البلدان النامية . كما حثت هذه الوفود على زيادة الجهود فيما يتعلق باستحداث مصادر بديلة للطاقة وعلى استخدام الموارد الطبيعية المتجددة وغير المتجددة ، بوجه عام ، استخداما متوازنا مناسباً . واقترح أحد الوفود تشجيع تبادل المعلومات بشأن بحوث الطاقة المتصلة بالمستوطنات البشرية .

٧٣ - وأكدت وفود كثيرة ضرورة المشاركة الشعبية في تنمية المستوطنات البشرية . وأشارت هذه الوفود الى أن مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) الذي عقد في فانكوفر عام ١٩٧٦ قد اعترف بأن النهوض بأحوال المستوطنات البشرية لا يمكن تحقيقه ، نظرا لضخامة مشاكل التنمية ، بدون اشتراك جميع قطاعات السكان اشتراكا ايجابيا وهنأ . وأشارت هذه الوفود الى ضرورة تشجيع الناس على المشاركة واتاحة الفرص لهم لاستخدام طاقاتهم الابداعية ومهاراتهم في التغلب على ما يواجههم من مشاكل المستوطنات البشرية . كما سلمت بأن المشاركة الشعبية الفعالة يمكن أن تسهم في تحقيق التوزيع العادل للفوائد الاقتصادية والاجتماعية التي تعود بها تنمية المستوطنات البشرية .

٧٤ - وأعرب أحد الوفود عن رغبته في أن تتضمن التوصيات الخاصة بالاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة اعترافا بأهمية وقيمة المشاركة الكاملة للمرأة في تحسين المستوطنات البشرية ودعا لهذه المشاركة . كما أشار هذا الوفد الى ضرورة أن يراعى بصفة خاصة في البرامج الموجهة لتحسين المستوطنات البشرية اعداد هذه البرامج بحيث تستجيب لاحتياجات المرأة وأشار وفد آخر الى السنة الدولية للمعوقين ( ١٩٨١ ) وأكد على أن من الممكن بل والواجب وخاصة في ميدان المستوطنات البشرية ، اتخاذ التدابير للقضاء على المعوقات المادية للمعوقين او التقليل من هذه المعوقات .

٧٥ - وتحدثت وفود كثيرة عن الجهود التي تبذلها حكوماتها لوضع سياسات أساسها ادراك الروابط القائمة بين البيئة الطبيعية والبيئة الاصطناعية . وأكدت الوفود على أن قابلية برامج المستوطنات البشرية للمبقاء تتوقف الى حد كبير على عدم تعارض هذه الجهود مع حماية البيئة الطبيعية .

### جيم - المعروض الخاصة

٧٦ - عملا بالتوصية التي اتخذتها اللجنة في دورتها الثانية ( ٢ ) قدمت ٢٠ حكومة من الحكومات الاعضاء عروضاً خاصة . فقد قامت حكومات الاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية واكوادور واندونيسيا وبلنغاريا والجزائر والجمهورية العربية الليبية وسري لانكا وشيلي والفلبين وفنزويلا وفنلندا وكندا وكينيا والمغرب والمكسيك والهند واليمن بتقديم عروض سمعية بصرية ، بينما قامت حكومات الأردن وهاواي غينيا الجديدة وسري لانكا وفرنسا والمغرب واليمن بتنظيم معارض ( أنظر المرفق الثالث ) . وأعقبته العروض السمعية البصرية التي طرحت مجموعة مختلفة من المسائل والمشاكل العملية المتصلة بالمستوطنات البشرية مناقشات موضوعية . واتفق على أن المعروض الخاصة تعتبر أداة مفيدة للتبادل العملي للمعلومات بين الوفود

( ٢ ) المرجع نفسه الفقرة ٦٠ .



وعلى أنه ينبغي استمرار هذه الممارسة وطلب إلى المدير التنفيذي إصدار المبادئ التوجيهية اللازمة للدورة الرابعة وتعميمها قبل الدورة بوقت كاف .

#### دال - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

- ٧٧ - طلبت لجنة المستوطنات البشرية في جلستها العامة ١٣ المعقودة في ٤ أيار/مايو أن تكون العروض الخاصة المقدمة للدورة الرابعة وما يليها من دورات متعلقة بصفة خاصة بالمواضيع التي ستجرى مناقشتها ، وأن تقدم هذه الأفلام في شكل عرض متماثل قدر الامكان .
- ٧٨ - وفي الجلسة العامة ١٥ المعقودة في ١٥ أيار/مايو اتخذت اللجنة قرارا بشأن تقديم المساعدة إلى الشعب الفلسطيني ( أنظر المرفق الأول القرار ١ / ٣ ) . وقد اتخذ هذا القرار بأغلبية ٢١ صوتا مقابل صوتين وامتناع ١٣ عضوا عن التصويت . وأدلت باهوا غينيا الجديدة والولايات المتحدة الأمريكية بهيئتين لتعليق تصويتها .
- ٧٩ - وفي الجلسة نفسها اتخذت اللجنة قرارا بشأن دور المستوطنات البشرية في الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ( أنظر المرفق الاول ، القرار ٢ / ٣ ) .

سادسا - استعراض مواضيع مختارة تتعلق  
بالمستوطنات البشرية

- ٨٠ - وفقا للمقرر الذي اتخذته اللجنة في دورتها الثانية كان أمام اللجنة ورقات موضوعية بشأن أربع مسائل هامة تتعلق بالمستوطنات البشرية هي : تمويل وإدارة المستوطنات البشرية ( HS/C/3/5 ، الهند ٦ ( أ ) من جدول الأعمال ) والاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية ( HS/C/3/6 ، الهند ٦ ( ب ) من جدول الأعمال ) ؛ وتنمية المستوطنات الريفية ومراكز النمو ( HS/C/3/7 ، الهند ٦ ( ج ) من جدول الأعمال ) ؛ ورفع مستوى الأحياء الحضرية الفقيرة والمستوطنات ( HS/C/3/8 ، الهند ٦ ( د ) من جدول الأعمال ) .

ألف - تمويل وإدارة المستوطنات البشرية

١ - مقدمة

٨١ - أشار المدير التنفيذي في بيانه الاستهلالي المتعلق بتمويل المستوطنات البشرية وإدارتها الى أن الحاجة الى موارد مالية وإدارية كافية من أجل التنمية الفعالة للمستوطنات البشرية قد أصبحت مسألة جوهرية في معظم البلدان النامية وأن الجهود المبهذولة لتحسين تمويل المستوطنات البشرية تتركز في المقام الأول على الصعيد الوطني ، حيث تميل السياسات الاستثمارية الحالية الى التركيز على عناصر انمائية مثل الطرق والسكك الحديدية والشبكات الكهربائية ومشاريع الري والموانئ والمنشآت الصناعية وأضاف قائلا انه نظرا الى أن الفوائد التي توفرها تلك المرافق تمتد الى جميع أنحاء الدولة فإن من المقبول أن تقوم الحكومة المركزية بتمويلها وتوفيرها ، ويهدو أن هناك أسسها وجهية لتطبيق هذا المنطق نفسه على مشاركة الحكومة المركزية في المسائل المتصلة بتمويل المستوطنات .

٨٢ - ومضى يقول ان الحكومات الوطنية تشارك في بعض الحالات بقدر محدود في تمويل الاسكان بيد أن اهتمامها الأساسي مابح قاصرا على حشد الموارد لتوفير المأوى وذلك عادة عن طريق المشاريع الادخارية التي تتولى وكالات الحكومة المركزية اقامتها وإدارتها ، والتي ترمي الى خدمة فئة مستهدفة محدودة ، ومع ذلك فقد لقي تمويل وإدارة الهياكل الأساسية والخدمات في معظم المستوطنات قدرا ضئيلا من الاهتمام على الرغم من أن توفير الهياكل الأساسية والخدمات يمكن ان يعتبر حاجة أكثر أهمية من توفير المأوى ، ولا سيما للأسر الأكثر حرمانا .

٨٣ - واسترسل قائلا انه مع استمرار نمو الأحياء الفقيرة والمستوطنات ومع زيادة الطلب على الهياكل الأساسية والخدمات يهدو أن المشاكل المالية والادارية للمدن الكبرى قد أصبحت لا حل لها ، وان هناك نقضا متزايدا في الخدمات التي تعتبر الحكومات المحلية في العادة مسؤولة عن توفيرها مثل التعليم الابتدائي والاصحاح وتوريد المياه وتصريف الفضلات والنقل الداخلي . ومضى يقول أن هذا الموقف قد أثار اسئلة هامة تتصل بالسياسة فيما يتعلق بتمويل الخدمات المحلية وتقدمها منها ما يلي :

- ( أ ) أى الخدمات يفضل أن تقوم الحكومة المركزية بتقديمها ، وأى الخدمات يفضل أن تقوم الحكومة المحلية بتقديمها ؟
- ( ب ) ما هي سلطات فرض الضرائب التي ينبغي أن تمنح للحكومة المحلية ؟ وهل يمكن ان تقوم الحكومات المحلية بحشد موارد اضافية حتى في حالة عدم توسيع نطاق السلطات الضريبية الممنوحة لها ؟
- ( ج ) ما هي الكيفية التي ينبغي أن تنظم بها المنح التي تقدمها الحكومة المركزية الى الحكومات المحلية ؟
- ( د ) كيف يمكن للحكومات المركزية أن تحسّن تقديم الخدمات عن طريق المشاريع الادارية التي ترمي الى تحقيق اللامركزية ؟
- ( هـ ) هل يكون تقديم الخدمات الموفرة محليا وتمويلها أكثر فعالية لو قامت بهما حكومة محلية عامة أو لو قامت بهما وكالات متخصصة ؟
- ( و ) هل يمكن استخدام الرسوم التي يدفعها المستفيدون والمشاريع الذاتية التمويل على نحو أكثر فعالية مما هو الحال في الوقت الحاضر ؟
- ٨٤ - وأضاف قائلا ان مسألة تحويل سلطات فرض الضرائب لمستويات حكومية مختلفة كانت قد بحثت في بعض البلدان المتقدمة النمو وأنه قد تم التوصل الى نتيجة مفادها أن النظام اللامركزي يجعل عملية صنع القرار أقرب الى الشعب ويجعل الموظفين العموميين أكثر عرضة للمحاسبة من جانب المصالح المحلية ، وان من شأن اللامركزية أيضا أن تؤدي الى زيادة حشد الموارد على مستوى الحكومة المحلية وأردف قائلا ان من الأرجح من ناحية أخرى ، أن يحقق التنظيم المركزي المعني بتقديم الخدمات العامة وفورات ناشئة عن الحجم الكبير ، كما ان توسعه ان يحقق على نحو أفضل الانسجام بين الاهداف الانمائية المحلية والوطنية . وقال ان هناك حجة أخرى تساند المركزية هي أنه لا يكون لدى الحكومات المحلية في معظم الأحيان المهارات الادارية اللازمة لتمويل أنواع كثيرة من الهياكل الأساسية الحدیثة وتقديم أنواع كثيرة من الخدمات .
- ٨٥ - ونظرا الى ان الاختلافات بين البلدان تجعل من الصعب تكوين رأى محدد فيما يتعلق بالسياسة عن مستوى المسؤولية المناسب للاضطلاع بمهمة تمويل المستوطنات ذكر المدير التنفيذي أنه قد يكون من المفيد التركيز على المسائل الثانوية مثل الكيفية التي يمكن بها توجيه القدر المناسب من الموارد لتحقيق الغرض المنشود وكيفية وضع الترتيبات المؤسسية اللازمة لادارة تلك الموارد على نحو أكثر كفاية واسترسل قائلا انه يتعين من أجل الخلوص الى نتائج بشأن هذه المسائل ، اتخاذ بعض القرارات الأساسية .
- ٨٦ - أولا ، انه يلزم حسم مسألة تقسيم مسؤولية التمويل بين الحكومات المركزية والمحلية نظرا للاعباء المتزايدة التي تتحملها الحكومات المحلية وأنه يلزم ، كجزء من ممارسات التخطيط الانمائي الوطني ودون الوطني ، أن تسوى الحكومات المركزية وأوجه عدم التوازن القائمة بين المسؤوليات المحلية عن تمويل الهياكل الأساسية والخدمات الخاصة بالمستوطنات البشرية ومصادر الدخل المتوفرة لتلك الأغراض .

٨٧ - ثانياً ، أنه يوجد في كثير من الأحيان تداخل بين المستويات الحكومية المختلفة وكثيراً ما توجد في الوقت نفسه تداوير غير كافية للتنسيق بين أنشطتها ، وأن هناك حاجة كبيرة الى توضيح توزيع المسؤوليات واقامة تنسيق فعال .

٨٨ - ثالثاً ، أنه ينبغي جعل المنح التي تقدمها الحكومة المركزية مصدر دخل يمكن التنبؤ به بدرجة أكبر للحكومات المحلية ، وذلك لتجنب التهديد الذي ينشأ عندما يتعين أن تختلف البرامج والمشاريع المحلية من عام الى آخر دون أن يعطى اشعار كاف من أجل اجراء التعديلات الفعالة .

٨٩ - واقترح المدير التنفيذي أن يشجع المجتمع الدولي وضع خطط منسقة لادارة وتمويل مشاريع المستوطنات . وقال ان من الممكن ان تحدد هذه الخطط التداخل الموجود في المسؤوليات المتعلقة بالتمويل والادارة بين المستويات الحكومية المختلفة وأن تعين الوكالات القطاعية الموجودة في بلد ما والتي هي في حاجة الى تنسيق . ويمكن أيضاً للوكالات الدولية أن تفعل الكثير من أجل تحقيق السلامة المالية للحكومات المحلية وذلك بتقديم التدريب والمساعدة التقنية في مجالات ممارسات تقدير قيمة الممتلكات والاجراءات المحاسبية وتقنيات التخطيط المالي كجزء من عملية المبرزة العادية .

٩٠ - وأشار المدير التنفيذي في ختام كلمته الى أن الوكالات الدولية ذاتها لا تعرف سوى القليل عن هيكل تمويل المستوطنات البشرية في البلدان النامية ، وعن المشاكل التي تسببها الممارسات الحالية . وأضاف قائلاً ان جمع المعلومات المتعلقة بالمالية العامة على الصعيدين الوطني ودون الوطني في البلدان النامية سيسهل التوصل الى حلول هامة وسيتيح لجميع البلدان امكانية الاستفادة من نشر تلك المعرفة .

## ٢ - المناقشة

٩١ - تركز معظم المناقشة التي دارت بشأن هذا الموضوع حول اسناد المسؤوليات للمستويين الحكوميين المركزي والمحلي . وعلى الرغم من عدم التوصل الى توافق في الآراء حول " أفضل حل وعلى الرغم من أن بعض الممثلين قد اعتبرانه من غير الممكن وضع توصية تكون صالحة للتطبيق على المستوى العالمي ، فانه قد بدا أن آراء معظم الممثلين هي أنه ينبغي من حيث المبدأ تشجيع الحكم المحلي الى أقصى حد ممكن ، ولكن الحكومات المحلية في معظم البلدان النامية تفتقر حالياً الى المهارات التقنية والادارية اللازمة للاضطلاع بمهام تنمية المستوطنات البشرية على نحو فعال . ولذا فانه يبدو كاجراء مؤقت أنه ليس هناك بديل للاشتراك القوى من جانب الحكومة المركزية في شؤون المستوطنات . ومع ذلك فقد كان هناك اتفاق عام على أن من الضروري تنفيذ نقل المسؤولية من الحكومات المركزية الى الحكومات المحلية على مراحل .

٩٢ - وفي هذا الاطار قدم عدد من المقترحات المحددة لتعيين المسؤوليات والسلطات المتصلة بتمويل المستوطنات البشرية ، وكان من بين هذه المقترحات ما يلي :

( أ ) أن تستخدم مصادر التمويل التقليدية بالحكومات المحلية في المصروفات المتكررة فقط بما فيها مرتبات موظفي السلطة المحلية ؛

( ب ) أن تستخدم الامانات والمنح التي تقدمها الحكومات المركزية على أساس الأولويات الانمائية الوطنية في تلبية الاحتياجات الاستثمارية غير المتكررة ، التي تحددها كل حكومة محلية على حدة ؛  
( ج ) ان تشجع الحكومات المحلية على الاضطلاع بمشاريع وخدمات ذاتية التمويل يمكن توفيرها بكفاية في اطار اختصاصاتها ؛

( د ) في حالات المشاريع التي تتضمن قدرة كافية على استرداد المبالغ المستثمرة يمكن منح الحكومات المحلية سلطات لتوفير التمويل الائتماني في السوق على أساس الضمانات التي تقدمها الحكومة المركزية أو قدرات الحكومات المحلية ذاتها فيما يتصل بالرهونات .

٩٣ - وأعرب أحد الممثلين عن خيبة أمه لأن التقرير المتعلق بهذا الموضوع لم يتعمق بدرجة أكبر في مسألة تدبير الأمور في الحالة التي تكون فيها سلطات متعددة مسؤولة عن الهياكل الأساسية والخدمات في منطقة حضرية . وكان من رأى هذا الممثل أيضا أنه كان ينبغي توجيه اهتمام خاص الى مشاكل ادارة وتمويل المدن والقرى الريفية المتوسطة والصغيرة الحجم . وطلب ممثل آخر توجيه الاهتمام الى انشاء نظم لتسجيل الملكيات وقال أنه يرى أنه لا يمكن لأي برنامج للتخطيط أن يكون فعالا بدون هذه النظم .

٩٤ - وأعرب عن آراء متباينة حول مسألة فرض الضرائب . فبينما كان هناك تأييد واسع النطاق لمجموعة من التدابير الضريبية البلدية التي من شأنها أن تزيد الموارد العامة المتوفرة للحكومات المحلية كان بعض الممثلين يعارضون فرض الضرائب على الملكيات المنخفضة الدخل ، وكان ممثلون آخرون يعارضون فرض أية ضرائب على الارباح الزائدة في المعاملات المتصلة بالأراضي . وأشار أيضا الى امكانية استخدام تدابير التيسيرات الضريبية كحوافز للمحافظة على الملكيات ذات القيمة الثقافية ولتحسين المستويات البيئية . وذكر أحد الممثلين ان اجراءات تحصيل الضرائب في عدد كبير من البلدان النامية تعاني من قصور شديد ، مما يؤدي الى عدم حصول الحكومات المحلية حتى على كامل الدخل الممكن من التدابير الضريبية الموجودة وقال ان بالامكان تقديم حافز أكبر للموظفين في الحكومة الوطنية لمتابعة عمليات تحصيل الضرائب بنشاط ، اذا حددت مرتباتهم على أساس مستويات الدخل من الضرائب .

٩٥ - وكان أحد الممثلين يعتقد ان هناك اختلافا كبيرا بين ظروف البلدان النامية بحيث لا يمكن وضع حلول عامة تصلح لها جميعا . واقترح أن تكون الأفكار المتعلقة بالتدابير الضريبية الجديدة والموسعة مرتبطة بمجموعات من البلدان التي يوجد بينها تشابه كبير في الهيكل السياسي والاحتياجات المقارنة . وأضاف قائلا ان اجراء هذا النوع من الدراسات يكون على الصعيد الأقليمي أفضل منه على الصعيد العالمي .

٩٦ - وعلى الرغم من ذلك كان هناك اتفاق عام على أنه حتى أكثر التدابير تبشيرا بالخير التي يمكن أن تظهر من هذه الدراسات لا يمكن أن تجعل غالبية الحكومات المحلية في البلدان النامية مكتفية ذاتيا من الناحية المالية على المدى القصير . ولذا فانه سيظل من الضروري أن تواصل البلدان المتقدمة النمو تقديم الدعم المالي لعدد من السنوات قبل أن يصبح من الممكن توقع أن يصل استثمار الحكومات المحلية في البلدان النامية الى مستوى الدعم الذاتي .

٩٧ - وأكد معظم الممثلين على أهمية تدريب الموظفين على الاجراءات الادارية البلدية كشرط أساسي لتحسين القدرات المتعلقة بإدارة المستوطنات . ومع ذلك فقد اتفق على أنه يتعين تركيز هذا التدريب على القيود المفروضة على الإدارة التي يتعين على مديري المستوطنات المنخفضة الدخل مواجهتها . وأشار بعض ممثلي البلدان المتقدمة النمو الى خبرة بلدانهم في مجال تدريب الموظفين على تلك الظروف المعينة ، وعرضوا تقديم تسهيلات لمساعدة حكومات البلدان النامية على اعداد الكوادر الفنية اللازمة لتنفيذ برامج المستوطنات ،

### ٣ - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

٩٨ - اتخذت اللجنة مقرا بشأن موضوع تمويل وإدارة المستوطنات ( أنظر المرفق الاول ، المقرر (١) / ٣ )

باء - الاحتياجات من الطاقة وحفظها في  
المستوطنات البشرية

( البند ٦ (ب) من جدول الأعمال )

### ١ - مقدمة

٩٩ - أشار المدير التنفيذي لدى عرضه لموضوع الاحتياجات من الطاقة وحفظها الى أن أثر الاستراتيجيات المتعلقة بالطاقة يختلف من بلد الى آخر بل وداخل كل بلد من البلدان وأن تنمية المستوطنات البشرية يجب أن ترتبط ارتباطا وثيقا بالتخطيط المتعلق بالطاقة لأن لكل منهما آثارا كبيرة على الآخر ، وأضاف قائلا ان مؤتمر الموئل قد سلم بوضوح بأهمية حفظ الطاقة في المستوطنات البشرية ووضع عدة توصيات بشأن التدابير الوطنية والعالمية التي لا يزال من المتعين متابعتها .

٠٠ - وأكد المدير التنفيذي أنه ينبغي النظر في الأولويات المتصلة بالمشاكل المتعلقة بالطاقة والمستوطنات البشرية على الصعيدين الوطني والدولي في اطار الأهداف القصيرة الأجل والمتوسطة الأجل والطويلة الأجل ، وأنه ينبغي وضع مؤشرات للتقييم الناقد حتى لا تؤدي الحلول القصيرة الأجل والمتوسطة الأجل الى مشاكل أكبر على المدى البعيد . ومضى يقول أن العوامل الهامة التي ينبغي رصد ها تتضمن الانماط المتغيرة لاستهلاك الطاقة بين الفقراء الحضرين والريفيين ، والأثر الاقتصادي والاجتماعي لادخال تكنولوجيات الطاقة الجديدة في المستوطنات الريفية ، والمشاكل المترتبة على ازالة الغابات على نطاق واسع لتلبية الطلب على الوقود ، والاحتياجات المتزايدة من الطاقة للتوسع في انتاج الأغذية ، وأثر سياسات التصنيع الطويلة الأجل والتي تنطوي على استخدام كثيف للطاقة .

٠١ - وأشار المدير التنفيذي أيضا الى أن احتياجات الاستهلاك المحلي من الطاقة من جانب الفقراء الريفيين تلبى أساسا في الوقت الحاضر بأنواع غير تجارية من الوقود ولكن ارتفاع الدخل والطلب على الطاقة سيجعلان من الصعب الاستمرار في هذه الممارسة . وقال ان الفقراء الحضرين يتأثرون

حاليا بشدة بزيادة ندرة الأنواع غير التجارية من الوقود وتكاليف الأنواع التجارية من الوقود التي ترتفع ارتفاعا حادا ، ولذلك فإنه يتعين أن يتضمن التخطيط المتعلق بالمستوطنات الريفية والنهوض بالأحياء الفقيرة والمستوطنات في المناطق الحضرية تدابير مناسبة للإمداد بالطاقة الرخيصة الثمن على الأقل بالنسبة للاستخدام المنزلي .

١٠٢ - وذكر المدير التنفيذي ان قرارات الحكومات المحلية المتصلة بالهياكل الأساسية والخدمات المجتمعية تؤثر تأثيرا كبيرا على الطلب على الطاقة واستهلاكها على الصعيد الوطني الشامل . وأضاف قائلا ان التضارب المحتمل بين التخطيط اللامركزي للمستوطنات والتخطيط المركزي المتعلق بالطاقة يمكن أن يؤدي في نهاية الأمر الى الفشل في تحقيق الأهداف الانمائية المنشودة . ولذا فإن من المهم التنسيق بين التخطيط المتعلق بالطاقة وتخطيط المستوطنات على جميع المستويات . وأنه على ضوء ذلك ، ينبغي أن يكفل تخطيط المستوطنات الواعي بأهمية حفظ الطاقة ما يلي : ( أ ) تحقيق التوافق بين العرض والطلب المتعلقين بالطاقة والهياكل المكانية الحضرية والاقليمية ؛ ( ب ) التأكيد على احتياجات الفئات المنخفضة الدخل ( ج ) تقييم التغييرات المحتملة حدوثها في المستقبل فسي أنماط المستوطنات وتصميمات وتكنولوجيات البناء . واستدرك قائلا أنه وعلى الرغم من ذلك فإنه يلزم في التخطيط لتحقيق تلك الأهداف توفير بيانات يمكن الاعتماد عليها عن توفر الاشكال المختلفة من الطاقة وأسعارها في المستقبل . ومضى يقول أنه توجد في المعلومات المتوفرة حاليا عن استخدام الطاقة في المستوطنات البشرية ثغرات كثيرة ، ومن ثم فإن حساب وفورات الطاقة التي يمكن أن تحققها التدابير المختلفة الرامية الى حفظ الطاقة ينطوي على كثير من أوجه عدم اليقين ، واستطرد قائلا أن وضع سياسة فعالة لحفظ الطاقة في المستوطنات البشرية يعتمد على القدرة على التنبؤ بطريقة واقعية بوفورات الطاقة التي يمكن توقعها من مجموعة من التدابير الممكنة .

١٠٣ - ثم انتقل المدير التنفيذي الى الحاجة الى استخدام مواد البناء المنتجة محليا والتي تنطوي على استخدام أقل كثافة للطاقة . وأردف قائلا ان كثيرا من مواد البناء المصنوعة في البلدان الصناعية يتطلب عمليات تنطوي على استخدام كثيف جدا للطاقة ، وأن بعضها يستمد من منتجات يشكل البترول عنصرا أساسيا فيها ، ولذلك فإن تكلفة مواد البناء المستوردة بالنسبة للبلدان النامية تتزايد باستمرار . وأضاف قائلا ان أغلبية البلدان النامية لا يمكنها الاعتماد الى ما لا نهاية على مواد البناء المستوردة ؛ ولذا فإنه من المستصوب استغلال العناصر المصنوعة من مواد عضوية مثل المخلفات الزراعية والألياف الطبيعية التي توجد بوفرة في عدد كبير من البلدان النامية للاستعاضة عن مواد البناء المستوردة التي تنطوي على استخدام كثيف للطاقة .

## ٢ - المناقشة

١٠٤ - في أثناء المناقشة التي أعقبت ذلك البيان وجه أحد الممثلين الانتباه الى تقرير اللجنة المستقلة المعنية بالمسائل الانمائية الدولية المعنون " الشمال - الجنوب : برنامج من أجل الهياكل " والى النتائج التي تم الخلوصل اليها في ذلك التقرير فيما يتعلق بما ينتظر حدوثه في العالم فسي المستقبل القريب من نقص في الطاقة . وقال ان ذلك التقرير يؤكد الحاجة العاجلة الى الاقتصاد في استخدام الطاقة بغية تأجيل الاستغناء التام لمصادر الطاقة غير المتجددة ، واستخدام الفترة الهادئة

لاستحداث أساليب جديدة لإنتاج الطاقة . ومضى يقول أنه بالنظر إلى أن الطلب على الطاقة لا استخدامها في الأغراض المنزلية والنقل يمثل . ٥ في المائة من الاستهلاك المحلي للطاقة فإن السياسات المتعلقة بالمستوطنات البشرية يمكن أن تكون ذات أثر هام على الجهود المبذولة لحفظ الطاقة .

٥٠٥ - وأعرب أحد الممثلين عن أسفه لأن المعلومات المقدمة في تقرير المركز عن أنماط استهلاك الطاقة والتدابير الرامية إلى المحافظة عليها قد استمدت كلها تقريباً من النماذج الموجودة في الأسواق الحرة . وأشار إلى أنه ، يوجد لدى البلدان الاشتراكية خبرة واسعة في ممارسات حفظ الطاقة ، وأن خبراتها يمكن أن توفر توجيهها مناسباً لكثير من البلدان النامية . وأعرب عن أمله في أن تعالج أوجه النقص في ذلك التقرير بتضمينه إشارات مناسبة في أي طبعة مكملة بما جدد قد يتم إصدارها .

٥٠٦ - وأشار مندوب آخر إلى أن نماذج التوزيع المكاني للمستوطنات المطبقة في البلدان الاشتراكية تحقق وفورات كبيرة في الطاقة في مجالي النقل والتدفئة .

٥٠٧ - ولاحظ ممثل آخر أنه يجب تصحيح أنماط الاستهلاك غير المتكافئ في البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية ، وإن كان هذا التصحيح لا يعني بالضرورة خفض مستويات المعيشة في البلدان المتقدمة النمو . وعلى العكس من ذلك أعرب عن رأي مؤداه أن تدابير الحفاظ الشاملة يمكن أن تصحح عدم التوازن في الاستهلاك وأن تسمح في الوقت نفسه بتحسين نوعية الحياة في البلدان النامية .

٥٠٨ - وكان هناك توافق في الآراء على أنه ينبغي بذل كل الجهود الممكنة لحفظ موارد الوقود الموجودة ، والبحث عن مصادر جديدة للطاقة ، يفضل أن تكون غير قابلة للنفاذ . وقدمت على وجه الخصوص الاقتراحات التالية بتدابير يمكن أن تتخذها البلدان غير المنتجة للنفط :

( أ ) التقليل من الاعتماد على أنواع الوقود المشتقة من النفط والتخلي عن الاعتماد عليها في نهاية الأمر ، خاصة لأغراض النقل ، وهذا إجراء من شأنه أن يحقق الفائدة الإضافية المتمثلة في التقليل من الآثار الضارة بالبيئة وبالصحة العامة ، التي تنتج عن استخدام أنواع الوقود المشتقة من النفط ؛

( ب ) استغلال ما يمكن وجوده من الطاقة الكهربائية إلى أقصى درجة ممكنة بما في ذلك إنتاج الطاقة من المصادر غير التقليدية ؛

( ج ) التوسع في برامج البحث التي تركز على نظم إنتاج الطاقة المناسبة للاستخدام المحلي في المستوطنات المنعزلة ، بما فيها النظم التي تعتمد على استخدام الغاز الحيوي والطاقة الشمسية والمدية والريحية ؛

( د ) زيادة مشاريع غرس الغابات لكفالة استمرار توفر المواد الخام في البلدان التي يستخدم فيها الخشب والفحم النهائي كأنواع رخيصة ومتيسرة من الوقود .

وفيما يتعلق بالاقتراح الأخير أعرب ممثلو بعض البلدان المنتجة للنفط عن رأي مؤداه أن إنتاج أجهزة الطهي الرخيصة ، التي تستخدم أنواع الوقود المشتقة من النفط يمكن أن يساعد في حل المشاكل المترتبة على إزالة الغابات بسبب الطلب على الوقود الخشبي والفحمي .



٩٠. ١- وأشار عدد من الممثلين الى أن النظم المبتكرة لاننتاج الطاقة لا تزال الى حد كبير في المرحلة التجريبية ، وان اقامتها ينبغي أن تكون في ظروف تخضع لضوابط معينة حتى يمكن تمحيص النتائج بدقة. وأشاروا الى أن بعض النظم تتطلب صيانة باهظة التكاليف ، وتحتاج الى مهارة كبيرة ، وان النظم الأقل كفاية والتي لا تتطلب تشغيلاً معقداً قد تكون أكثر ملاءمة للبلدان النامية . وذكر عدد من الممثلين أنه توجد لدى بلدانهم خبرة واسعة بنظم الطاقة غير التقليدية ، وعرضوا توفير هذه المعرفة للبلدان النامية المهمة باختبار مدى ملاءمة العمليات المختلفة .

١٠١. ١- ووفق على التوصية بأن ينظر مؤتمر الأمم المتحدة المعني بمصادر الطاقة الجديدة والمتجددة ، المقرر عقده في عام ١٩٨١ في مسألة الاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية بوصفه موضوعاً هاماً . وذكر أن آراء اللجنة بشأن هذا الموضوع يمكن أن تمثل مدخلاً من مدخلات المؤتمر .

### ٣ - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

١١١. ١- اتخذت اللجنة مقرراً بشأن موضوع الاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية ( أنظر المرفق الأول ، المقرر ٣ / ١٢ ) .

### جيم - تنمية المستوطنات الريفية ومراكز النمو

( البند ٦ ج ) من جدول الأعمال )

#### ١ - مقدمة

١١٢. ١- بدأ المدير التنفيذي عرض موضوع المستوطنات الريفية ومراكز النمو بالاشارة الى أن السياسات الانمائية الوطنية والدولية تعطي أولوية عالية لمسألة توسيع نطاق فوائد التنمية لكي يشمل سكان المستوطنات الريفية ، وقال ان المؤتمر العالمي للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية قد أكد في العام الماضي هذا التحول في اهتمام التنمية نحو مساعدة فقراء الريف ، ولكنه لا يهدو مع ذلك أن هذا قد أدى حتى الآن الى ما يرتبط به منطقياً من تحول في السياسات المتعلقة بالمستوطنات في معظم البلدان .

١١٣. ١- وأضاف قائلاً ان عدداً كبيراً من حكومات البلدان النامية يشعر بوجود تلك الفجوة ؛ وأن هذه الحكومات قد شرعت في تنفيذ برامج طموحة لكي توفر على الأقل التعليم الابتدائي والرعاية الصحية ومياه الشرب وطرق الوصول والاسكان والكهرباء في بعض مناطقها الريفية ، وأنه وان كان لتلك البرامج أثر على نوعية الحياة في المناطق الريفية ، فانها لا تعالج في كثير من الأحيان السبب الجذري للفقير في الريف . ومضى يقول أن تدني الاحوال المعيشية في المناطق الريفية يعكس أساساً انخفاض الانتاجية في معظم الأنشطة الزراعية وفي الانتاج غير الزراعي في الريف ، وأنه اذا اريد تحقيق تحسن هام في نوعية حياة مئات الملايين من فقراء الريف فانه يتعين تكلمة نهج " الاحتياجات الاساسية " باستراتيجيات لزيادة الانتاج الاجمالي والعمالة والدخل ، ولا سيما في البلدان التي يصل فيها الدخل أقل معدل له .

١٤) - واسترسل قائلاً ان تحليل الاستراتيجيات الانمائية الزراعية التي تنطوي على استخدام كثير من رأس المال يحمل على الاعتقاد بأنه لكي يتسنى للفقراء في الريف الاستفادة على نحو ملحوظ يلزم بذل جهود تكميلية : ( أ ) لتنويع الاقتصاد الريفي ؛ ( ب ) ولإعادة توزيع الاراضي وسائر الموارد الطبيعية على نحو أكثر انصافاً ؛ ( ج ) ولتوفير خدمات الدعم لأولئك الذين يحصلون على أراضٍ في عمليات الإصلاح الزراعي ؛ ( د ) ولتوفير قدر أكبر من سهل الراحة التي تهيئها الهياكل الأساسية والخدمات الاقتصادية والاجتماعية في المدن الصغيرة والقرى الريفية . وأردف قائلاً ان عدداً متزايداً من الحكومات والهيئات الدولية قد أدرك في السنوات الأخيرة الحاجة الى ذلك النوع من التنمية الريفية المتكاملة التي تتجاوز حدود البرامج الزراعية التقليدية .

١٥) - ومع ذلك فقد أشار المدير التنفيذي الى أنه عادة ما ينقص تلك البرامج المتكاملة عنصر هام هو الاطار المكاني للتنمية الريفية الذي يمكن أن تحدده خطوطه العامة سياسة وطنية لتنمية المستوطنات الريفية . ومضى يقول ان التنمية الريفية في معظم البلدان تميل حالياً الى ان تكون خليطاً عشوائياً من البرامج والمشاريع القطاعية ، وأنه على العكس من ذلك فان التخطيط المكاني المنسق للقطاعات المختلفة يمكن أن يستخدم على نحو أفضل الموارد المحدودة المتوفرة لإقامة الهياكل الأساسية للنقل والمواصلات .

١٦) - وأضاف قائلاً أنه قد اقترحت خلال العقدين الماضيين عدة استراتيجيات مكانية كوسائل لتحسين نوعية الحياة لسكان الريف ، وان انشاء مراكز النمو قد يكون الاستراتيجية التي لقيت أكبر قدر من الاهتمام والتي نفذت بأشكال مختلفة في بلدان نامية مختلفة . ومضى يقول أنه قد بدأ الاهتمام مجدداً في الفترة الأخيرة بتلك الاستراتيجيات في شكل ما يسمى بمراكز الخدمة الريفية ومراكز النمو الريفية والمراكز الزراعية او المراكز الصغيرة وذلك من أجل تنشيط التنمية الريفية وبدء في تنفيذ عدد من المشاريع النموذجية التي تستند الى تلك المفاهيم ، وان عدداً من البلدان قد قبل شكلاً ما من أشكال تلك الاستراتيجيات للتنمية الريفية بوجه عام ، على الرغم من أنه يبدو أنه يوجد قدر كبير من عدم اليقين حول أثر هذه المشاريع وفرص تنفيذها .

١٧) - وفي هذا الصدد طرح المدير التنفيذي مسألتين أساسيتين لكي تنظر فيهما اللجنة . وقال أن هناك أولاً المسألة الأساسية المتعلقة بإمكانية توفير هياكل أساسية وخدمات جديدة أو محسنة وتاحة فرص عمل جديدة في المستوطنات الريفية القائمة ويقابل ذلك الممارسة القديمة العهد والتمثلة في التركيز بصفة أساسية على المدن الكبرى ، وهناك ثانياً مسألة تحديد حجم المستوطنة الأكثر كفاية من الناحية الاقتصادية من حيث زيادة قيمة الناتج الى أقصى حد ممكن بالمقارنة بالتكاليف . واستدرك قائلاً انه يجب مع ذلك النظر في هذه المسألة في اطار الهيكل الصناعي العام للبلد والتوزيع المكاني العام للموارد الطبيعية في ذلك البلد ، وأنه يتعين بصفة خاصة ادراك ان المستوطنات المختلفة في أي بلد ، باستثناء المستوطنات الريفية المنعزلة للغاية تشترك في تبادل تكاملي للسلع والخدمات ، ولذا فإنه سواءً اكانت الدولة أكثر اهتماماً بتحقيق أكبر زيادة ممكنة في مجموع الدخل القومي أم بالعمل على تحقيق مستويات متكافئة من الخدمات والاستهلاك في المستوطنات المختلفة فان من الأفضل العمل على ايجاد نمط من المستوطنات يكون من شأنه أن يحقق أكبر قدر مشترك من الناتج والدخل معاً ثم إعادة توزيع بعض الدخل مباشرة ( نقداً أو في شكل سلع وخدمات معانة ) على أكثر السكان فقراً في الأماكن التي يعيشون فيها .

١١٨- وأردف يقول أنه فيما يتعلق بإنشاء عدد أكبر من مراكز الخدمة الصغيرة التي تعتمد على استخدام المنتجات الزراعية وتقديم الناتج الزراعي فإن هناك دلائل كافية مؤيدة ذلك النهج تبرر هذا مزيد من الجهود لإنشاء هذه المراكز . ومع ذلك فإن فرص نجاح تلك الجهود تكون أكبر لو توفرت لدى البلدان المعنية معلومات أفضل عن نتائج وأثر برامج التصنيع الريفي المختلفة التي بذلت محاولات لتنفيذها وكذلك عن المسألة الصعبة المتصلة بتحديد حجم السكان وديكل الدخل اللازمين في المنطقة السوقية لمستوطنة ما لدعم توزيع الأنواع المختلفة من السلع والخدمات . ويبدو أن من المحتمل أن تظل تكلفة المرافق الجديدة أو الموسعة " لسلسلة هرمية " كاملة من المستوطنات باهظة بالنسبة لمعظم البلدان النامية في المستقبل المنظور .

١١٩- ومضى المدير التنفيذي يقول أنه يوجد عدد من الدراسات عن مدى توفر المرافق المختلفة في مستوطنات ذات أحجام مختلفة ، وأضاف أن من المفيد إجراء مقارنات اقليمية وأقليمية بين تلك الدراسات ، وذلك بهربط مدى توفر تلك المرافق بعوامل مثل دخل الفرد في كل مستوطنة وموقعها وكذلك حجم سكانها . واستدرك قائلاً ان هناك حاجة الى تكملة هذه الدراسات بمعلومات عن تكاليف بناء المرافق الجديدة وتشغيلها وتقديمات للفوائد التي يحتمل ان تحققها . وقال ان من المفيد أن يتم البدء ، في ضوء ما انشئ من مراكز ريفية قليلة من هذا النوع ، في وضع مشاريع نموذجية لرصد وتقييم نتائجها حتى توفر في موعد مبكر معلومات عن انجازاتها والمشاكل المتصلة بها .

## ٢ - المناقشة

١٢٠- رحب جميع الممثلين أثناء المناقشة بالاهتمام الجديد الموجه نحو ايجاد انماط للمستوطنات الريفية ومراكز النمو تساعد على تحقيق التنمية الاقتصادية وتوسيع نطاق الفوائد الاجتماعية لتشمل سكان الريف . وأشار كثير من الممثلين الى أن سكان الريف يمثلون السواد الأعظم من السكان في البلدان النامية وأكدوا أن هناك نقصا في الخدمات المتوفرة في المناطق الريفية ، مشيرين الى أنهم يرون أن التغلب على أوجه القصور الموجودة في المناطق الريفية يمثل اهتماما ذا درجة عالية من الأولوية . وسرد عدد من الممثلين تفاصيل برامج التنمية الريفية التي يجري تنفيذها في بلدانهم مع التركيز بشدة على المستوطنات البشرية كوسيلة لتحسين الفرص الاقتصادية والاجتماعية في المناطق الريفية .

١٢١- وأعرب أحد الممثلين عن تشككه في صحة الحجة القائلة بأن تشارك المستوطنات الريفية وانخفاض دخل السكان وعدم وجود أسواق ذات قدرة على الاستمرار والنمو يجعل توفير الخدمات الكافية لسكان الريف أمرا غير سليم من الناحية الاقتصادية . وأعرب عن اعتقاده بأنه على الرغم من التكاليف الأولية المرتفعة التي ينطوي عليها تقديم هذه الخدمات فإنه يمكن تبريرها بوصفها استثمارا انمائيا طويل الأجل ، وعلى أساس الفوائد غير النقدية التي يمكن أن تستمد منها أعداد ضخمة من الأسر الريفية . وكان يرى أن كثيرا من المشاكل التي تواجهها البرامج الحالية يرجع الى استناد انماط المستوطنات المزمع اقامتها الى معايير ادارية وسياسية ، لا الى تحليلات اجتماعية واقتصادية للتكاليف والفوائد . واقترح ان يظطلع المركز بالتعاون مع حكومات مختارة بدراسات نموذجية من أجل إجراء قياس كمي لسعوات الاستثمار في بعض البرامج القائمة .

١٢٢- وتكلم كثير من الممثلين مؤيدين المفهوم مراكز النمو بوصفها وسيلة لتحقيق التوازن المكاني في مجال التنمية الوطنية . وأعرب بعض الممثلين عن رأي مؤداه أن تعريف مراكز النمو بأنها فئة مستقلة من المستوطنات يعتبر تمييزا مفتعلا ، وان مراكز النمو قد تكون مستوطنات من أي حجم أو طابع فسي شبكة اجمالية من المستوطنات البشرية ، تحدد وفقا للأهداف والأولويات الوطنية .

١٢٣- وكان من رأي بعض الممثلين بأن التقرير المتعلق بهذا الموضوع لا يتضمن مقترحات عملية كافية لتحسين المستوطنات الريفية ، وأنه ينبغي زيادة تفصيل مفهوم " الاحتياجات الأساسية " ، وكان من رأي أحد الممثلين أن الدراسة المقترحة المتعلقة بالاحجام المثلث للمستوطنات تعتبر غير ذات قيمة ، وان من الأجدى اجراء دراسات حالات افرادية عن عائدات الاستثمار في الهياكل الأساسية لمستوطنات ذات أحجام مختلفة في مضمين مختلفة . وفي هذا الصدد ، قال ممثل آخر ان اجراء مجموعة من الدراسات عن " الحجم الذي تفي عنده المستوطنة بالاحتياجات الأساسية قد يكون اكثر فعالية من اجراء دراسة عن " الحجم الأمثل " ويمكن أن يعطي ارشادا يتسم بقدر أكبر من الواقعية لتنفيذ البرامج .

١٢٤- وطرح أحد الممثلين رأيا مؤداه أن برامج التنمية الريفية المتكاملة الرامية الى تقليل الفوارق بين المناطق الريفية والحضرية لا يمكن أن تنجح الا اذا كانت هناك سيطرة ملكية عامة على الأرض . وزعم أن هذه السيطرة تعتبر أيضا شرطا أساسيا لوضع برنامج متكامل للمستوطنات كجزء من أية عملية للتخطيط الوطني .

١٢٥- ووجه عدد من الممثلين الانتباه الى خبرات حكوماتهم في مجال النهوض بالمستوطنات الريفية ومراكز النمو وأعربوا عن استعداد حكوماتهم لتقاسم تلك الخبرات مع سائر الحكومات المهتمة بهذا الموضوع . وأضافوا قائلين أن هذا التعاون يمكن أن يتم على أساس ثنائي أو باستخدام المركز كوسيلة لتنسيق جهود تلك الحكومات . وقيل أن المركز يمكن أن يقدم مساهمة قيمة للخياطة وذلك بوضع اجراء منهجي للرصد والتقييم لمتابعة المشاريع النموذجية التي تخضع للمراقبة ونشر المعلومات عن انجازات البرامج الحالية وأوجه قصورها .

### ٣ - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

١٢٦- اتخذت اللجنة مقرا بشأن موضوع المستوطنات الريفية ومراكز النمو ( انظر المرفق الأول ، المقرر ٣/١٣ ) .

دال - رفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات  
في المناطق الحضرية -  
(البند ٦ (د) من جدول الأعمال)

١ - مقدمة

١٢٧ - عرض المدير التنفيذي موضوع رفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات في المناطق الحضرية ، فأبرز أن مسألة كيفية تناول هذه المستوطنات ما برحت تشغل أذهان عدد متزايد من الحكومات ومن المسؤولين عن التخطيط منذ ما يزيد على عشر سنوات ، وان هذا الاهتمام يعكس عجز الحكومات المركزية والسلطات المحلية المتزايد عن استحداث أشكال من التنمية الحضرية من شأنها أن توفر بيئة معيشية يقبل بها كل فرد من السكان . وتواجه حكومات البلدان النامية تحديات خطيرة نتيجة - لتسارع مساحات الأحياء الفقيرة والمستوطنات وقصور القدرات الادارية والمالية والتقنية لدى الحكومات . ولم تحرز محاولات معالجة مشاكل المستوطنات المنخفضة الدخل هذه عن طريق مشاريع ضخمة للمساكن الشعبية وبرامج ضخمة لاعادة التوطين الا قليلا من النجاح . ويتجه الرأي الى أن رفع مستوى الاحياء الحضرية الفقيرة والمستوطنات يمثل وسيلة اكثر فعالية لمعالجة هذه الحالة من ناحية التكلفة المالية والاجتماعية وكذلك من ناحية الفائدة المحتملة .

١٢٨ - وذكر المدير التنفيذي انه يبدو أن اعداد برامج شاملة لرفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات يمثل وسيلة فعالة للغاية للتنمية الاجتماعية والاقتصادية للمجتمعات منخفضة الدخل ، وذلك لسببين رئيسيين . أولهما أن استمرار بقاء المقيمين في الأحياء الفقيرة ، والمستوطنات من الناحيتين الاجتماعية والاقتصادية يتوقف الى حد كبير على تنظيمااتهم المجتمعية وعلاقاتهم بجيرانهم . وان هدم مساكنهم الحالية يؤدي أيضا الى انهيار الهيكل الاجتماعي - الاقتصادي للمستوطنات منخفضة الدخل لأنه نظرا لطبيعة القطاع الاقتصادي غير الرسمي المزعزعة فان قليلا من أنشطته يمكن أن يستمر بعد - عمليات الاقتلاع وثانيهما أن عبء عملية رفع المستوى على الأموال العامة ، يمكن ان يكون أقل بكثير من تكاليف إعادة الاسكان في مساكن ممولة من الأموال العامة . خاصة اذا كانت برامج رفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات مقصودا بها ان تكون في متناول المقيمين فيها وان تدفع الجمهور الى عمل شيء . ويمكن بتأمين الحيازة وتوفير الائتمان ، حشد مدخرات الجماهير وعملها لتنفيذ برامج - رفع المستوى .

١٢٩ - وأعرب المدير التنفيذي عن اغتباطه ان لاحظ ان عددا متزايدا من الحكومات ملتزم برفع مستوى المستوطنات الحضرية ذات الدخل المنخفض ، لكنه ذكر ان البرامج لا تزال تعاني من نقص شديد في الأموال وعدم توفر البيانات المناسبة للتخطيط وعدم كفاية الهياكل المؤسسية لتنفيذ المشاريع . وفي هذا الصدد أثار المدير التنفيذي عدة نقاط لكي تنظر فيها اللجنة .

١٣٠ - أولا : ينبغي ان تكون صياغة سياسات رفع المستوى جزءا من عملية أوسع هي وضع سياسة شاملة للمستوطنات ، تهدف الى حشد جميع الامكانيات الاجتماعية - الاقتصادية لسكان الأحياء الفقيرة ، والمستوطنات . وفي حين أن استمرار وجود الأحياء الفقيرة والمستوطنات ونموها يمثلان

مشكلتين لهما ابعاد مادية وقانونية واضحة ، فان جذور هاتين المشكلتين لها طابع اجتماعي - اقتصادي . وان برامج رفع المستوى التي تكتفي بتوفير المرافق العامة والخدمات المجتمعية وتوزيع سندات ملكية الأرض دون أن تحسن الاحوال الاجتماعية - الاقتصادية للقائمين ، مصيرها الفشل على المدى البعيد .

١٣١ - وان الحاجة الى تناول الاحتياجات الاجتماعية - الاقتصادية الأساسية للأسر مرتبطة ارتباطا وثيقا بمسألة أخرى وهي كيف يمكن حفز المشاركة الشعبية والافادة منها على نحو فعال . بيد ان مساهمة الشعب في تحسين ظروف المعيشة عن طريق الجهود المجتمعية ووفقا للاماني الفردية ، كثيرا ما تقف في سبيلها القيود الادارية والقانونية . وربما كانت العقبة الرئيسية لمشاركة السكان مشاركة تامة في جميع نواحي عمليتي التخطيط والتنفيذ هي الاعتقاد بأن المشتغلين بمهنة معينة هم أكثر الناس دراية ، عندما تنطوي المسائل المطروحة على مواضيع تقنية أو مواضيع متعلقة بالسياسة العامة . ويبدو احيانا ان سكان الاحياء الفقيرة مستسلمون لمصيرهم وبالتالي لا يهتمون بإمكانية تحسين حالهم . ومن ناحية أخرى ، عندما يتوفر لدى القاطنين بعض الأمل في تحسين معيشتهم ، فان عدم رضائهم عن احوالهم المعيشية القائمة يعطيهم الدفعة اللازمة لتشكيل المنظمات الاجتماعية والسياسية الفعالة في مجتمعات الاحياء الفقيرة والمستقطنات .

١٣٢ - وهناك مسألة ثالثة هي كيف يمكن معالجة مسألة حيازة الأرض . ومن المعتقد بصورة عامة ان تأمين الحيازة هو العامل الرئيسي الذي يؤدي الى نجاح مشاريع رفع المستوى لأنه يبدد الخوف من نزع اليد عن الأرض وبالتالي يحشد اسهامات الافراد والمجتمع بالمال والعمل لاجراء مختلف التحسينات . الا ان الممارسة المتبعة لدى الوكالات الحكومية هي ابقاء المستقطنين في وضع غير قانوني من حيث حيازة الأرض ، على أمل عدم التشجيع على مزيد من عمليات الاستقطان ، ان ان هناك خوفا واسع النطاق من أن منح أي شكل من تأمين الحيازة ، سواء عن طريق الملكية المطلقة المدة أو الاجارة العمرية ، قد يضيف طابع الشرعية على عمل غير مشروع ، وقد يشجع على مزيد من عمليات الاستقطان . وبالإضافة الى ذلك ، فان عملية رفع المستوى تزيد من قيمة الأرض ، وهذا كثيرا ما يشجع الحاصلين على سندات تملك جديدة مطلقة المدة على بيع قطع الأرض المخصصة لهم الى الأسم ذات الدخل الأعلى . ونظرا لهذا التشريد الذي يحدث للجماعات المستهدفة في الأصل ، فان التملك التام يعتبر حلا غير ناجح في بعض الحالات . وربما وجد شكل أكثر فعالية من أشكال الحيازة في نظام الاجارة العمرية الذي قد يصحبه حق اختيار شراء قطعة الأرض من الحكومة بعد ١٥ أو ٢٥ سنة ، مما يهيئ للمستأجر الوقت الكافي للاستفادة من عملية رفع المستوى ولا يحد من تحسينات اضافية جوهرية .

١٣٣ - وهناك مسألة رابعة تتصل بما اذا كان ينبغي اعتبار رفع المستوى نوعا من خدمات الرعاية الاجتماعية للفقراء أو استثمارا يهدف الى ادماج الاجزاء القليلة الانتاج من المجتمع الحضري في التنمية الاجتماعية - الاقتصادية الوطنية . فاذا اعتبر استثمارا ، ثار السؤال ، حول كيفية استرداد تكاليف رفع المستوى من الذين استفادوا من هذه الاستثمارات ، نظرا لأن التكاليف الاجمالية لتوفير الهياكل الأساسية والخدمات لأهل الحضر الفقراء تبلغ من الارتفاع ما يجعل غالبية الحكومات عاجزة عن استيعابها في اطار نفقات الرعاية الاجتماعية . والحجة الرئيسية ضد استرداد كل أو حتى بعض

التكاليف من القاطنين في المناطق التي يتم رفع مستواها هي أن هؤلاء القاطنين يبلغون من الفقر ما لا يستطيعون معه دفع تكاليف التحسينات . وعلاوة على ذلك يبدو انه ليس من الانصاف ان يطالب الفقراء بأن يدفعوا مباشرة تكاليف المرافق المحلية ، مثل مصارف المجارى أو الطرق ، في الوقت الذي لا يطلب فيه ذلك من كثير من الجماعات ذات الدخل المرتفع .

١٣٤ - وفي الختام أبرز المدير التنفيذي مسألة خاصة تتصل بمدى ملائمة المعايير العمرانية الواجب تطبيقها في عملية رفع المستوى . فالمعايير المستعملة يجب الا تعكس حاجة القاطنين فحسب بل يجب ايضا ان تعكس قدرتهم على الدفع ، ولهذا فانه يبدو ان من غير المناسب تطبيق أنظمة البناء وغيرها من المعايير الخاصة بالتنمية العمرانية التي تنص على أنواع ومقادير من المواد لا تستطيع الجماعات المستفيدة توفيرها . والحاجة الى معايير مناسبة ربما تكون أكثر المسائل الحاحا في برامج رفع المستوى .

## ٢ - المناقشة

١٣٥ - أكد العديد من الممثلين خلال المناقشة على مسألة حيازة الارض ، وهي مسألة حاسمة ، باعتبارها اساس برامج رفع مستوى المستوطنات . الا ان احد الممثلين ابرز انه يجب على الحكومات عند معالجة هذه المسألة ان تعالج أولا مشكلة حيازة السلطات العامة لمواقع المستوطنات ومواقع اعادة الاسكان أو التوسع . وليس من الواضح كيف يمكن تمويل مثل هذا البرنامج ، خاصة ، اذا كان يتعين ، على النحو الذي أشار اليه أحد الممثلين ، نقل سندات التمليك الى المستوطنين بدون مقابل أو بأسعار مدعومة ، اعترافا بالقدرة المحدودة على السداد للأسر المستوطنين . وعلاوة على الاقتراح بتوفير الأرض دون مقابل للمستوطنين ، اقترح أحد الممثلين ان تقدم الحكومات اعانات لتوريد مواد البناء لرفع مستوى المستوطنات .

١٣٦ - وتم التأكيد على رأى القائل بوجود صياغة برامج المستوطنات كعنصر من عناصر السياسات الشاملة لتوفير المأوى ، ووجه الانتباه الى دور القطاع غير الرسمي في كل من برامج البناء وبرامج التحسين الاجتماعي - الاقتصادي . وتم النظر الى القطاع غير الرسمي بوصفه اداة اساسية لتنفيذ برامج رفع المستوى ، الا ان أحد الممثلين أعرب عن رأى مفاده ان الدعم السياسي أمر جوهري للأعمال التي يرجح نجاحها في تنفيذ برامج رفع المستوى . ورئي انه لا بد من وضع استراتيجية مستقلة لتشجيع نمو القطاع غير الرسمي .

١٣٧ - واتفق على ضرورة تعديل أنظمة البناء التقليدية واجراءات المراقبة على تطبيقها في مناطق المستوطنات . وان هذه التعديلات لازمة لأن انواع المواد والشروط الخاصة بالانشاءات ، والواردة في القواعد المعيارية المنظمة للبناء تفوق القدرة المالية للأسر المقيمة في المستوطنات ، ولا يمكن الوفاء بها بعمليات البناء بالمجهود الذاتي . وبما ان الانشاءات التي يتم رفع مستواها في المستوطنات لا يمكن ان تتفق عادة مع المتطلبات المقررة بصفة عامة فانها لا تحقق عادة الوضع القانوني اللازم ، وهذا يلقي الشك حول أمن الحيازة الذي يمكن ان تحققه الأسر المقيمة في المستوطنات ، ويهدم أحد العناصر الأساسية لبرامج رفع المستوى . وبالإضافة الى أن عدم توفر

الوضع القانوني يحرم الأسر المقيمة في المستوطنات من أمن الحياة ، فانه عادة ما يستبعد هم أيضا من الاستفادة من برامج قروض الاسكان التقليدية . وهذا يبرز الحاجة اما الى برامج قروض خاصة توجه لرفع المستوى أو الى تعديل شروط القروض التقليدية لتوجيه تدفق الاموال نحو مشاريع رفع المستوى .

١٣٨ - ووجه معظم المندوبين الانتباه الى المشاركة الشعبية باعتبارها احدى العناصر الرئيسية في تدابير رفع المستوى وان كان من المعترف به ان ذلك سيؤدي على الأقل في المراحل الأولى ، الى تأخير مواعيد مشاريع رفع المستوى وزيادة تكاليفها . ومع ذلك ، كانت هناك موافقة واسعة النطاق على انه لا يمكن لعملية رفع المستوى ان تكون فعالة الا بموافقة تامة وتأييد ومشاركة تامين من جانب المجتمع وعلى ان الاتصال المناسب هو خطوة أساسية في هذه العملية . وهذا يتطلب بشدة تدريب قادة المجتمع على القيام بوظيفتي الاتصال والترجمة . وأبدى بعض ممثلي البلدان المتقدمة النمو استعدادهم للمساعدة في تلبية هذه الاحتياجات .

١٣٩ - وأشار ممثلو البلدان المتقدمة النمو أيضا الى الخبرة في مجال رفع المستوى التي أمكن الحصول عليها من مشاريع رفع المستوى التي تم انجازها ، وأبرزوا أن الحصول على تلك المعلومات يمكن ان يوفر كثيرا من الوقت والجهد على سلطات التنمية التي تقوم لأول مرة بمشاريع لرفع المستوى . وعرض الكثير من الممثلين اقتسام مثل هذه الخبرة وأشاروا الى ان المركز يمكنه القيام بجهد مفيد في هذا الشأن يتمثل في وضع دليل لرفع المستوى ، يتضمن سلسلة واسعة من الخبرات في المشاريع في جميع انحاء العالم .

### ٣ - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

١٤٠ - اتخذت اللجنة مقرا بشأن موضوع رفع مستوى الاحياء الفقيرة والمستوطنات ( أنظر المرفق الأول ، المقرر ٣ / ١٤ ) .



سابعاً - تقرير عن أنشطة الأمم المتحدة في ميدان  
المستوطنات البشرية

ألف - اعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة  
١٩٨٤ - ١٩٨٩ لمركز الأمم المتحدة  
للمستوطنات البشرية (الموئل)  
(البند ٧ (أ) من جدول الأعمال)

١ - مقدمة

١٤١ - نظرت اللجنة الجامعة في البند ٧ (أ) من جدول الأعمال في جلستها الأولى المعقودة في ٨ أيار/مايو .

١٤٢ - وأبلغ المدير التنفيذي اللجنة بأن الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٥ ، التي ادرجت في جدول أعمال اللجنة ، لم تعد لازمة نتيجة لمقرر اتخذته الجمعية العامة . وأشار في هذا الصدد الى توصيات لجنة البرنامج والتنسيق ، التي أيدتها الجمعية العامة في قرارها ٣٤/٢٢٤ المؤرخ في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩ . ونتيجة لذلك ، اقترح المدير التنفيذي أن تبحث اللجنة الافكار الأولية للخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٩ ، التي طلبتها الجمعية العامة بدلا من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٥ .

١٤٣ - وأبلغ المدير التنفيذي اللجنة أيضا بأن الجدول الزمني المعتمد لاعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٩ ، يتضمن قيام الهيئات الفرعية المختصة التابعة للجمعية العامة باستعراض الخطط المقترحة . وهكذا ستتاح للجنة فرصة في دورتها المقبلة لكي تبحث مشروع الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٩ ، التي ستعرض عليها لاستعراضها .

١٤٤ - وذكر المدير التنفيذي أن هذه الخطة ستتركز على المجالات الفنية الرئيسية ذات الأولوية العالية والتي اكتسب المركز خبرة فيها ، وعلى المجالات التي يمكن للمركز فيها ان يسهم اسهاما ملحوظا في حل مشاكل التنمية وعلى الاهتمامات الجديدة ذات الأولوية العالية ، مثل تنمية المستوطنات الريفية وحفظ الطاقة والهيكل الأساسية ونظم النقل ، والنظم المبتكرة لتوريد المياه والتصحاح وتصريف الفضلات . وأشار أيضا الى ضرورة ان يكرس المركز اهتمامه الى النواحي المؤسسية والادارية للمستوطنات البشرية . وقال ان الاهتمام سيركز في هذه المجالات على الآليات الادارية المعنية بتقديم الخدمات العامة . وذكر المدير التنفيذي أيضا أن استراتيجيات تنفيذ المشاريع في مجالات البرامج المشار اليها اعلاه ، ستتضمن التعاون التقني والمشاريع النموذجية والبحث والتدريب وجمع المعلومات ونشرها . ولاحظ أيضا ان النشاطين الاخيرين يمثلان مجالين وظيفيين يتطلبان التوسع في برنامج عمل المركز عما كان عليه من قبل .

١٤٥ - وحث المدير التنفيذي ، في ختام ملاحظاته ، المندوبين على ابداء وجهات نظرهم فيما يجب ان يكون عليه الاتجاه الموضوعي للخطة حتى يمكن أن تنعكس آراء اللجنة في مشروع الاقتراح .

## ٢ - المناقشة

١٤٦ - أشار عدد من المندوبين الى أهمية الخطة المتوسطة الأجل في توجيه أنشطة المركز خلال العقد الحالي ، واقتروا توجيه عناية واهتمام كبيرين الى اعداد هذه الخطة .

١٤٧ - ومع الاعتراف بأن الخطة المتوسطة الأجل ، ستشمل اطار السياسة العامة الذي ستوضع في داخله برامج العمل لفترة السنتين ، اتفق المندوبون في الرأي على انه ينبغي أن تركز الخطة على اعتبارات السياسة العامة الرئيسية ، التي تعكس الاحتياجات ذات الأولوية العالية للبلدان النامية . بالإضافة الى ذلك ينبغي ان يعكس اعداد الخطة المتوسطة الأجل توصيات مؤتمر فانكوفر ، وأبرز انه ينبغي اعداد الخطة المتوسطة الأجل وارسائها على أساس خطط التنمية الوطنية والاقليمية في ميدان المستوطنات البشرية .

١٤٨ - وحددت اللجنة عددا من مجالات العمل ذات الأولوية ، لا فيما يتصل بالخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٩ فحسب وإنما أيضا فيما يتصل ببرامج العمل لفترات السنتين . وكان هناك اتفاق واسع النطاق بشأن المأوى والهياكل الأساسية والخدمات مع التركيز بصفة خاصة على اجراء البحوث فيما يتعلق بالجانبين التقني والمالي . وأشار أيضا الى طرق وتقنيات تحسين المساكن الموجودة حاليا . وبالإضافة الى ذلك أعطيت الاولوية لصناعة البناء ، وتنمية المناطق الريفية وتوفير الخدمات فيها وتوفير مياه الشرب والمرافق الصحية ، بما في ذلك طرق تخفيض استهلاك المياه ، وذلك ، على سبيل المثال ، باستعمال نظم تصحاح لا تستخدم المياه ، والقضاء على التلوث الناتج عن تصريف الفضلات وتهيئة فرص العمل وتوفير الخدمات في المناطق الريفية . وأكد متحدون آخرون أهمية تخطيط وإدارة استخدام الأرض وإدارة ومراقبة مراكز النمو في المناطق الحضرية ، مع التركيز على توفير خدمات مثل النقل والمرافق العامة والتصحاح بطريقة اقتصادية وفعالة . وأبرز أيضا في هذا السياق أن مثل هذه الجهود يجب ان تولي الأهمية الى التكامل الاجتماعي للسكان والتدريب الكوادر الوطنية .

## ٣ - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

١٤٩ - اتخذت اللجنة ، بناء على توصية اللجنة الجامعة ، مقرا بشأن اعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٩ (أنظر المرفق الأول - المقرر ٣ / ١٥) .

باء - برنامج عمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات،  
البشرية (الموئل) للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١  
(الاند ٧ (ب) من جدول الأعمال)

١ - مقدمة

١٥٠ - نظرت اللجنة الجامعة في البند ٧ (ب) من جدول الأعمال في جلستها الأولى المعقودة في ٨ أيار/مايو .

١٥١ - وأوضح المدير التنفيذي ان التقرير عن برنامج العمل للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ (HS/C/3/10) لا يتناول إلا النواحي الفنية لأنشطة المركز ويقابل الفصل ١٩ جيم (الأنشطة في مجال المستوطنات البشرية) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ ، كما وافقت عليها الجمعية العامة . وأوردت الوثيقة 1 HS/C/3/CRP ، الفصل ١٩ كاملا وهو الفصل الذي يتضمن الميزانية البرنامجية لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية لفترة السنتين .

١٥٢ - وأشار المدير التنفيذي الى ان المجموع الاجمالي لموارد الميزانية العادية في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ وتوزيعها هما على وجه التقريب في نفس المستوى الذي كانا عليه في الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٧٨ - ١٩٧٩ . ولكن بعد تعديلهما لمواجهة معدلات التضخم المنقحة . ولوحظ انها لا تتضمن الوظائف الفنية الثماني والوظائف الأربع من فئة الخدمات العامة المطلوبة لتنفيذ المنصر الاقليمي من برنامج عمل المركز ، كما وافقت عليه لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثانية . الا ان التقرير عن برنامج العمل للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ (HS/C/3/10) يتضمن الاعتماد الذي وافقت عليه الجمعية العامة في دورتها الرابعة والثلاثين تحت بند المساعدة المؤقتة التي توزع على المناطق . ثم ذكر ان الموارد الخارجة عن الميزانية المدرجة في برنامج العمل قاصرة على الموارد المتوفرة فعلا وتشمل الوظائف الممولة من خارج الميزانية والمحتفظ بها من مركز الأمم المتحدة للاعلام السمعي البصري عن المستوطنات البشرية الذي كان قائما من قبل . وأشار الى أن الاراء ومعايير الاختيار التي أوصت بها اللجنة في دورتها الثانية قد اعتمدت بالكامل ووجه النظرة الى اجزاء التقرير المتصلة بالموضوع والتي طبقت فيها معايير اللجنة على كل عنصر من عناصر البرنامج .

١٥٣ - وفي الختام طلب المدير التنفيذي من اللجنة ابداء الرأي حول ما تقترح ادماجه في برنامج العمل للفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٣ . وقال ان الخطة المتوسطة الأجل الحالية للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨٣ ، هي وبرنامج العمل للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ يوفران السياق اللازم لوضع برنامج العمل للفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٣ والذي سيعمد لكي تنظر فيه اللجنة في دورتها الرابعة .

١٥٤ - وردا على سؤال من أحد الحاضرين حول سبب تقسيم المشاريع الى فئتين ، ألف وباء ، قال ان المشاريع المدرجة في الفئة باء هي المشاريع التي لم تتوفر بعد كل الأموال اللازمة لتنفيذها ، وهي ان ليست بالضرورة ذات أولوية ادنى من ثلث التي تحظى بها المشاريع الموضوعة فسي

الفئة ألف . وعلاوة على ذلك فان الفئة باء تشمل المشاريع ذات النطاق الواسع والتي يتطلب تنفيذها فترة زمنية طويلة . ووجه المدير التنفيذي الانتباه الى أن هذه المشاريع ، كما هو وارد في الوثيقة ، ستظل مفتوحة وانه كلما توفرت الموارد ، سيتم تنفيذها مع المشاريع المدرجة في الفئة ألف .

## ٢ - المناقشة

١٥٥ - اقترح عدد من المندوبين ان يقوم المركز ، نظرا لما يواجهه من قيود على الميزانية ونظرا لموارده المحدودة ، باجراء تقييم واقعي لقدراته على تنفيذ الأنشطة العديدة المدرجة في برنامج عمله للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ .

وأكد العديد من المندوبين الحاجة الى اختيار الميادين والأنشطة على أساس انتقائي ، ورأوا انه ينبغي للمركز ان يركز موارده وجهوده على الأنشطة ذات الأولوية العالية .

١٥٦ - وأشير الى ان تعقد المسائل ، واتساع نطاق ولاية مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ، مما يجعلها تشمل جميع نواحي المستوطنات البشرية تقريبا ، وصعوبة التوفيق بين القرارات والتوصيات الصادرة عن مختلف المصادر ، انما تفرض كلها اختيارات صعبة عند تحديد مجالات النشاط ذات الأولوية . واقترح ان يتجنب المركز تفتيت أنشطته ، مما قد يؤدي الى تبديد الموارد ويحول دون أن يكون لهذه الموارد اثر على البرنامج الشامل .

١٥٧ - وأوصى مندوبون عديدون ان يعتمد المركز نظاما لاستعراض الاداء ، وذلك لرصد الانجازات مقابل الأهداف والمقاصد والمواعيد . ويرى هؤلاء المندوبون ان عملية الرصد ستساعد على صياغة برنامج العمل لفترة السنتين وأيضا على استيفاء الخطط المتوسطة الأجل على قترات منتظمة .

١٥٨ - وأشار بعض المندوبين الى انه من بين الأساليب أو الادوات الوظيفية لمعالجة الاحتياجات ذات الأولوية للبلدان النامية ، فان البحوث وعمليات نشر المعرفة والمعلومات تتطلب أعلى مرتبة من الأولوية . وتم التأكيد بصفة خاصة على التدريب العملي على حل المشاكل المتصلة بالمجالات التي تحظى بالاهتمام على سبيل الأولوية . وأبرز أيضا التعاون التقني وخاصة المشاريع الإرشادية لتحسين الظروف المعيشية للفقراء من سكان الريف والحاضرة . وتم التأكيد أيضا على تقديم المساعدة الاستشارية لاعانة البلدان على حل مشاكل محددة . وذكر بعض المندوبين البحوث ذات الوجهة العملية باعتبارها ذات أهمية كبرى لدعم عمل اللجنة وتسهيل نهوضها بمسؤولياتها . وأبرز أيضا دور الموئل البصرى في الاتصالات وخاصة في جمع ونشر المعلومات المتصلة بالمستوطنات البشرية .

١٥٩ - ولاحظ مندوبون عديدون ان النظام الحالي لتقديم التقارير عن أنشطة المركز قد يكون مفككا أكثر من اللازم وانه من الصعب أن يكون المندوبون فكرة واضحة عن برنامج أنشطة المركز في مجموعته وأيد مندوبون عديدون الاقتراح بان ترد في المستقبل التقارير عن الأنشطة الفنية للمركز في وثيقة واحدة شاملة ترفع للجنة ويان تقدم اليها تقارير مرحلية دورية .

٣ - الاجراء الذى اتخذته اللجنة

١٦٠ - اتخذت اللجنة ، بناءً على توصية اللجنة الجامعة ، مقرراً بشأن برنامج عمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) للفترة ١٩٨٠-١٩٨١ ( انظر المرفق الأول ، المقرر ١٦/٣ ) .

جيم - برامج عمل اللجان الاقليمية للفترة ١٩٨٠-١٩٨١

وخططها المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٢-١٩٨٥

( البند ٧ ( ج ) من جدول الأعمال )

١ - مقدمة

١٦١ - نظرت اللجنة الجامعة في البند ٧ ( ج ) من جدول الأعمال في جلستها ٢ المعقودة في ٨ أيار/مايو .

١٦٢ - وأشار المدير التنفيذي في بيانه الاستهلالي الى أن العمل على الصعيد الاقليمي ينبغي أن يتضمن برامج عمل اللجان الاقليمية ذاتها في ميدان المستوطنات البشرية ، والعناصر الاقليمية من برنامج عمل لجنة المستوطنات البشرية . وحيث أن هذه الأخيرة تشكل جزءاً لا يتجزأ من برنامج عمل المركز فقد وردت في الوثيقة HS/C/3/10 ونوقشت تحت البند ٧ ( ب ) .

١٦٣ - ونظراً لأن الوثيقة HS/C/3/11 تتضمن تقريراً عن برامج عمل اللجان الاقليمية ذاتها فقد دعا المدير التنفيذي ممثل كل لجنة لأن يوضح البيانات الواردة فيها تفصيلاً .

١٦٤ - وذكر المدير التنفيذي ، فيما يتعلق بالخطة المتوسطة الأجل ، أنه نظراً لأن مقررات الجمعية العامة بشأن الخطة المتوسطة الأجل تسرى أيضاً على اللجان الاقليمية ، فإنه يطلب الى هذه اللجان تقديم خططها المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٢-١٩٨٥ . بيد أنه ذكر أنه سيبدل قصارى جهده ليكفل التساقط والدعم المتبادل بين الخطط المتوسطة الأجل للجان الاقليمية والخطة المتوسطة الأجل للمركز . وذكر ، فضلاً عن ذلك ، أنه يفرض أن يتم كل شيء في موعده ، سيعمل على احالة الخطط المتوسطة الأجل للجان الاقليمية ، بغرض العلم ، الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الرابعة .

٢ - المناقشة

١٦٥ - أكد المندوبون أهمية التعاون بين المركز واللجان الاقليمية لتنفيذ خطة عمل فانكوفر وذكروا أيضاً أن المركز ينبغي أن يقوم بدور هام في نقل ما تصل اليه احدى اللجان من خبرات وما تقوم به من مبادرات الى اللجان الاخرى .

١٦٦ - وأعرب بعض المندوبين عن الارتياح ازاء ما قرره الجمعية العامة في دورتها الرابعة والثلاثين من زيادة تعزيز الجزء الاقليمي من برنامج عمل المستوطنات البشرية برصد اعتماد بمبلغ

اجمالي يوزع على المناطق . ورأوا أن هذه الموارد ينبغي أن تدرج ضمن الميزانية العادية للأمم المتحدة للفترة ١٩٨٠-١٩٨١ لضمان استمرارها .

١٦٧- ولاحظ المدونون مع الارتياح قيام اللجنة الاقتصادية لافريقيا بإنشاء لجنة حكومية دولية مستقلة معنية بالمستوطنات البشرية ، وحثوا اللجان الأخرى التي لم تنشئ لجان حكومية دولية مستقلة معنية بالمستوطنات البشرية أن تنمو هذا النمو ، وفقا لقرار الجمعية العامة ٣٢/١٦٢ .

١٦٨- وأبلغ ممثل اللجنة الاقتصادية لاروبا اللجنة بأن الصلاحيات المنقحة للجنة الإسكان والبناء والتخطيط التابعة للجنة الاقتصادية لاروبا قد اعتمدت في عام ١٩٧٩ ، مما يجعل أنشطة اللجنة الاقتصادية لاروبا فيما يتعلق بالمستوطنات البشرية متفقة مع قرار الجمعية العامة ٣٢/١٦٢ . وأبلغ اللجنة أيضا بالتغييرات التي أدخلت على برنامج العمل والتي وافقت عليها اللجنة التابعة للجنة الاقتصادية لاروبا في عام ١٩٧٩ ، وهي تشمل الشروع في اجراء دراسة استقصائية اقليمية عن الحالة فيما يتعلق بالمستوطنات البشرية ، سيتم التنسيق بينها وبين الدراسة الاستقصائية العالمية التي سيجريها المركز ، ودراسة عن دور صناعة البناء في التنمية الاقتصادية ستجرى بالتعاون مع المركز . ويتضمن برنامج اللجنة الاقتصادية لاروبا المتعلق بالمستوطنات البشرية نحو ٥ مشروعا ومشروعا فرعيا أعيد تجميعها في عام ١٩٧٩ تحت أربعة مجالات للعمل هي : ( أ ) سياسات واستراتيجيات متكاملة للمستوطنات ؛ ( ب ) التخطيط الحضري والاقليمي ؛ ( ج ) سياسات الإسكان ؛ ( د ) البناء ، الأمر الذي يماثل أنشطة اللجنة ذاتها وأنشطة فرقها العاملة الثلاث . ووجه الانتباه الى المؤتمر الرابع للجنة الاقتصادية لاروبا المعني بالبحوث الحضرية والاقليمية المعقود في باريس في الفترة من ٢ الى ٧ حزيران /يونيه ١٩٨٠ ، والحلقة الدراسية عن مشاركة المواطنين في تخطيط المستوطنات البشرية وتنفيذها وادارتها التي ستعقد في سيليت بيوغوسلافيا في الفترة من ٦ الى ١٠ تشرين الأول /اكتوبر ١٩٨٠ ، والمجموعة الشاملة للمشاريع المتعلقة بالنواحي الخاصة بالطاقة في سياسات المستوطنات البشرية التي تنفذها اللجنة وأجهزتها الفرعية كمتابعة للحلقة الدراسية التي عقدت في اوتاوا في عام ١٩٧٧ .

١٦٩- وناقش ممثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ الأنشطة التي يتم التعاون فيها بين المركز واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ، وأعرب عن تقديره لما أتاحه المركز من أموال مكنت اللجنة من المشاركة في المؤتمر الاقليمي لآسيا والمحيط الهادئ المعني بتمويل وإدارة المستوطنات البشرية ، المعقود في مانايلا في حزيران /يونيه ١٩٧٩ واعداد ورقات موضوعية له . وأشار الممثل الى أن مساعدة مماثلة قدمت أيضا الى اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ لاعداد مدخلات للورقات الموضوعية الأربع المقدمة الى الدورة الحالية للجنة المستوطنات البشرية . وذكر ممثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ أنه تقرر في دورة اللجنة لعام ١٩٧٩ توسيع نطاق محتوى برنامج العمل المتعلق بالمستوطنات البشرية واعادة تصنيفه وفقا لعناصر البرنامج الفرعي الستة التي اعتمدها لجنة المستوطنات البشرية .

١٧٠- وأشار الممثل ذاته الى برنامج عمل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ فيما يتعلق بالمستوطنات البشرية فذكر أنه قد بدأ بالفعل بالتعاون مع المركز في تنفيذ عنصر

البرنامج " ادماج التخطيط العمراني في التخطيط الاجتماعي والاقتصادى " . وقال ان اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ أكملت دراسة عن المبادئ التوجيهية لمعايير المستوطنات البشرية مع التأكيد على توريد المياه ، وشبكات الصرف ، والمسكن ، والمرافق المجتمعية ، والنقل . وأشار الى أن تلك الدراسة ربما تبعتها دراسة اخرى توصي بمعايير للمستوطنات البشرية وفقا للظروف المختلفة لكل من البلدان الأعضاء . وأشار ممثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ أيضا الى دراسة نشرت في عام ١٩٧٩ عن المبادئ التوجيهية لتخطيط المراكز الريفية ، والى دراسة اخرى عن الأحياء الفقيرة والمستوطنات ، يجرى اعدادها بمساعدة من هولندا . وقال ان الأحياء الفقيرة والمستوطنات تمثل مسألة رئيسية في منطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ . وفيما يتعلق بالبرنامج الفرعي ، " المؤسسات والادارة " ، ذكر أنه تم عقد اجتماع لفريق من الخبراء في عام ١٩٧٩ بشأن شبكات نظام المعلومات المتعلقة بالمستوطنات البشرية في منطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ .

### ٣ - الاجراء الذى اتخذته اللجنة

١٧١- اتخذت اللجنة ، بناء على توصية اللجنة الجامعة ، مقرا بشأن برامج اللجان الاقليمية وخطتها المتوسطة الأجل ( انظر المرفق الأول ، المقرر ١٧/٣ ) .

دال - تنسيق أنشطة الهيئات الأخرى الداخلة في منظومة الأمم المتحدة في ميادين المستوطنات البشرية

( البند ٧ ( د ) من جدول الأعمال )

### ١ - مقدمة

١٧٢- أعاد المدير التنفيذى الى الأذهان أن اللجنة قد طلبت ، في دورتها الثانية ، في قرارها ٣/٢ من المدير التنفيذى أن يعد تقريرا كل سنتين عن الموضوع ، وأن يقدم تقريرا مؤقتا الى اللجنة في دورتها الرابعة . وذكر المدير التنفيذى أنه بناء على هذا الطلب قام المركز بتوسيع وتعزيز اتصالاته وتعاونته مع منظمات الأمم المتحدة الاخرى على سبيل الأولوية ، منذ الدورة الثانية ، وسيواصل ذلك أثناء الفترة ١٩٨٠-١٩٨١ .

١٧٣- وأبلغ المدير التنفيذى للجنة بالاتصالات والمفاوضات المحددة التي جرت أثناء السنة الماضية . وأشار الى أنه تناول بالفعل تحت بند سابق من بنود جدول الأعمال نتائج الاجتماعات التي عقدها مع كل من الأمانة التنفيذية للجان الاقليمية . وذكر أيضا أن ثمة تقدما كبيرا أحرز في تعزيز التعاون والمشاركة مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، حسب توصية اللجنة في الدورة السابقة ؛ وانه قد عقدت ، في واقع الأمر ، منذ الدورة الثانية ، اجتماعات رسمية عديدة بين موظفي المركز وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن تنفيذ برنامج عمل كل منهما للفترة ١٩٨٠-١٩٨١ .

١٧٤- وفضلا عن ذلك عقد مكتبا لجنة المستوطنات البشرية ومجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، اجتماعا مع المديرين التنفيذيين ( انظر HS/C/3/INF.3 ) ، ورحبا بتحديد تسعة مجالات ضمن برنامج عمل كل منهما سيتم فيها الاضطلاع بأنشطة كل من المنظمات بالتعاون الوثيق فيما بينهما ومع وكالات الأمم المتحدة الاخرى ذات الصلة . وفضلا عن ذلك وقّعت الوكالتان مذكرة تفاهم ، تتفقان فيها على التعاون في مشروع بشأن المبادئ التوجيهية لادماج الاعتبارات البيئية في تخطيط المستوطنات البشرية . وتجرى مناقشات أيضا بشأن مشاريع مشتركة اخرى .

١٧٥- وأبلغ المدير التنفيذي للجنة أن المركز أجرى أيضا مناقشات اخرى بشأن ميثاق ومثمرة مع الرؤساء التنفيذيين لمنظمة العمل الدولية، ومنظمة الأغذية والزراعة ، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، والبنك الدولي ، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية ؛ ومع كبار الموظفين في ادارة الشؤون الدولية الاقتصادية والاجتماعية، وادارة التعاون التقني لأغراض التنمية بالادارة العامة، ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق عمليات الاغاثة في حالات الكوارث ، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، ومؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي ، وصندوق الأمم المتحدة للأشياء السكانية، وبرنامج الأغذية العالمي ، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ، وجامعة الأمم المتحدة ، وصندوق الأمم المتحدة للمشاريع الانتاجية ، والمنظمة العالمية للسياحة . وقد أسفرت هذه الاجتماعات في بعض الحالات عن تحديد مجالات معينة للتعاون وكذلك بعض المشاريع المشتركة .

١٧٦- وفضلا عن ذلك أجريت مناقشات مع مكتب الأمم المتحدة لتنسيق عمليات الاغاثة في حالات الكوارث بشأن كيفية امكن عمل المنظمات معا على نحو أوثق فيما يتعلق بالتدابير الوقائية لتخفيف آثار الكوارث الطبيعية على المستويات البشرية . وأشار المدير التنفيذي ، فيما يتعلق بالمركز، الى أنه تم تحديد مشاريع للتعاون المبكر فيما يتعلق بمستوطنات اللاجئين في عدد من الدول الافريقية . وأوضح المدير التنفيذي أيضا في ختام بيانه الاستهلالي أن لجنة التنسيق الادارية هي جهاز الأمانة العامة الرئيسي الذي يوظف في أولويات البرامج في منظومة الأمم المتحدة وفي التعاون والتنسيق بين مختلف المنظمات الرئيسية ، وأشار الى أن المركز ليس ممثلا في لجنة التنسيق الادارية .

## ٢ - المناقشة

١٧٧- في أعقاب الأسئلة التي طرحتها وفود عديدة، قدم ممثل البنك الدولي استعراضا عاما واسع النطاق لبرنامج البنك الدولي في ميدان المستوطنات البشرية، وشرح طبيعتها ونطاقها ، وأورد كذلك أمثلة محددة . وأكد على دعم البنك الدولي للأشياء التدريبية، وذكر بصفة خاصة الدورات التدريبية التي يتعاون المركز والبنك الدولي في تنظيمها في شرق أفريقيا وغربها على السواء . كما عرض تقديم المساعدة من جانب البنك الدولي الى المركز في استعراض وتقييم البرامج .

١٧٨- ورحبت وفود عديدة باحتمالات زيادة التعاون بين المركز والبنك الدولي . واقترحت اجراء مزيد من المشاورات بغية توسيع نطاق التعاون بين المنظمات . كما اقترح وفد آخر اجراء مشاورات لهذا الغرض مع مصارف التنمية الاقليمية .

١٧٩- وفي أثناء المناقشة ، أكدت أيضا وفود عديدة أهمية مواصلة التعاون والتآزر بين المركز وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة . وأعرب أحد المندوبين عن الارتياح لأن المنظمات قد وقّعت بالفعل مذكرة تفاهم فيما بينها بشأن التعاون .



١٨٠- وأكدت مؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة في بيانها أهمية التعاون، أو بعبارة أخرى، العمل المشترك. وأبلغ ممثلها اللجنة عن مشاريع مشتركة بشأن المستوطنات الريفية والمستوطنات. كما ذكرت أيضا المشاريع الحضرية لمؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة. وتوجد بالفعل مشاريع حضرية في ٣٠ بلدا، وثمة مشاريع في ١٣ بلدا آخر سيجري العمل فيها.

١٨١- وقد مت أربع لجان اقليمية وصفا موجزا لجهود التعاون مع المركز ولبعض برامجها المتعلقة بالمستوطنات البشرية.

١٨٢- وذكر ممثل اللجنة الاقتصادية لافريقيا أنه تم ادماج المشاكل الاقليمية للمستوطنات البشرية في الاطار العام للتنمية الاقتصادية الاقليمية. وقد تحقق هذا الادماج، حسب ما ذكره ممثل اللجنة الاقتصادية لافريقيا، نتيجة لاضفاء الطابع المؤسسي لوظائف رسم السياسة المنظمة لبرامج المستوطنات البشرية في منطقة اللجنة الاقتصادية لافريقيا، في اطار جهاز اتخاذ القرارات في اللجنة الاقتصادية لافريقيا. ونظرا للأهمية التي توليها اللجنة الاقتصادية لافريقيا الى المستوطنات البشرية، فقد زاد عدد الفنيين العاملين في مجال المستوطنات البشرية من ٣ الى ١٠، وعيّن ثلاثة خبراء للعمل بالمناطق الفرعية. بيد أنه أشار الى أن الموارد المخصصة لبرامج المستوطنات البشرية لا تكفي لسد احتياجات المنطقة ولهذا السبب فلا غنى عن التعاون مع المركز. وقال ان التعاون بين المركز واللجنة الاقتصادية لافريقيا يتركز حاليا في المقام الأول على مشروع لتحسين المناطق الريفية يقتصرن بمشروع للتخطيط النهري، وان المركز قد أوضح عزمه على المشاركة الفعالة في برنامج لتنمية صناعة مواد البناء.

١٨٣- وذكر ممثل اللجنة الاقتصادية لاروپا أن لجنة الاسكان والبناء والتخطيط التابعة للجنة الاقتصادية لاروپا أبدت مرارا استعدادها للتعاون مع هيئات الأمم المتحدة الاخرى في تنفيذ برامج تتعلق بالمستوطنات البشرية. وقد أبدت اللجنة المذكورة تقديرها لاشتراك المدير التنفيذي في دورتها لعام ١٩٧٩، ولا حظت مع الارتياح الترتيبات التي اتخذت للتعاون بين اللجنة الاقتصادية لاروپا والمركز في المجالات التي تحقق مصلحتها المشتركة. وذكر أيضا ما أحرز من تقدم فيما يتعلق بمختلف المشاريع التعاونية الواردة في الفقرات من ١٥ الى ١٧ من الوثيقة HS/C/3/12، وخاصة الدراسة المتعلقة بصناعة البناء في اقتصاد بلدان اللجنة الاقتصادية لاروپا. وبصفة عامة، فان النهج العملي وغير الرسمي للتعاون بين اللجنة الاقتصادية لاروپا والمركز قد أثبتت فعاليته وحقق نتائج مرضية لكلا الهيئتين. وقد أقيم تعاون فعال أيضا بين اللجنة الاقتصادية لاروپا واللجان الاقليمية الاخرى فيما يتعلق بالمستوطنات البشرية.

١٨٤- وقدم ممثل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا شرحا لبرنامج عملها الى اللجنة، وحث على قيام المركز بالتعاون والتنسيق والمساعدة في تنفيذ البرنامج على نحو فعال. وأكد أن برنامج عمل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا، الذي اعتمده أخيرا، في دورتها السابعة المعقودة في بغداد في نيسان/ابريل ١٩٨٠، يتفق مع الاطار العام لأنشطة المركز في منطقة اللجنة الاقتصادية لغرب آسيا. وأشار الى الاجتماع الاقليمي الخاص بالمستوطنات البشرية والمعني بتمويل وادارة الاسكان، الذي عقد في العين في الفترة من ٢٥ الى ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩، بوصفه مثلا ممتازا

للتسيق مع المركز . وفيما يتعلق بإنشاء لجنة حكومية دولية ، أعرب ممثل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا عن تفاؤله بأنه سيتم في عام ١٩٨١ إنشاء لجنة حكومية دولية .

١٨٥- وأبلغ ممثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ اللجنة أنه ما برح هناك تعاون ملموس مع المركز وأن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ترى أن عملية اضافة الطابع الاقليمي تسير في طريقها سيرا حسنا . وأبلغ اللجنة بما قرره اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ من أن اللجنة المركبة الحالية المعنية بالصناعة والمستوطنات البشرية والتكنولوجيا ستستمر في العمل في الوقت الحاضر ، بعد اجراء بعض التعديلات عليها ، بوصفها لجنة حكومية دولية معنية بالمستوطنات البشرية . وقال انه يوجد في الوقت الحاضر ١٧ نشاطا مشتركا بين اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ والمركز . وأكد أنه سيلزم ، اذا أريد مواصلة عمل اللجنة في مجال المستوطنات البشرية ، تدبير موارد اضافية ، وأنه يمكن أن تتوفر بعض هذه الموارد عن طريق التوزيع .

١٨٦- وأبلغ أحد الوفود اللجنة أن قرارا سيقدّم بشأن العلاقة بين المركز واللجان الاقليمية . وسيطلب هذا القرار الى الأمين العام والأمناء التنفيذيين اللجان الاقليمية والمدير التنفيذي أن يلتزموا بشدة بقرار الجمعية العامة ٣٢/١٦٢ الذي تضمن نصا على تشكيل لجان حكومية دولية معنية بالمستوطنات البشرية في جميع اللجان الاقليمية . كما أنه سيوصي بأن تقدم كل من اللجان الاقليمية مزيدا من الموارد للأنشطة المتعلقة بالمستوطنات البشرية في اقليمها ، والتي تكمل أنشطة مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ، وأن تولي اللجان الاقليمية للمستوطنات البشرية ما تستحقه من أهمية . وسيوصي أيضا باقامة وحدات مشتركة بين المركز واللجان الاقليمية ، وبأن تتاح لها الموارد من المركز ، وأن تضطلع هذه الوحدات بعقد دورات عمل سنوية .

١٨٧- وذكر الوفد نفسه أن اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ، قررت ، في قرارها ٤٠٧ (د-١٨) ، عملا بقرار الجمعية العامة ٣٢/١٦٢ إنشاء لجان خاصة للمستوطنات البشرية أثناء دورة اللجنة . وطلب مؤتمر امريكا اللاتينية للمستوطنات البشرية المعقود في مكسيكو في تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٧٩ الى الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية أن يقوم بدراسة الآثار المالية المترتبة على اقامة لجنة حكومية دولية معنية بالمستوطنات البشرية . وأشار هذا الوفد أيضا الى أن الفقرتين ٧ و ١٨ من تقرير المدير التنفيذي لا تدلّان تماما على أن اجتماع المكسيك كان اجتماعا حكوميا دوليا . وذكر أيضا أنه تم اعتماد عدد من التوصيات البثاءة في اجتماعات اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية التي عقدت في غواتيمالا وفي لا باز ، مما يوضح الاهتمام بالمستوطنات البشرية في المنطقة .

١٨٨- وردا على ما ذكره أحد الوفود أبدى المدير التنفيذي موافقته على أن مؤتمر امريكا اللاتينية للمستوطنات البشرية ، المعقود في مكسيكو في تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٧٩ ، كان في واقع الأمر اجتماعا حكوميا دوليا ، ولكنه أشار الى أن ذلك الاجتماع لا يمثل لجنة حكومية دولية حسب المطلوب في قرار الجمعية العامة ٣٢/١٦٢ . وردا على سؤال طرحه وفد آخر أوضح المدير التنفيذي تفصيلا تنفيذ البرامج الاقليمية وتوزيع الموارد على المناطق .

١٨٩- وذكر الرئيس ، تلخيصا للمناقشات ، أنه كان هناك إعجاب واضح عن الارتياح من جانب

المندوبين ازاء تقرير المدير التنفيذي (HS/C/3/12) وبيانه الاستهلالي بشأن هذا البند من جدول الأعمال، وما أحرز من تقدم منذ الدورة الثانية في تعزيز وتوسيع نطاق الاتصالات والتعاون مع سائر منظمات الأمم المتحدة .

١٩٠- ولا حظت اللجنة أن كثيرا من المتكلمين أعربوا عن الارتياح بصفة خاصة عما نشأ بين المركز وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة من تعاون وثيق وأنشطة مشتركة . كذلك أعربت الوفود عن تقديرها للخطوات التي اتخذت للتعاون مع البنك الدولي ، ولا حظت بوجه خاص الأنشطة المشتركة بين المركز والبنك الدولي في مجال التدريب .

١٩١- وأشار الى أن المدير التنفيذي قد ذكر في مقدمته أن المركز ليس ممثلا في لجنة التنسيق الادارية، والى أن بعض الوفود عاكفة على اعداد مشروع قرار لاعتماده من قبل الجمعية العامة يوصي بأن يمثل المركز في لجنة التنسيق الادارية وأجهزتها الفرعية ذات الصلة .

١٩٢- ولا حظت اللجنة أن المدير التنفيذي يمكن أن يقدم الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها التالية تقريرا مؤقتا عن أنشطة منظومة الأمم المتحدة المتعلقة بالمستوطنات البشرية، وفقا لما تم الاتفاق عليه في الدورة الثانية من أهداف وشكل عرض ومحتوى .

١٩٣- وأشار الرئيس الى أن اللجنة أوصت بأن يتاح مزيد من الموارد الى منظومة الأمم المتحدة للعمل المتعلق بالمستوطنات البشرية . وأوصى بأن ينظر برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمركز في عقد اجتماعات مشتركة للمكتبين مرة في السنة ، ويستطلعا امكانية عقد هذه الاجتماعات مرة كل سنتين .

١٩٤- بيد أن أحد المندوبين تساءل عن فائدة عقد اجتماعات مشتركة للمكتبين .

### ٣- الاجراء الذي اتخذته اللجنة

١٩٥- اتخذت لجنة المستوطنات البشرية في جلستها العامة ١٥ المعقودة في ١٥ أيار/مايو، قرارا بشأن عضوية المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموقت ) في لجنة التنسيق الادارية ( انظر المرفق الأول، القرار ٥/٣ ) .

١٩٦- وفي الجلسة ذاتها، اتخذت اللجنة قرارا بشأن التعاون بين مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموقت) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ( انظر المرفق الأول، القرار ٦/٣ ) .

١٩٧- وفي الجلسة ذاتها، اتخذت اللجنة قرارا بشأن التعاون والتنظيم على الصعيد الاقليمي (انظر المرفق الأول، القرار ٧/٣) .

ثامنا - التعاون والتنسيق مع المنظمات خارج  
منظومة الأمم المتحدة

ألف - المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة  
( البند ٨ ( أ ) من جدول الأعمال )

١ - مقدمة

١٩٨ - نظرت اللجنة الجامعة في البند ٨ ( أ ) من جدول الأعمال في جلستها الخامسة المعقودة في ١٢ أيار/مايو .

١٩٩ - ولاحظ المدير التنفيذي أن التقرير الذي طلبته لجنة المستوطنات البشرية في قرارها ٣/٢ المؤرخ في ٤ نيسان/أبريل ١٩٧٩ يعتبر قد حلّ محل قائمة البرامج والمشاريع الرئيسية للمنظمات الحكومية الدولية وتحليل هذه البرامج والمشاريع اللذين يقوم المركز باستعراضهما ، حسبما طلبته اللجنة في دورتها الثانية في قرارها ٨/٢ . وبالتالي فإن المركز سيقدم تقريراً مؤقتاً إلى اللجنة في دورتها الرابعة في عام ١٩٨١ ، وسيقدم إليها تقريراً عن فترة السنتين في دورتها الخامسة في عام ١٩٨٢ .

٢٠٠ - وفيما يتعلق بالتعاون مع المؤسسات المالية المتعددة الأطراف ، أكد المدير التنفيذي على أنه يمكن التعجيل بصورة ملموسة بتحسين المستوطنات البشرية في مختلف البلدان عن طريق اشتراك المركز مع مصارف التنمية الإقليمية في مشاريع مشتركة . وأوضح أنه يمكن في إطار هذه الترتيبات وبالنظر إلى أن موارد المركز محدودة ، تمويل المشاريع المشتركة من جانب المصارف ذاتها أو بحصول تلك المصارف على تمويل مواز من مؤسسات مالية خارج مناطقها ، بينما يمكن أن يقدم المركز المساعدة التقنية اللازمة . وأورد بعد ذلك عدة أمثلة تبين قيام هذا التعاون بالفعل أو أنه قيد المناقشة . واقترح إجراء مزيد من المشاورات وتعزيز التعاون مع المؤسسات المالية المتعددة الأطراف على سبيل الأولوية أثناء فترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ .

٢٠١ - وأشار المدير التنفيذي في ختام بيانه الاستهلالي إلى أن المركز نظم مجموعة من أربع اجتماعات إقليمية بشأن تمويل وإدارة المستوطنات البشرية في أفريقيا ، وفي أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي ، وفي منطقة آسيا والمحيط الهادئ ، وفي منطقة غربي آسيا .

٢ - المناقشة

٢٠٢ - أثبتت وفود عديدة على الجهود التي بذلها المدير التنفيذي في إجراء الاتصالات والبيانات في اتخاذ الترتيبات للتعاون مع المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة . وأعرب أحد الوفود عن الرغبة في أن تعزز الروابط مع تلك المنظمات ، وخاصة منظمة الدول الأمريكية ، والنظام الاقتصادي لأمريكا اللاتينية . وطلب الوفد ذاته إلى المدير التنفيذي أن يساعد في التفاوض لتحقيق

تدقق أكبر للموارد من مؤسسات التمويل المتعددة الجنسيات في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي ، وخاصة مصرف التنمية للبلدان الأمريكية ، بغية دعم أنشطة المركز واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية . وأثنى وفد آخر على الجهود التي بذلها المدير التنفيذي في تقديم المساعدة إلى أنشطة منظمة الوحدة الإفريقية المتعلقة بالمستوطنات البشرية ، وطلب إليه أن يواصل جهوده في هذا المجال .

٢٠٣ - وثوّه الرئيس مع الارتياح في ملاحظاته الموجزة بما أحرز من تقدم منذ الدورة الثامنة في إقامة تعاون أوثق مع المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة ، وخاصة أمانة الكومنولث ، ومجلس التعاضد الاقتصادي ، ومنظمة الدول الأمريكية ، ومنظمة الوحدة الإفريقية ، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي .

٢٠٤ - وأيدت اللجنة اقتراح المدير التنفيذي بإيلاء الأولوية في أثناء الفترة ١٩٨٠-١٩٨١ التي توسيع نطاق التعاون وتعزيزه مع المؤسسات المالية الوطنية والمتعددة الأطراف ، وصارف التنمية الإفريقية بوجه خاص ، بالاستناد إلى النتائج التي أسفرت عنها الاجتماعات الإقليمية بشأن تمويل وإدارة المستوطنات البشرية ، التي عقدت برعاية المركز في الفترة ١٩٧٨-١٩٧٩ .

٢٠٥ - كما أشارت اللجنة إلى أن المدير التنفيذي سيقدم تقريراً مؤقتاً إلى اللجنة في دورتها الرابعة بشأن الأنشطة المتعلقة بالمستوطنات البشرية التي تقوم بها المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة ، وبشأن التعاون بين هذه المنظمات وبين المركز .

#### باء - المنظمات غير الحكومية المعنية بالمستوطنات البشرية

( البند ٨ (ب) من جدول الأعمال )

##### ١ - مقدمة

٢٠٦ - أعاد المدير التنفيذي إلى الأذهان أن اللجنة كانت قد طلبت في دورتها الثامنة في قرارها ٣/٢ تقديم تقرير عن الأنشطة والتعاون بين المركز والمنظمات غير الحكومية ، كجزء من التقرير فسي فترة السنتين الذي سيقدم في عام ١٩٨٢ ، وتقرير مؤقت في دورتها الرابعة في عام ١٩٨١ . وأشار إلى التقرير السابق عن الموضوع (HS/C/2/10) الذي تضمن وصفاً للطابع العام للمنظمات غير الحكومية وأنشطتها والاتصالات القائمة بين المركز وأكثر من ٤٠ منظمة من هذه المنظمات ، وإلى التقرير عن التقدم المحرز منذ الدورة الثامنة (HS/C/3/14) الذي أعد لتقديمه إلى الدورة الحالية للجنة .

٢٠٧ - وأبلغ المدير التنفيذي اللجنة بما تم من مناقشات بين المركز وممثلي المجلس الدولي للموئل . وأشار إلى أن ممثلي المركز قد موّوا تقريراً عن المساهمات التي يمكن أن تقدمها المنظمات غير الحكومية إلى برنامج عمل المركز وإلى أن المركز يستعرض اقتراحاتهم في الوقت الحاضر . وأسفرت المناقشات أيضاً عن اتفاق على إدراج المعلومات التي تقدمها المنظمات غير الحكومية بشأن أنشطتها المتعلقة بالمستوطنات البشرية وبشأن الاجتماعات الرئيسية في إعداد نشرة " أنباء الموئل " . وفيما يتعلق بإعداد التقارير التقنية التي تستخدمها المنظمات غير الحكومية المشتركة في التنمية والمشاريع المجتمعية ،

تم الاتفاق على أن تقدم اقتراحات مفصلة الى المركز للنظر فيها . ووجه المدير التنفيذي ثناء خاصا ، في ختام بيانه الاستهلالي ، الى رئيس المجلس الدولي للموئل وزملائه لما أبدوه من تفان ومساعدة . وأشار أيضا الى أمثلة كثيرة اخرى للاتصال والتعاون بين المركز والمنظمات غير الحكومية ورد وصفها بايجاز في مرفق الوثيقة HS/C/3/14 ، ورحب بما بذلته من جهود للتعاون في سبيل تحقيق الهدف المشترك وهو تحسين أحوال المستوطنات البشرية في جميع أنحاء العالم .

## ٢ - المناقشة

٢٠٨ - لاحظ المدعوون مع الارتياح ما أحرز من تقدم في اقامة الاتصالات مع المنظمات غير الحكومية . ولا حظوا بصفة خاصة جهود المجلس الدولي للموئل . وأعرب أحد المندوبين عن رأى مؤداه أن التعاون مع المنظمات غير الحكومية ينبغي أن يستند الى قوائم بهذه المنظمات تقدمها الحكومات المعنية . وأعرب وفد آخر عن الرأى القائل بأنه ينبغي استخدام المنظمات غير الحكومية لمساعدة المركز في جمع المعلومات عن الأنشطة المتعلقة بالمستوطنات البشرية ، وذكر الوفد ذاته أن حكومته على استعداد لتقديم المساعدة لمناقشة توفير مزيد من الامكانيات لدعم الأنشطة المشتركة بين المركز والمنظمات غير الحكومية ، وخاصة في مجال التدريب لتحسين المستوطنات البشرية .

٢٠٩ - وأثنى الرئيس ، في تلخيصه للمناقشة ، على البيان الاستهلالي الذي أدلى به المديـــــر التنفيذي . ولا حظ مع الارتياح ما أحرز من تقدم منذ الدورة الثائية في اقامة اتصالات وتعاون أوثق مع المنظمات غير الحكومية المعنية بالمستوطنات البشرية . ولا حظ أيضا أن المدير التنفيذي سيقدم تقريرا مؤقتا الى الدورة الرابعة عن الأنشطة والتعاون بين المركز والمنظمات غير الحكومية المعنية بالمستوطنات البشرية .

تاسعا - مسائل الإدارة والتنظيم والميزانية

١ - مقدمة

٢١٠ - نظرت اللجنة الجامعة في البند ٩ من جدول الأعمال في جلستها ٣ و ٤ المعقودتين في ٩ أيار/مايو .

(أ) التقرير المرحلي عن مسائل الإدارة والميزانية

٢١١ - أفاد المدير التنفيذي للجنة بأن نقل الموظفين من نيويورك الى نيروبي قد اكتمل وان المركز قد أنشأ دوائره الخاصة به للشؤون المالية وشؤون الموظفين والتوظيف والشؤون المتصلة بذلك . وقد انتهت دائرة التنظيم الإداري في المقر ، لتوها ، من استعراض التنظيم المؤقت للمركز الذي يقوم على تجميع الاختصاصات ذات الصلة . وستجرى أية تغييرات ، ان وجدت ، على ضوء توصيات دائرة التنظيم الإداري .

٢١٢ - كما كان فريق دائرة التنظيم الإداري موجود الآن في نيروبي لدراسة امكانية انشاء خدمات مشتركة في مركز الأمم المتحدة في نيروبي ، وفقا لقرار الجمعية العامة ٣٤/٢٣٣ . وأيد المدير التنفيذي تأييدا كاملا فكرة اقامة مرافق مشتركة مثل خدمات المؤتمرات ، والأمن ، وصيانة المباني والمساحات المحيطة بها ، وخدمات التلكس والبرقيات ، واستلام البضائع وتخزينها وارسالها ، والطباعة ، والنسخ ، وخدمات المطاعم والخدمات الصحية ، الا أنه كان من رأيه أن الخدمات الإدارية والعالية الأخرى ينبغي ألا تكون مشتركة الا اذا ثبت أن هذا سيؤدي الى الاقتصاد وتحسين الفعالية . وقال انه ينتظر أن تتضمن الدراسة التي تجريها دائرة التنظيم الإداري مقترحات بديلة ، مع مجالات اختيار تكون فعالة من حيث الكلفة .

٢١٣ - ويضطلع ، حاليا ، بالاختصاصات الإدارية والعالية لمركز المستوطنات البشرية ، عن طريق الوظائف التي طلبها في الهداية برنامج الأمم المتحدة للبيئة لاكمال ملاكه من أجل تقديم خدمات إدارية مشتركة . ويتحقق التكامل الدقيق بين أنشطة المركز ، أمكن ابقاء كلفة الإدارة والخدمات المشتركة في مستوى منخفض يبلغ ٧٤ في المائة من مخصصاته الاجمالية من الموارد .

(ب) مقترحات لاستخدام موارد مؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية في فترة السنتين

١٩٨٠ - ١٩٨١

٢١٤ - وفقا لتوصيات اللجنة في دورتها الثانية ، ذكر المدير التنفيذي أن أنشطة المؤسسة قد أدجت دمجاً تاماً في برنامج العمل الذي أقرته اللجنة . وأصبح الموظفون الذين كانوا يعملون سابقاً في دوائر مختلفة يشكلون الآن جزءاً من دوائر التعاون التقني ، والبحث والتنمية ، والاعلام ، والوثائق ، والخدمات السمعية - البصرية التابعة للمركز . بيد أنه لم تجر ، في الوقت الحاضر ، أية تغييرات في اختصاصي الإدارة وجمع الأموال في المؤسسة ، وما زال هذان الاختصاصان على النحو المبين في الفقرة ٣ من الوثيقة HS/C/2/7 التي قدمت الى اللجنة في دورتها الثانية . وما برحت

وظيفة مدير المؤسسة شاغرة مؤقتا ويقوم المدير التنفيذي بممارسة اختصاص الادارة وجمع الأموال .  
ولن تملأ هذه الوظيفة الا عند ما يهرح حجم التبرعات ومستوى الأنشطة تعيين موظف برتبة عليا .  
وقد أيدت اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية هذا الوضع في الفقرة ٨ من تقريرها (HC/C/3/16/Add.1) .

٢١٥- وتوخيا للاقتصاد ، كان مستوى الموارد التي طلبها المدير التنفيذي ، لا يزيد على مستوى الموارد التي كانت مطلوبة في العام السابق ، ماعدا الزيادة التي يبررها ادماج مركز الأمم المتحدة للاعلام السمعي - البصري في الأنشطة الاعلامية الشاملة للمركز . ومن بين الوظائف الـ ٨٥ التي أقرها للمؤسسة مجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، طلب المدير التنفيذي ٢٣ وظيفة فقط ( باستثناء الوظائف العشر المطلوبة لموئل البصريات ) ، وسيستمر في ممارسة التقشف الصارم في استخدام هذه الموارد مع تكريس أقصى ما يمكن من الموارد لأنشطة المشاريع المباشرة .

٢١٦- وفيما يتعلق بمركز الأمم المتحدة السابق للاعلام السمعي - البصري ، قدم المدير التنفيذي تقريرا مفصلا عن انشاء دائرة اعلامية موحدة عملا بتوصية صدرت عن اللجنة في دورتها الثانية وأقرتها الجمعية العامة فيما بعد في دورتها الرابعة والثلاثين . ووفقا لقرار الجمعية العامة ١١٥/٣٤ أجري المدير التنفيذي مناقشات مع السلطات الكندية التي وافقت على أن بإمكان المركز ، عند انتهاء الاتفاق الحالي في ٣١ آذار/مارس ١٩٨٠ ، أن يستخدم باقي أموال مركز الأمم المتحدة للاعلام السمعي - البصري ، لتمويل أنشطة تمتد الى ما بعد ٣١ آذار/مارس ١٩٨٠ ، ومن المفترض أن تكون قيمة هذه الأموال في ٣١ آذار/مارس ١٩٨٠ هي ٦٠٧ ٠٠٠ دولار . ولكنها ستظل مخصصة لمواصلة أنشطة " موئل البصريات " ضمن اطار برنامج العمل الموحد الذي وافقت عليه اللجنة من قبل . وهذا هو السياق الذي ينبغي أن ينظر فيه الى الزيادة في الموارد من الموظفين الممولين من مصادر خارجة عن الميزانية من ٢٣ الى ٣٣ لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ .

٢١٧- وفيما يتعلق بالتزامات المؤسسة فيما يتصل بأنشطة المشاريع المباشرة ، استهلكت المؤسسة خلال السنة المالية ١٩٧٩ ، ١٣ مشروعا ، تنطوي على التزام قدره ٥٤٧ ٠٠٠ دولار . وبالنسبة لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ استهل حتى الآن ستة مشاريع تنطوي على التزام قدره ٦٦٢ ٨٠٠ دولار . وبالإضافة الى ذلك فانه يضطلع حاليا بعدد من المشاريع المتعلقة ببرنامج عمل المركز وهي تنطوي على التزام مالي قدره ٧٧٦ ٠٠٠ دولار . وبذلك يصل اجمالي الالتزامات المتعلقة بالمشاريع والمضطلع بها حتى الآن في فترة السنتين الحالية الى ١ ٤٣٩ ٤٠٠ دولار .

٢١٨- أوصت اللجنة الاستشارية في الفقرة ٥ من تقريرها (HS/C/16/Add.1) ، بأن يوفر للجنة معلومات اضافية بشأن تعريف البرنامج بشكل مستقل عن نفقات دعم البرنامج . ومع ادماج أنشطة المؤسسة في برنامج العمل الموحد للمركز ، أصبحت وظائف التابعة للمؤسسة جميعها ، ماعدا أربع منها ، تستخدم في أنشطة أربعة من البرامج الفرعية الستة في برنامج العمل الموافق عليه ، ولهذا لم يبق شاغرا سوى وظيفة مساعد الأمين العام ووظيفة برتبة مد - ١ ، ووظيفتين من فئة الخدمات العامة لأنشطة جمع وادارة الأموال ، وجميعها تشكل عنصر دعم البرنامج في المؤسسة .

٢١٩- وكانت موارد الموظفين المخصصة لشعبة الاعلام والوثائق والخدمات السمعية - البصرية هي ذات الموارد التي أوردتها اللجنة الاستشارية في الفقرة ١١ من تقريرها ، باستثناء ان لوحد



التحرير التي تضم وظيفة ف - ٤ ووظيفة ف - ٣ ووظيفة ف - ٢ وأربع وظائف من فئة الخدمات العامة تمول من الميزانية العادية ووافقت عليها الجمعية العامة أصلاً تحت بند الإدارة والخدمات المشتركة ، ترد حالياً تحت هذه الخدمة . وهذه الوظائف الثماني التي وفرت بصورة رئيسية لتغطية الاحتياجات اللغوية للجنة ، ستستخدم ، علاوة على ذلك ، في ترجمة منشورات المركز التقني - المختلفة . ولهذا السبب فان هذه الوظائف تدخل في دائرتي الاعلام والوثائق . أما الموقع الدقيق لوحدة التحرير فسيحدد على ضوء تقرير دائرة التنظيم الاداري .

٢٢٠ - وبالنسبة لنقطة أخرى أثارها اللجنة الاستشارية فيما يتعلق بالموظفين ، وهي وظائف الفئة الفنية الخمس ، ووظائف فئة الخدمات العامة الخمس في الميدان ، ذكر المدير التنفيذي أن الاختصاص الرئيسي لهذه الوظائف هو الاشتراك في انتاج وتوزيع مواد التدريب السمعية - البصرية ودراسات الحالات الافرازية ومجموعات المواد الاعلامية . ويتصل هذا الاختصاص الاعلامي الموضوعي للموظفين الميدانيين ببرامج نقل الخبرة التقنية والتدريب .

٢٢١ - وفيما عدا مكتب فانكوفر الذي يوجد مع غيره في أماكن قدمتها حكومة كندا مجاناً ، تقع جميع المكاتب الأخرى اما في مكتب من مكاتب برنامج الأمم المتحدة الانمائي أو في مكاتب اللجان الإقليمية ، كما هي الحالة في بانكوك والمكسيك ، أو في أماكن مكتب الأمم المتحدة في جنيف . وفيما يتعلق بمسألة تكاليف تشغيل هذه المكاتب ، أفاد المدير التنفيذي أن حكومة الأردن قد قدمت تبرعاً سخياً لتكاليف انشاء وتشغيل المكتب الذي يقع في عمان . كما قال أن الحكومة الكندية قد أعلنت في الجلسة العامة الثانية من الدورة الحالية انها ستواصل دعم مكتب فانكوفر لمدة ثلاث سنوات أخرى تبدأ من أيلول / سبتمبر ١٩٨٠ ، وذلك لتيسير نشر المعلومات في منطقة أمريكا الشمالية .

٢٢٢ - كما قال المدير التنفيذي انه يعتقد ، بعد النظر الدقيق في توصية اللجنة الاستشارية ، بشأن موعد تقديم مقترحات ميزانية المؤسسة عن السنتين ١٩٨٢ - ١٩٨٣ الواردة في الفقرة ١٥ من الوثيقة HS/C/3/16/Add.1 ان هذا الاعداد المبكر لمقترحات الميزانية سيؤثر على دقة تقديم المقترحات الميزانية ؛ وانه سيتشاور مع اللجنة الاستشارية بغية الوصول الى موعد يقبله الجانبان لتقديم هذه المقترحات .

٢٢٣ - وفيما يتعلق بمراد المؤسسة ، قال المدير التنفيذي ان ٤٢ بلداً نامياً وثمانية فقط من البلدان المتقدمة النمو قد قدمت تبرعات الى المركز حتى الآن . وتؤكد هذه الأرقام الأهمية التي تعلقها البلدان النامية على أنشطة المستوطنات البشرية الموجهة بصورة رئيسية الى تخفيف قسوة الأحوال المعيشية للفقراء في المدن والريف . ومع انه كان هناك زيادة كبيرة في كمية المبالغ المتعهد بها في العام الماضي بالمقارنة بالمبالغ المتعهد بها عام ١٩٧٨ ، فان هذه المبالغ ما زالت ضئيلة جداً لدرجة لا تجعل لها أي تأثير مجد . ووفقاً لذلك فقد جدد المدير التنفيذي مناشدته جميع الحكومات الأعضاء ، وخاصة حكومات البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية التي تتوفر لديها الموارد ، التبرع بسخاء للمؤسسة . وطلب من اللجنة أن توافق على مقترحاته المتعلقة بالميزانية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ على النحو الوارد في الوثائق HS/C/3/16 و Corr.1 و HS/C/3/16/Add.1 .

( ج ) انشاء دائرة اعلامية موحدة

٢٢٤- قال المدير التنفيذي ان المسائل المتعلقة بانشاء دائرة اعلامية موحدة قد غطيت أيضا في الوثيقتين HS/C/3/3 و HS/C/3/16 وذلك لأن انشاء مثل هذه الدائرة تترتب عليه آثار ادارية وآثار مالية على حد سواء .

٢٢٥- ونظرا للدور الهام الذي يلعبه تبادل المعلومات في حل كثير من مشاكل المستوطنات البشرية ، فان شعبية الاعلام في المركز مسؤولة عن الاتصالات المتعلقة بدعم المشاريع ، وتبادل المعلومات ، والخدمات السمعية - البصرية وعن تعزيز نظم المعلومات على الصعيد الوطني - والاقليمية والعالمية ، كما أنها ستعمل بصورة وثيقة مع الأقسام الأخرى في المركز وخاصة فيما يتعلق بأنشطة التعاون التقني والبحث والتدريب والتعليم . وقد أكد كل من مؤتمر الموئل والقرارات المنشئة للمركز انه ينبغي ايلاء أولوية عليا لتبادل المعلومات . وبالإضافة الى تبادل المعلومات ، ستقدم الدائرة المساعدة في اقامة نظم المعلومات على المستويين الوطني والاقليمي .

٢٢٦- وقد تمكنت الدائرة الاعلامية الموحدة التابعة للمركز ، خلال فترة وجودها القصيرة ، من اصدار مجموعة من المنشورات لاستخدامها من قبل الحكومات والفنيين المهتمين بالمستوطنات البشرية . وأفاد المدير التنفيذي للجنة انه سيتم في أثناء دورة اللجنة تقديم عرض سمعي - بصري عن رفع مستوى المستوطنات في الفلبين بوصفه دراسة فردية ، اشترك المركز في الاضطلاع بها مع حكومة الفلبين .

٢٢٧- وقال المدير انه عند ادماج اختصاصات مركز الأمم المتحدة السابق للاعلام السمعي - البصري في الدائرة الاعلامية الموحدة ، لم يحتفظ الا ب ٥٠ في المائة من موظفي المركز ، وذلك للمكتب الميدانية بصورة نسبية . وقد تهدي دعم الدائرة الاعلامية الموحدة بوضوح في التبرعات المقدمة من كل من حكومتي كندا والأردن للمكتب الاقليمي الواقع في منطقة كل منهما . كما أن المفاوضات جارية مع حكومة هونغ كونغ بشأن انشاء مكتبة ايداعية للأفلام لأوروبا الشرقية ، يكون مقرها في بودابست .

٢ - المناقشة

٢٢٨- أعربت اللجنة عن تقديرها وارتياحها للجهود التي بذلها المدير التنفيذي في سبيل انشاء مركز يعمل بكامل طاقته في نيروبي وتتوفر له خدمات الدعم الخاصة به . وأشارت اللجنة الى أن أمانة المركز قد أصبحت متكاملة تماما وان المدير التنفيذي قد تمكن من الابقاء على التكليف الادارية للمركز ضمن حدود معقولة . وقد عالجت المناقشات التي تلت بيانات المدير التنفيذي أربعة مجالات رئيسية هي : ( أ ) الوثائق ، ( ب ) واستخدام الموارد ، ( ج ) وتنفيذ البرنامج ، ( د ) وخدمات الاعلام السمعي - البصري .

٢٢٩- وقد أعربت غالبية الوفود ، لدى تناولها لمسألة الوثائق ، عن الارتياح لنوعية تقديم الوثائق الصادرة ومضمونها حيث وجدت انها زاخرة بالمعلومات وشاملة . واقترح وفد انيسه

ينبغي ، بغية تيسير فهم المعلومات المقدمة في بعض الجداول المالية ، أن تكمل هذه المعلومات بذكر وجوه الانفاق . وأشار أحد الوفود الى أن الوثائق لا تحدد بصورة واضحة الدخل العام للمركز أو كيفية استخدامه .

٢٣٠- وفيما يتعلق باستخدام موارد المؤسسة ، أشادت الوفود جميعها بالمدير التنفيذي لما توخاه من اقتصاد في مقترحاته للميزانية ، وقالت انها لم تجد أية صعوبة في اقرار المقترحات التي قد مها . وأعرب أحد الوفود عن قلقه لأن مقترحات الميزانية تكشف عن معدل نمو سلبي بالمقارنة بنفقات فترة السنتين الماضية . وقال انه بالنظر الى أن المركز وحدة تنظيمية جديدة ، فإنه ينبغي أن يكون ذا معدل نمو أعلى ، على الأقل في السنوات الأولى من وجوده . ودعا المدير التنفيذي الى وضع برنامج يكون ذا مستوى أعلى من مستوى البرنامج المقترح لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ . وقال انه يرى أن المركز يحاول تلبية الحاجات البشرية لفقراء المدن والريف الذين يجب حل ما يواجهونه من مشاكل وصعوبات وهم لا يزالون على قيد الحياة ، وهذا ليس ممكنا على أساس الموارد المقترحة . وبين أن حكومته ، على الرغم من ضيق الموارد ، كانت تتبرع باستمرار لمؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية .

٢٣١- وفي الوقت الذي أعربت فيه عدة وفود عن تقديرها لحكومتى جمهورية ألمانيا الاتحادية وكندا لما تعهدتا به من تبرعات في الدورة الحالية للجنة ، دعت هذه الوفود الى تقديم التبرعات للمركز .

٢٣٢- وأعرب وفدان عن الرأي القائل بأن المركز ينبغي أن يكون أمانة صغيرة وفعالة ؛ وبينت عدة وفود انه ينبغي أن يوفر للمركز موارد أكبر لتمكينه من الاضطلاع بولايته .

٢٣٣- وذكر أحد الممثلين أنه على الرغم من أن الوثيقة HS/C/3/15 تتضمن مخططا تنظيميا مؤقتا للمركز ، فإنها لا تقدم معلومات بشأن التوزيع الجغرافي للوظائف فيه . وكان هذا الممثل قد أعرب عن قلقه من قبل نظرا لعدم تمثيل أي من البلدان الاشتراكية من منطقة أوروبا الشرقية ، باستثناء بلده . كما طلب الحصول على معلومات بشأن الشواغر في المركز . واقترحت عدة وفود ، بعدم أن أشارت الى صفر حجم المركز ، أن يكون المركز انتقائيا في ملء الشواغر وألا يوظف الا أفضل الفنيين المتوفرين . وأعرب أحد الوفود عن القلق ازاء التأخير في ملء الشواغر القائمة .

٢٣٤- واستفسر عدد من الوفود عن التقدم المحرز في استخدام الموارد المتوفرة حاليا في تنفيذ العنصر الاقليمي من برنامج عمل اللجنة . وأعرب اثنان من الوفود ، مشيرين على وجه التحديد ، الى منطقة أمريكا اللاتينية ، عن القلق ازاء بطء تنفيذ البرامج الاقليمية ، وعن خيبة أملهما ازاء الموارد المحدودة المخصصة لهذه البرامج . وطلب أحد الوفود تزويده بمعلومات دقيقة عن مستوى الوظائف المخصصة للمناطق المختلفة وحالة التوظيف فيها . وقال انه ينبغي عند البت في الجهة التي ستستخدم فيها هذه الموارد في منطقة أمريكا اللاتينية ، أن يولى الاعتبار لوجود مجموعتين لغويتين ولمشككتي البعد والاتصال بينهما . ورأى أحد الوفود أن البرامج الاقليمية المعدة لأمريكا اللاتينية طموحة جدا اذا ما أخذت في الاعتبار الوسائل المتوفرة لتنفيذها .

٢٣٥- وفيما يتعلق بخدمات الاعلام السمعي - البصري ، أعربت كل الوفود عن الارتياح وأيادت ادماج أنشطة مركز الأمم المتحدة السابق للاعلام السمعي - البصري في برنامج عمل المركز . وكان

من رأى معظم الوفود أن نشر المعلومات وتبادل الخبرات يمثلان عنصرين هاميين من الخدمات الإعلامية الموحدة ، وخاصة في ضوء الحاجة الى تزويد جميع البلدان بمعلومات عن الخبرات المكتسبة على المستويات الوطنية والاقليمية ودون الاقليمية . وفي هذا الصدد ، تم تأكيد أهمية الصروح السمعية - البصرية . وأيدت عدة وفود استمرار وجود المكاتب الميدانية لمركز الأمم المتحدة السابق للاعلام السمعي - البصري وأوحدت أن بإمكان المنظمات غير الحكومية أن تساعد المركز في اختصاصاته المتعلقة بجمع المعلومات ونشرها . وطلب أحد الوفود ألا تتضمن مواد الاعلام السمعي - البصري معلومات عن مشاريع المساعدة التقنية التي يقدها المركز فحسب ، بل أن تتضمن أيضاً الخبرات المكتسبة في اطار أنشطة أخرى .

٢٣٦ - وبعد المناقشة ، أجاب المدير التنفيذي على عدد من الأسئلة التي طرحها عدد من الممثلين بان سير المناقشة .

٢٣٧ - وبعد ذلك لخص رئيس اللجنة ما دار في المناقشات .

### ٣ - الاجراء الذي اتخذته اللجنة

٢٣٨ - بناء على توصية اللجنة الجامعة ، اتخذت اللجنة قرارين بشأن مسائل الادارة والتنظيم والميزانية ( أنظر المرفق الأول ، القرار ٨/٣ والقرار ٩/٣ ) .

عاشرا - جدول الأعمال المؤقت والترتيبات الأخرى للدورة الرابعة للجنة

- ٢٣٩ - قررت اللجنة ، في جلستها العامة ١٥ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ، ان تعقد دورتها الرابعة في الفترة من ٢٧ نيسان/ابريل الى ٦ أيار/مايو ١٩٨١ .
- ٢٤٠ - وفي الجلسة نفسها ، وجه ممثل الفلبين ، باسم حكومته ، دعوة الى اللجنة كي تعقد دورتها الرابعة في مانيللا .
- ٢٤١ - وأعربت اللجنة عن تقديرها لحكومة الفلبين على دعوتها السخية ، وقررت أن تقبل ، من حيث المبدأ ، الدعوة لعقد دورتها الرابعة في مانيللا وفقا لقرار الجمعية العامة ١٤٠/٣١ المؤرخ في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦ .
- ٢٤٢ - وفي الجلسة نفسها ، اعتمدت اللجنة مشروع جدول الأعمال المؤقت التالي لدورتها الرابعة :

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب .
- ٢ - وثائق التفويض .
- ٣ - اعتماد جدول الأعمال وتنظيم الأعمال .
- ٤ - أنشطة مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) : تقرير المدير التنفيذي :
  - ( أ ) البحث والتنمية والتدريب ؛
  - ( ب ) التعاون التقني ؛
  - ( ج ) الاعلام والأنشطة السمعية البصرية والوثائق .
- ٥ - استعراض دور صناعة البناء ومساهماتها في برامج المستوطنات البشرية والتطورات الوطنية الاقتصادية والاجتماعية .
- ٦ - استعراض توفير الهياكل الأساسية في الأحياء الفقيرة والمستوطنات وفسحي المستوطنات الريفية .
- ٧ - الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤-١٩٨٩ :
  - ( أ ) مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ؛
  - ( ب ) اللجان الاقليمية .
- ٨ - برنامج العمل لفترة السنتين ١٩٨٢-١٩٨٣ :
  - ( أ ) مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ؛
  - ( ب ) اللجان الاقليمية .

٩ - التقارير الدورية عن التعاون والمساعدة الدوليين في ميدان المستوطنات البشرية :  
التقرير المؤقت للأمين التنفيذي عن قرار اللجنة ٣/٢ المؤرخ في ٤ نيسان /ابريل  
: ١٩٧٩

( أ ) المساعدة المالية وفيرها من المساعدات المقدمة الى البلدان النامية  
وفيما بينها بشأن المستوطنات البشرية ، وبشأن أنشطة المستوطنات  
البشرية في منظومة الأمم المتحدة ؛

( ب ) الأنشطة والتعاون بين مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل )  
والمنظمات غير الحكومية ؛

( ج ) معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة  
وعن التعاون بينها وبين المركز .

١٠ - المسائل المتعلقة بميزانية مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) لفترة  
السنتين ١٩٨٢-١٩٨٣ : تقرير المدير التنفيذي .

١١ - جدول الأعمال المؤقت والترتيبات الأخرى للدورة الخامسة للجنة .

١٢ - اعتماد تقرير اللجنة .

٢٤٣ - وطرح اقتراح بأن يناقش مكتب اللجنة تنظيم وهيكل أعمال الدورة الرابعة حتى تكون مداولات  
اللجنة أكثر اتصالا بالسياسة العامة . واقترح كذلك أن ينظر المكتب في امكانية أن تكون هناك  
جلسة عامة ولجنتان بدلا من لجنة واحدة .

### حادى عشر - اختتام الدورة

٢٤٤ - أعرب ممثلو المجموعات الاقليمية وفيرهم من المندوبين ، في بياناتهم الختامية ، عن تقديرهم  
لحكومة المكسيك على استضافة الدورة الثالثة للجنة المستوطنات البشرية . ورد ممثل المكسيك بالنيابة  
عن حكومته وشكر المدير التنفيذي ، في ملاحظاته الختامية ، الممثلين على ما قدموه من توجيهات  
قيمة بشأن القضايا الموضوعية المعروضة على اللجنة .

٢٤٥ - وشكر الرئيس جميع المشتركين على مساهمتهم في الأعمال المنجزة ، وأعلن اختتام الدورة  
الثالثة للجنة المستوطنات البشرية .

المرفق الأول

القرارات والمقررات التي اتخذتها لجنة المستوطنات  
البشرية في دورتها الثالثة

<u>رقم القرار أو المقرر</u>	<u>تاريخ اتخاذه</u>	<u>الصفحة</u>
ألف - القرارات		
١ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٥٩
٢ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٥٩
٣ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦١
٤ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦٢
٥ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦٣
٦ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦٤
٧ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦٥
٨ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦٧
٩ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦٨
باء - المقررات		
١٠ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٦٩
١١ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٨٧
١٢ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٨٧
١٣ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٨٨
١٤ / ٣	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	٨٩

\* يتطلب اتخاذ اجراء بشأنه من قبل الجمعية العامة .

<u>الصفحة</u>	<u>تاريخ اتخاذه</u>	<u>رقم القرار أو المقرر</u>
٨٩	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	١٥/٣ الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤-١٩٨٩
٩٠	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	١٦/٣ برنامج العمل للفترة ١٩٨٠-١٩٨١
٩١	١٥ أيار/مايو ١٩٨٠	١٧/٣ برامج عمل اللجان الإقليمية وخططها المتوسطة الأجل



## ألف - القرارات

### ١ / ٣ - تقديم المساعدة الى الشعب الفلسطيني

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

ان تحيط علما مع الارتياح بالتقرير الاستهلالي المقدم من المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) الى اللجنة في دورتها الثالثة ،

وان تشير الى قرارى المجلس الاقتصادى والاجتماعى ٢٠٢٦ (د-٦١) المؤرخ في ٤ آب/أفسطس ١٩٧٦ و ٢١٠٠ (د-٦٣) المؤرخ في ٣ آب/أفسطس ١٩٧٧ ، والى قرار الجمعية العامة ١٣٣/٣٤ المؤرخ في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩ بشأن تقديم المساعدة الى الشعب الفلسطيني ،

١ - ترجو من المدير التنفيذى أن يبذل قصاره لتأمين تنفيذ قرار الجمعية العامة ١٣٣/٣٤ بشأن تقديم المساعدة الى الشعب الفلسطيني في حدود مسؤولية واهتمام مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ؛

٢ - ترجو كذلك من المدير التنفيذى أن يقدم الى اللجنة في دورتها الرابعة تقريرا عن تنفيذ هذا القرار .

الجلسة العامة ١٥  
١٥ أيار/مايو ١٩٨٠

### ٢ / ٣ - دور المستوطنات البشرية في الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

ان تشير الى أن الأهداف العريضة للاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة هي النهوض بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية في البلدان النامية وتعميم فوائد التنمية على جميع قطاعات المجتمع ،  
وان تسلم بالدور الهام للمستوطنات البشرية ، بوجه عام ، بوصفها أداة في المساعدة على تحقيق أهداف الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة هذه ،

وان تلاحظ ان اللجنة التحضيرية للاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة عاكفة على وضع الصيغة النهائية لمشروع بشأن تدابير السياسة العامة للاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة من المزمع تقديمه الى الجمعية العامة في دورتها الخامسة والثلاثين ،

وان تلاحظ أيضا التوصيات المقدمة من المدير التنفيذى الى اللجنة التحضيرية لكي تنظر

فيها ،

وان تحييط علماً بالآراء التي أبدتها عدد كبير من وفود البلدان النامية في الدورة الرابعة للجنة التحضيرية للاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة وبالتعديلات التي أجريت عليها فيما بعد ،  
وان ترحب بالنتائج التي خلص اليها المدير التنفيذي في تقريره عن المستوطنات البشرية وعن الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ( أ ) ،

وان تسلم باسهام سياسات وبرامج المستوطنات البشرية في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية الشاملة عن طريق :

( أ ) وضع خطط مكانية منصفة على الصعيدين الوطني والاقليمي بغية التنسيق بين توزيع السكان وأساس الموارد لتحقيق الناتج الانمائي الأمثل وتقليل التكاليف الاجتماعية الى أقصى حد ،  
( ب ) توفير الهياكل الأساسية المادية في المستوطنات البشرية - مثل ، توريد المياه ، وتصريف الفضلات ، والنقل ، وشبكات الاتصالات ، والمأوى ، والمرافق والخدمات العامة - ، من أجل النهوض بالتصنيع ، واطاحة فرص الاستثمار وتوفير أداة لحفز التنمية الاقتصادية والاجتماعية وزيادة العمالة ،

( ج ) توفير المساكن واطاحة الخدمات والمرافق المستهدف توفيرها لأقل قطاعات المجتمع حظاً ،

( د ) تنمية صناعة البناء ، بما في ذلك مواد البناء كوسيلة لتوليد العمالة المتنوعة ، وتقليل الاعتماد على الواردات ، وتقليل تكاليف البناء ، ورفع مستوى المهارات وادماج القطاع غير الرسمي في الاقتصاد الكلي ،

( هـ ) وضع تخطيط مناسب للمستوطنات ومعايير مناسبة للبناء ، لتقليل استهلاك الطاقة الى أقصى حد ، وحفظ الموارد القابلة للاستنفاد وتقليل حالات العجز في موازين المدفوعات ،  
( و ) ايجاد المعايير والظروف البيئية الملائمة ،

توصي الجمعية العامة ، عن طريق اللجنة التحضيرية للاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ان تضمن الاستراتيجية تنمية المستوطنات البشرية بوصفها اطارا متميزا وهاما في حد ذاته للجهود الانمائية الموصى بأن تلتزم بها جميع الحكومات لتحسين نوعية الحياة ، وذلك :

( أ ) عن طريق جملة أمور منها صياغة وتنفيذ سياسات ملائمة للتخطيط العمراني والتنمية العمرانية ، تربي الى تأمين تحقيق توازن أفضل بين التنمية الريفية والتنمية الحضرية ؛

( ب ) وعن طريق القيام في اطار تخطيط المستوطنات البشرية بتعزيز التدابير التي ترمي الى تحسين الظروف المعيشية لأكثر الفئات والمناطق حرمانا - امكانية الحصول على الهياكل الأساسية والأرض والعمالة - ، وبصفة خاصة ، عن طريق الارتقاء بمستوى البرامج ؛

( ج ) وعن طريق صياغة سياسات وطنية لتوفير المأوى والهياكل الأساسية ، وتحقيقاً لهذه الغاية ، تقوم البلدان بتنمية صناعة البناء فيها ، وذلك بصفة خاصة لتوفير المساكن الاقتصادية ،

وبدعم مؤسسات التمويل المعنية بالموضوع ، وبحفز البحث ونشر النتائج التي يتم التوصل اليها بشأن الطرق الفعالة للبناء ، والتصميم والتكنولوجيا المنخفضي التكلفة للهياكل الأساسية ، ومواد البناء المحلية وحماية البيئة .

الجلسة العامة ١٥  
١٥ أيار/مايو - ١٩٨٠

٣/٣ - تقديم المساعدة الى زمبابوى

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

ان تشير الى قرار الجمعية العامة ٣٤٢١ (د-٣٠) المؤرخ في ٨ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥ بشأن تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، الذى حثت فيه الجمعية العامة الوكالات المتخصصة وسائر مؤسسات منظومة الأمم المتحدة على تقديم المساعدة الى الدول المستقلة حديثا والناشئة ،

وان يساورها قلق بالغ ازاء الضرر الذى لحق باقتصاد جمهورية زمبابوى المستقلة حديثا وبالكثير من هياكلها الأساسية المحدودة نتيجة الحرب طويلة الأجل التي سبقت الاستقلال والمشاكل الناجمة عن عودة أعداد كبيرة من اللاجئين ،

وان تحيط علما بالبيان الذى أدلى به المدير التنفيذى لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) أمام اللجنة في دورتها الثالثة ، وأبلغها فيه بالبعثة التي أوفدها لتقرير الاحتياجات العاجلة لزمبابوى ،

١ - تعرب عن تقديرها العميق للمبادرة التي قام بها المدير التنفيذى بإيفاد بعثة لتقدير الاحتياجات الملحة لزمبابوى ؛

٢ - ترجو من المدير التنفيذى أن يقوم ، وفقا للمسؤوليات الواردة في الفقرة ٥ من الجزء الثالث من قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ وعلى أساس التوصيات المقدمة من البعثة ، باجراء المزيد من المفاوضات مع حكومة زمبابوى ، بغية مساعدة تلك الحكومة على ما يلي :

( أ ) الحصول على الاستثمار الرأسمالي من وكالات التمويل الدولية لاقامة وتحسين المستوطنات البشرية والماوى والهياكل الأساسية ، لاصلاح الضرر الذى وقع خلال فترة الكفاح من أجل الاستقلال ؛

( ب ) الحصول على الدعم التقني للبرامج الحكومية في مجال تنمية المستوطنات البشرية من المصادر الثنائية والمتعددة الأطراف ، لاعداد البلد لجهد متواصل لتحقيق النمو الاقتصادى والتحسين الاجتماعى ؛

( ج ) تقدير الاحتياجات التدريبية اللازمة للموظفين الفنيين والتقنيين اللازمين لتنمية المستوطنات البشرية وادارتها ؛

( د ) انشاء الهياكل الادارية والتنظيمية اللازمة لتنفيذ البرامج الرامية الى توفير العمالة ، وحماية البيئة الطبيعية والاصطناعية ، وتحسين نوعية الحياة ، وزيادة الفعالية في مجال التشغيل الوظيفي للمستوطنات البشرية ؛

٣ - تدعو الوكالات المتخصصة ، وأجهزة وهيئات منظومة الأمم المتحدة الى أن تقوم ، كل في مجال اختصاصها ، بتقديم كل المساعدة اللازمة الى حكومة زيمبابوي وشعبها ، لتمكينهما من تلبية احتياجاتهما الانمائية القصيرة الأجل والطويلة الأجل على حد سواء ؛

٤ - تناشد الدول الاعضاء أن تقدم المساعدة المالية والمادية والتقنية الفعالة والمتواصلة الى حكومة زيمبابوي ، كيما يتسنى تنفيذ المشاريع والبرامج المتفق عليها والتي تنشأ عن المناقشات المذكورة في الفقرة ٢ أعلاه ؛

٥ - ترجو من المدير التنفيذي أن يقدم الى اللجنة في دورتها الرابعة تقريراً عن تنفيذ هذا القرار .

الجلسة العامة ١٥  
١٥ أيار/مايو ١٩٨٠

٣ / ٤ - ادخال اللغة العربية ضمن لغات العمل  
واللغات الرسمية في لجنة المستوطنات البشرية

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

ان تشير الى مقررها ١٠ / ٣ المؤرخ في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ الذي اعتمدت بموجبها نظامها الداخلي ،

وان تشير الى قرار الجمعية العامة ٣١٩٠ (د-٢٨) المؤرخ في ١٨ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٣ الذي قررت فيه الجمعية العامة ادخال اللغة العربية ضمن اللغات الرسمية ولغات العمل المقررة في الجمعية العامة ولجانها الرئيسية ،

وان تلاحظ ما تبديه البلدان الناطقة باللغة العربية من حرص واهتمام متزايدين فيما يتصل باللجنة ، كما يتجلى في اشتراك هذه البلدان على مستوى رفيع ،

وان تسلم بأن اشتراك تلك البلدان واسهامها بطريقة فعالة تعوقهما الصعوبات اللغوية ،

وان تلاحظ أن تلك البلدان قد أبدت استعداداً لها لتغطية تكاليف ادخال اللغة العربية ضمن اللغات الرسمية المقررة في اللجنة لمدة ثلاث سنوات .

توصي الجمعية العامة بأن تنظر بعين التأييد في دورتها الخامسة والثلاثين في الأثار المالية المترتبة بالنسبة للميزانية العادية على ادخال اللغة العربية ضمن اللغات الرسمية ولغات العمل المقررة في اللجنة بعد تلك الفترة .

الجلسة العامة ١٥  
١٥ أيار/مايو ١٩٨٠

٥ / ٣ - العضوية في لجنة التنسيق الإدارية

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

ان تشير الى قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ بشأن الترتيبات المؤسسية للتعاون الدولي في ميدان المستوطنات البشرية ، ولا سيما الفقرة ٤ (ب) من الجزء "ثانيا" والفقرتين ٥ (أ) و (ب) من الجزء "ثالثا" ،

وان تلاحظ مع الارتياح ان مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) قد أصبح الآن منظمة متكاملة تماما ، لها برنامج عمل ، يشمل جملة أمور منها المساعدة التقنية ، والبحث ، والتدريب ، ونشر المعلومات في ميدان المستوطنات البشرية ،

تقرر ان توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

" ان الجمعية العامة ،

" ان تشير الى قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ بشأن الترتيبات المؤسسية للتعاون الدولي في ميدان المستوطنات البشرية ،

" وان تشير الى الفقرة ٤ (ب) من الجزء "ثانيا" من ذلك القرار ، التي تطلب فيها الى لجنة المستوطنات البشرية أن تتابع عن كذب أنشطة مؤسسات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في ميدان المستوطنات البشرية ، وان تقترح ما قد يقتضيه الحال من طرق ووسائل يمكن بواسطتها تحقيق مقاصد وأهداف السياسة العامة في ميدان المستوطنات البشرية داخل منظومة الأمم المتحدة على خير وجه ،

" وان تشير أيضا الى الفقرتين ٥ (أ) و (ب) من الجزء "ثالثا" من ذلك القرار ، اللتين تطلب فيهما الى مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ضمان الانسجام ، على المستويات المشتركة بين الامانات ، بين برامج المستوطنات البشرية التي تخطط لها منظومة الأمم المتحدة وتلك التي تضطلع بها ، ومساعدة لجنة المستوطنات البشرية في تنسيق الأنشطة المتعلقة بالمستوطنات البشرية داخل منظومة الأمم المتحدة ، ومواصلة استعراضها وتقييم فعاليتها ،

" وان تلاحظ مع الارتياح ان مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) قد أصبح الآن منظمة متكاملة تماما ، لها برنامج عمل يشمل جملة أمور منها المساعدة التقنية ، والبحث ، والتدريب ، ونشر المعلومات في ميدان المستوطنات البشرية ،

" تدعو الأمين العام الى القيام ، بالتشاور مع أعضاء لجنة التنسيق الإدارية ، باتخاذ مايلزم من ترتيبات لكي يصبح المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) عضوا في تلك الهيئة وفي أجهزتها الفرعية المتصلة بالموضوع ."

الجلسة العامة ١٥

١٥ أيار / مايو ١٩٨٠

٦/٣ - التعاون بين مركز الأمم المتحدة للمستوطنات  
البشرية ( الموئل ) وبرنامج الأمم  
المتحدة للبيئة

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي بشأن الاجتماع المشترك لمكتبي لجنة المستوطنات البشرية ومجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة مع المديرين التنفيذيين ، المعقود في نيروبي في ٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٩ ( ب ) ،

وان تحيط علماً بمقرر مجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، في دورته الثامنة ، بشأن التنسيق مع مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ( ج ) ،

١ - توافق على توصية الاجتماع المشترك للمكتبين مع المديرين التنفيذيين بأن يطلب الى الجمعية العامة أن توافق على عقد الاجتماعات المشتركة للمكتبين على أساس سنوي بدلا من عقد ١٩ كل سنتين ، على النحو المطلوب حالياً بموجب قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ،

٢ - تقرر أن توصي الجمعية العامة ، بالأصالة عن نفسها ، وباسم مجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، باعتماد مشروع القرار التالي :

" ان الجمعية العامة ،

" ان تشير الى قرارها ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ وعلى وجه الخصوص الى الفقرة ١ من الجزء سادس من ذلك القرار ،

" وان تحيط علماً بتقرير لجنة المستوطنات البشرية عن أعمال دورتها الثالثة ( د ) وبتقرير مجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة عن دورته الثامنة ( هـ ) ،

" توافق على عقد الاجتماعات المشتركة لمكتبي لجنة المستوطنات البشرية ومجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة مع المديرين التنفيذيين مرة في السنة بدلا من عقد هـا كل سنتين ."

الجلسة العامة ١٥  
١٥ أيار/مايو ١٩٨٠

( ب ) HS/C/3/3 ، الفقرة ١٠٦ .

( ج ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون ، الملحق رقم ٢٥ (A/35/25) .

( د ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون ، الملحق رقم ٨ (A/35/8) .

( هـ ) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٢٥ (A/35/25) .

٧/٣ - التعاون والتنظيم على الصعيد الاقليمي

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

ان تشير الى قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ،  
والى قرارى لجنة المستوطنات البشرية ٥/٢ و ٦/٢ المؤرخين في ٤ نيسان / ابريل ١٩٧٩ ،  
وان تحيط علما بالقرارات المتخذة في مؤتمر امريكا اللاتينية للمستوطنات البشرية ، المعقود  
في مكسيكو في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ ،

وان ترى أن التوصيات بشأن التنظيم الاقليمي الواردة في قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ لم  
تنفذ تنفيذا تاما ، ولا سيما أحكام الجزء " رابعا " من ذلك القرار ،  
وان تضع في اعتبارها الأهمية الاجتماعية الكبيرة للمستوطنات البشرية بالنسبة للجنس  
البشرى ،

وان ترى ان مشاكل المستوطنات البشرية في أقل البلدان نموا تستوجب حلولا فورية تتسم  
بأنها عملية وفعالة ،

وان ترى ان أقل البلدان نمو تتطلب دعما أقوى من جانب الأمم المتحدة ،

وان تضع في اعتبارها أن من الضروري تعبئة موارد اضافية من منظومة الأمم المتحدة ،  
وتشجيع المنظمات الأخرى المعنية بتنمية المستوطنات البشرية على تقديم التبرعات ،

وان تضع في اعتبارها أن من الضروري تشجيع جميع البلدان على تقديم التبرعات ، ولا سيما  
تلك التي تكون في مركز يسمح لها بذلك ،

وان تقر بأن المشاكل تختلف ، من حيث طبيعتها المحددة ، من منطقة الى أخرى وحتى  
داخل المناطق كل على حدة ،

وان تقر كذلك بأن على البلدان الأقل نموا أن تزيد بسرعة الموارد البشرية المستخدمة في  
تحسين نوعية الموئل ،

وان تضع في اعتبارها التباين الكبير بين الموارد اللازمة لتنفيذ برنامج عمل الفترة ١٩٨٠ -  
١٩٨١ والموارد المتوفرة ،

وان ترى أنه تمكن زيادة فعالية مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) عن  
طريق انشاء وحدات مشتركة مع اللجان الاقليمية فيما يتعلق بالسياسات والبرامج الاقليمية ،

١ - ترجو من الأمين العام ، واللجان الاقليمية ، والمدير التنفيذي لمركز الأمم  
المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ، أن ينفذوا تنفيذا تاما قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ ،  
وقرارى لجنة المستوطنات البشرية ٥/٢ و ٦/٢ وقرارات أخرى كتلك المتخذة في مؤتمر امريكا اللاتينية  
للمستوطنات البشرية ، المعقود في مكسيكو عام ١٩٧٩ ،

- ٢ - ترجو من الأمين العام أن ينظر في إعادة برمجة الأموال المدرجة في الميزانية بشفية تخصيص مزيد من الموارد لأنشطة وبرامج المستوطنات البشرية في الميزانية المقترحة ؛
- ٣ - ترجو من الأمين العام أن يقترح على الجمعية العامة تحويل وظائف المساعدة المؤقتة التي ووفق عليها لتوزيعها على المناطق لعام ١٩٨٠ ، الى وظائف ثابتة ؛
- ٤ - تطلب الى جميع البلدان ، وخاصة تلك البلدان التي تكون في وضع يسمح لها بزيادة تبرعاتها في مجال المستوطنات البشرية ، ان تفعل ذلك ؛
- ٥ - ترجو من المدير التنفيذي للمركز أن يجدد طلباته للمنظمات الحكومية وفسير الحكومية بشفية زيادة الموارد المتاحة للمركز ؛
- ٦ - تطلب الى المدير التنفيذي للمركز والى الأمانة التنفيذية للجان الإقليمية أن يتخذوا الخطوات اللازمة للقيام ، في أقرب وقت ممكن وحسب الاقتضاء ، بإنشاء وحدات مشتركة مع اللجان الإقليمية امثالاً لروح وأهداف قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ ؛
- ٧ - توصي بأن تقوم اللجان الإقليمية ، في أقرب وقت ممكن ، بإنشاء لجان حكومية دولية للمستوطنات البشرية في المناطق التي لا توجد فيها هذه اللجان ؛
- ٨ - تكرر تأكيد أنه ينبغي للمدير التنفيذي للمركز ان يوزع الموارد المتوفرة على الوحدات المشتركة ، مع مراعاة احتياجات أقل البلدان نمواً ، وينبغي أن يطبق هذا الاجراء ، سواء على الموارد الجديدة التي قد يحصل عليها المركز ، أو على الموارد التي خصصتها الجمعية العامة لهذا الغرض من قبل في دورتها الرابعة والثلاثين ؛
- ٩ - ترجو من المدير التنفيذي للمركز ، عند اعداده لمقترحات ميزانية المركز ، أن يأخذ تماماً في الاعتبار الأولويات التي تحددها المناطق ؛
- ١٠ - توصي بأن يكون المجال ذو الأولوية الكبرى لأقل البلدان نمواً هو تدريب الأيدي العاملة ، وما يكمله من بحث ، والمساعدة التقنية ، والعمل السريع عند الاقتضاء ؛
- ١١ - ترجو من المدير التنفيذي أن يعقد اجتماعات عمل سنوية مع الأمانة التنفيذية للجان الإقليمية ، أو مع ممثليهم ، بشفية تنسيق البرامج وخطط العمل في مجال المستوطنات البشرية ؛
- ١٢ - ترجو من اللجان الإقليمية أن تكفل اعطاء مسألة المستوطنات البشرية ما تستحقه من معاملة وأهمية محددين ، وتطلب الى المدير التنفيذي للمركز أن يعرب للجان الإقليمية عن اهتمام اللجنة فيما يتعلق بالأولوية التي تولى للمستوطنات البشرية ؛
- ١٣ - توصي بأن يأخذ المدير التنفيذي للمركز في الاعتبار ان وضع السياسات والبرامج الإقليمية هو احدى المسؤوليات المناطة بالاقاليم ، وانه لابد ، لذلك ، من وجود برنامج اقليمي يشمل كلا من العنصر الاقليمي للبرنامج الشامل للمركز وبرامج اللجان الإقليمية المشتركة بسببين الحكومات ، التي ينبغي أن تأخذ المصالح دون الإقليمية والاقليمية في الاعتبار ؛



١٤ - توصي بأن تشترك بلدان كل منطقة بنشاط في أعمال الوحدات المشتركة ، وذلك بتزويد تلك الوحدات بالموارد والخدمات البشرية والمالية ، وعن طريق انشاء أفرقة عاملة مشتركة .

الجلسة العامة ١٥

١٥ أيار/مايو - ١٩٨٠

### ٨ / ٣ - مسائل الإدارة والتنظيم والميزانية

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

وقد نظرت في تقارير المدير التنفيذي بشأن مسائل الإدارة والتنظيم والميزانية في مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية منذ الدورة الثانية للجنة ( و ) ، وفي المقترحات الداعية التي استخدمت موارد مؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية ( ز ) وفي تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية المتصل بالمقترحات المذكورة أعلاه ( ح ) ،

وان تلاحظ مع الارتياح انه قد تم ، وفقا للمقرر الذي اتخذته اللجنة في دورتها الثانية ، ادماج أنشطة المؤسسة وظيفيا في برنامج عمل المركز ، كما تم استخدام مواردها في تنفيذ هذا البرنامج ، فضلا عن استخدامها في مشاريع المساعدة التقنية ،

وقد درست مقترحات المدير التنفيذي بشأن استخدام موارد المؤسسة في فترة السنتين

١٩٨٠-١٩٨١ ،

وان تحيط علما بتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية فيما يتصل بهذه

المقترحات ،

١ - تحيط علما بالادماج الوظيفي لمؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية ومواصلة

المركز للأنشطة السمعية - البصرية التي كان يخطط لها من قبل مركز الأمم المتحدة السابق للاعلام السمعي - البصري ؛

٢ - توافق على تخصيص الأموال المقترح لأفراض البرامج ودعم البرامج ولأفراض الاحتياطي

لفترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ ( ط ) ، وذلك وفقا للمادة ٣٠٣-١ من النظام المالي ؛

( و ) HS/C/3/15 .

( ز ) HS/C/3/16 و HS/C/3/16/Corr.1 .

( ح ) HS/C/3/16/Add.1 .

( ط ) HS/C/3/16 ، و HS/C/3/16/Corr.1 و Add.1 .

٣ - تناشد الدول الاعضاء التي تبرعت فعلا ان تزيـد تبرعاتها ، وتناشد الدول الأعضاء الأخرى ، ولا سيما البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية التي توجد لديها موارد ، أن تتبرع للمركز عن طريق مؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية التابعة له .

الجلسة العامة ١٥  
١٥ أيار/مايو - ١٩٨٠

٩/٣ - دائرة اعلامية موحدة

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

ان تحيط علما مع الارتياح بانشاء دائرة اعلامية موحدة داخل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ،

وان تعرب عن تقديرها لحكومة كندا لدعمها السخي لأنشطة المركز فيما يتصل بالاعلام السمعي - البصري والنشر ، ولحكومة الأردن لدعمها للمكتب الميداني في عمان ،

وان تعيد تأكيد أهمية تبادل المعلومات في ايجاد الحلول لمشاكل المستوطنات البشرية ،

١ - توافق على مواصلة أنشطة المكاتب الميدانية لمركز الأمم المتحدة السابق للاعلام السمعي - البصري كجزء لا يتجزأ من الدائرة الاعلامية الموحدة بمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الموئل ) ؛

٢ - ترجو من المدير التنفيذي أن يواصل اعطاء أولوية عالية لأنشطة المركز الاعلامية في مجالات البحث والتدريب والتعاون التقني ؛

٣ - ترجو كذلك من المدير التنفيذي أن يكفل التوزيع الواسع النطاق للمواد السمعية - البصرية المنتجة في اطار برنامج العمل للفترة ١٩٨٠-١٩٨١ ؛

٤ - ترجو أيضا من المدير التنفيذي ، في جملة أمور ، أن يقوم ، بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية ، بالمساعدة في انشاء شبكات ونظم اعلامية على الصعيدين الوطني والاقليمي .

الجلسة العامة ١٤  
١٥ أيار/مايو - ١٩٨٠

باء - المقررات

في الجلسة العامة ١٤ ، المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ اعتمدت لجنة المستوطنات البشرية نظامها الداخلي ، على النحو الوارد أدناه :

١٠/٣ - النظام الداخلي للجنة المستوطنات البشرية

النظام الداخلي

أولا - الدورات

عدد الدورات

المادة ١

تعقد اللجنة عادة دورة واحدة كل عام . وبالإضافة الى ذلك ، يجوز للجمعية العامة ان تطلب عقد دورة استثنائية للجنة .

تاريخ افتتاح الدورة ومدتها

المادة ٢

- ١ - تقرر اللجنة تاريخ افتتاح كل دورة ومدتها في الدورة التي تسبق مباشرة الدورة قيد النظر شريطة ان يقر ذلك الأمين العام للأمم المتحدة ولجنة المؤتمرات التابعة للجمعية العامة .
- ٢ - يحدد موعد انعقاد دورات اللجنة بما يسمح لكل من المجلس الاقتصادي والاجتماعي والجمعية العامة بالنظر في تقرير اللجنة عن أعمال كل دورة في السنة نفسها التي تعقد فيها .

مكان انعقاد الدورات

المادة ٣

عملا بقرار الجمعية العامة (١٤٠/٣) المؤرخ في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦ ، تعقد دورات اللجنة عادة في مقر مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ما لم تقرر اللجنة في دورة سابقة غير ذلك ،

المادة ٤

- ١ - يرسل المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) (يشار اليه فيما بعد باسم " المدير التنفيذي ") اشعارا بميعاد ومكان كل دورة من دورات اللجنة الى :
  - ( أ ) جميع الدول الأعضاء في اللجنة ؛
  - ( ب ) جميع الدول الأخرى الأعضاء في الأمم المتحدة أو في الوكالات المتخصصة ؛
  - ( ج ) الوكالات المتخصصة وهيئات الأمم المتحدة المختصة ؛
  - ( د ) المنظمات الحكومية الدولية المشار اليها في المادة ٥٨ ؛
  - ( هـ ) المنظمات المشار اليها في المادة ٥٩ ؛
  - ( و ) حركات التحرير الوطني المشار اليها في المادة ٦٠ .
- ٢ - توجه صور من هذا الاشعار الى رئيس الجمعية العامة ، في حالة انعقاد الجمعية العامة ، والى رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي والى المنظمات والمؤسسات المشار اليها في المادة ٦١ .
- ٣ - يرسل الاشعار المشار اليه في هذه المادة بلغات العمل في اللجنة المنصوص عليها في المادة ٢٤ أدناه قبل ٦٠ يوما على الأقل من تاريخ افتتاح الدورة ، في حالة الدورة العادية ، وقبل ١٤ يوما على الأقل في حالة الدورة الاستثنائية .

ثانيا - جدول الأعمال

اعداد جدول الأعمال المؤقت

المادة ٥

- ١ - يعد الأمين التنفيذي ويعرض على كل دورة من دورات اللجنة ، بالتشاور مع مكتب اللجنة ، جدول أعمال مؤقتا لدورتها العادية التالية .
- ٢ - يتضمن جدول الأعمال المؤقت جميع البنود المقترحة من :
  - ( أ ) اللجنة في دورة سابقة ؛
  - ( ب ) الجمعية العامة ؛
  - ( ج ) المجلس الاقتصادي والاجتماعي ؛

- (د) أى دولة عضو في الأمم المتحدة أو في وكالة متخصصة (ى) ؛  
(هـ) المدير التنفيذي .

- ٣ - يجوز للمدير التنفيذي ان يتشاور ، لدى اعداد جدول الأعمال المؤقت ، مع الهيئات المختصة الأخرى للأمم المتحدة ، ومع الوكالات المتخصصة ، ومع أى منظمة حكومية دولية تكون مؤهلة لأن توافى باشعار بموجب المادة ٤ ، ويجوز له أيضا ان ينظر في الاقتراحات المقدمة من المنظمات غير الحكومية والمؤسسات المشار اليها في المادة ٦١ .
- ٤ - لا يتضمن جدول الأعمال المؤقت لأى دورة استثنائية الا تلك البنود التي ورد في طلب عقد الدورة اقتراح بالنظر فيها .

### الابلاغ بجدول الأعمال المؤقت

#### المادة ٦

- ١ - يتضمن الاشعار المشار اليه في المادة ٤ صورة من جدول الأعمال المؤقت للدورة التي يتصل بها ذلك الاشعار .
- ٢ - يرسل جدول الأعمال المؤقت للدورة الاستثنائية الى الجهات المذكورة في المادة ٤ في الوقت نفسه الذى يرسل فيه الاشعار بالدعوة لعقد اللجنة .

### البنود التكميلية

#### المادة ٧

- ١ - بعد ان تعتمد اللجنة جدول الأعمال المؤقت لدورة مقبلة من دورات اللجنة يجوز لمن هو مؤهل ، بموجب المادة ٥ أعلاه لاقتراح ادراج بند في جدول الأعمال المؤقت ، شخصا كان أوجهة ، ان يقترح ادراج بنود تكميلية في جدول الأعمال هذا ، ويشفع هذا الاقتراح ، ما لم يكن مقدا من الجمعية العامة ، ببيان بمبررات استعجال النظر في البند من الطرف الذى تقدم به .
- ٢ - يعمم المدير التنفيذي فورا على جميع الدول الأعضاء في اللجنة كل الطلبات الواردة بموجب أحكام هذه المادة ، مشفوعة بالبيانات الداعمة ، عند الاقتضاء ، وما يود المدير التنفيذي ابداءه من تعليقات أو ملاحظات على تلك الطلبات .

(ى) يستخدم مصطلح "الوكالات المتخصصة" في هذه المواد ، للإشارة الى الوكالات المتخصصة التي اقيمت علاقة بينها وبين الأمم المتحدة ؛ وهو يشمل أيضا الوكالة الدولية للطاقة الذرية .

## اقرار جدول الأعمال

### المادة ٨

- ١ - تنتخب اللجنة في بداية كل دورة أعضاء المكتب على النحو الذي تقتضيه المادة ١٢ ، وتقرر جدول أعمال تلك الدورة على أساس جدول الأعمال المؤقت والبنود التكميلية المشار إليها في المادة ٧ أعلاه .
- ٢ - يحق لمن اقترح ادراج بند تكميلي في جدول الأعمال ، شخصا كان أو جهة ممن ورد ذكرهم في الفقرة ٢ من المادة ٥ ، أن يتكلم أمام اللجنة في موضوع ادراج البند في جدول أعمال الدورة .
- ٣ - ما لم تقرر اللجنة غير ذلك ، لا يدرج ، عادة ، بند في جدول الأعمال وقت اقراره إلا اذا كانت الوثائق المتصلة بذلك البند قد عممت على الأعضاء بجميع لغات العمل في اللجنة قبل تاريخ افتتاح الدورة باثني وأربعين يوما على الأقل .
- ٤ - للجنة ان توزع البنود على الجلسات العامة للجنة وعلى الهيئات الفرعية المنشأة وفقا للمادة ١٧ ان وجدت ، ولها أن تحيل بنودا دون اجراء مناقشة أولية في اللجنة الى :
  - ( أ ) هيئة واحدة أو أكثر من هيئاتها الفرعية المنشأة وفقا للمادة ١٧ ، ان وجدت ، لدراستها وتقديم تقرير عنها في دورة لاحقة من دورات اللجنة ؛
  - ( ب ) المدير التنفيذي ، لدراستها وتقديم تقرير عنها في دورة لاحقة من دورات اللجنة ؛
  - ( ج ) مقترح البند ، لتقديم مزيد من المعلومات أو الوثائق .

## تنقيح جدول الأعمال

### المادة ٩

- ١ - يجوز للجنة ، أثناء أي دورة عادية ، أن تجرى تغييرات في جدول أعمالها لتلك الدورة باضافة أو حذف أو ارجاء أو تعديل بنود ما . ولا يضاف الى جدول الأعمال أثناء الدورة الا البنود التي تراها اللجنة هامة ومستعجلة .

## ثالثا - التمثيل ووثائق التفويض

### الممثلون

#### المادة ١٠

- ١ - تمثل كل دورة عضو من أعضاء اللجنة بممثل معتمد يجوز ان يرافقه العدد الذي قد تحتاج اليه الدولة العضو من الممثلين المناوبين والمستشارين .

## وثائق التفويض

### المادة ١١

- ١ - تقدم وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين الى المدير التنفيذي قبل نهاية الجلسة الأولى لدورة اللجنة على الأكثر .
- ٢ - يفحص المكتب وثائق التفويض المقدمة بموجب هذه المادة ويقدم دون ابطاء تقريراً عنها الى اللجنة .

### رابعا - المكتب

## الانتخابات

### المادة ١٢

- ١ - تنتخب اللجنة كل عام ، في بداية الجلسة الأولى لدورتها العادية ، رئيساً وثلاثة نواب للرئيس ومقرراً من بين ممثلي أعضائها . ويتكون مكتب اللجنة من هؤلاء الأعضاء .
- ٢ - يكون شغل منصب رئيس اللجنة ومقررها بالتناوب فيما بين المجموعات الاقليمية التالية من الدول : الدول الافريقية ، والدول الاسيوية ، ودول أوروبا الشرقية ، ودول أمريكا اللاتينية ، ودول أوروبا الغربية وغيرها من الدول . وينتخب نواب رئيس المكتب على أساس نائب واحد من كل مجموعة من المجموعات الاقليمية غير المجموعتين اللتين ينتمي اليهما الرئيس والمقرر .

## الوظائف

### المادة ١٣

- ١ - يساعد المكتب الرئيس في تصريف أعمال اللجنة بوجه عام . وينشط المكتب أيضا بالمهمة المشار اليها في الفقرة ١ من الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ ، والوظيفة المشار اليها في الفقرة ٢ من المادة ١١ أعلاه .
- ٢ - تسمي اللجنة من بين نواب الرئيس ، بناءً على توصية الرئيس ، رئيساً لأي لجنة جامعية من لجان الدورة المنشأة بموجب المادة ١٧ .

## مدة العضوية

### المادة ١٤

- ١ - يتولى الرئيس ونواب الرئيس والمقرر مناصبهم الى ان يتم انتخاب من يخلفهم . ويجوز اعادة

انتخابهم رهنا بأحكام المادة ١٢ . ولا يجوز لأى منهم ان يبقى في منصبه بعد انقضاء مدة عضوية العضو الذى يمثله .

٢ - واذا لم يعد الرئيس ممثلا لدولة من الدول الأعضاء في اللجنة ، أو عجز عن أداء وظائفه أو اذا لم تعد الدولة التي يمثلها عضوا في اللجنة ، يسمي المكتب أحد نواب الرئيس ليكون رئيسا بالنيابة الى أن تنتخب اللجنة رئيسا جديدا لها .

### الرئيس بالنيابة

#### المادة ١٥

١ - اذا وجد الرئيس ، ضرورة لتفويضه عن احدى الجلسات أو عن جزء منها ، يسمي أحد نواب الرئيس ليقوم مقامه .

٢ - لنائب الرئيس الذى يتولى مهام الرئيس ما للرئيس من سلطات وعليه ما على الرئيس من واجبات .

### حق الرئيس في التصويت

#### المادة ١٦

لرئيس ، أو لنائب الرئيس الذى يتولى مهام الرئيس ، أن يفوض حقه في التصويت الى عضو آخر من أعضاء وفده .

### خامسا - الهيئات الفرعية

### انشاءها

#### المادة ١٧

١ - للجنة ان تنشئ ، أثناء الدورة ، ما تراه ضروريا من لجان دورة أو أفرقة عاملة تتكون من الدول الأعضاء في اللجنة وأن تحيل اليها أى بنود تكون مدرجة في جدول الأعمال أو أى مسألة أخرى للنظر فيها وتقديم تقارير عنها .

٢ - لأى لجنة تنشئها اللجنة بموجب هذه المادة أن تنشئ من اللجان الفرعية أو الأفرقة العاملة ما تراه ضروريا لتصريف أعمالها بفعالية .



أعضاء مكاتبها

المادة ١٨

- ١ - مع مراعاة أحكام الفقرة ٢ من المادة ١٣ أعلاه ، تنتخب الهيئات الفرعية للجنة أعضاء مكاتبها .
- ٢ - يجوز للجنة الجامعة المنشأة بموجب المادة ١٧ أن تنتخب نائبين للرئيس ومقررا بالانفاة الى رئيسها المسمى عملا بالفقرة ٢ من المادة ١٣ .
- ٣ - يكون لكل من الهيئات الفرعية الأخرى رئيس ويكون لها أيضا ، اذا رأيت ضرورة ذلك ، مقرر .

النظام الداخلي المطبق

المادة ١٩

- يحكم النظام الداخلي للجنة ، الى الحد المناسب ، أعمال أى هيئة من الهيئات الفرعية المنشأة بموجب المادة ١٧ .

سادسا - الأمانة

واجبات المدير التنفيذي

المادة ٢٠

- ١ - يتولى المدير التنفيذي أعماله بصفته هذه في كل اجتماعات اللجنة وهيئاتها الفرعية ، ان وجدت ، وله ، لهذا الغرض ، ان يسمي أحد أعضاء الأمانة ليقوم مقامه .
- ٢ - يكون المدير التنفيذي مسؤولا عن توفير الموظفين اللازمين للجنة ولأى هيئة من هيئاتها الفرعية والاشراف عليهم ، وعن اتخاذ جميع الترتيبات اللازمة لاجتماعات اللجنة ، بما في ذلك اعداد الوثائق وتوزيعها بلغات العمل في اللجنة قبل افتتاح دورة اللجنة وهيئاتها الفرعية ، ان وجدت ، باثنين وأربعين يوما على الأقل .
- ٣ - يواصل المدير التنفيذي اعلام الدول الأعضاء باللجنة عن أى مسائل يمكن ان تعرض على اللجنة للنظر فيها .

واجبات الأمانة

المادة ٢١

- تكفل الأمانة توفير الترجمة الشفوية للبيانات التي تلقى في الجلسات كما تتلقى وترجم وتعمم وثائق اللجنة وهيئاتها الفرعية ، وتنشر وتعمم ، بجميع لغات العمل ، قرارات اللجنة وتقاريرها

ووثائقها ذات الصلة ؛ وتتولى حفظ الوثائق في محفوظات اللجنة ؛ وتؤدي ، بوجه عام ، أى عمل آخر قد تطلب إليها اللجنة القيام به .

### البيانات المقدمة من الأمانة

#### المادة ٢٢

للمدير التنفيذي ، أو لأى عضو من أعضاء الأمانة يسميه هو ، ان يقدم الى اللجنة فسي أى وقت ، بناءً على دعوة الرئيس ، بيانات شفوية أو مكتوبة بشأن أية مسألة تكون قيد نظرها .

### بيان الآثار المالية

#### المادة ٢٣

قبل ان تقر اللجنة ، أو أى هيئة من هيئاتها الفرعية أى اقتراح يترتب عليه انفاق من أموال الأمم المتحدة بما في ذلك أموال مؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية ، يعد الأمين التنفيذي بياناً بالآثار المالية المترتبة على تنفيذ الاقتراح ويقدمه الى اللجنة أو الهيئة الفرعية المعنية . ويوجهه الرئيس النظر الى هذا البيان ، ويدعو الى مناقشته عندما تنظر اللجنة أو الهيئة الفرعية المعنية في الاقتراح قيد النظر .

### سابعاً - اللغات والمحاضر

### اللغات الرسمية ولغات العمل

#### المادة ٢٤

١ - تكون الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية اللغات الرسمية ولغات العمل فسي اللجنة ، وترجم الكلمات التي تلقى بأى لغة من هذه اللغات ترجمة شفوية الى اللغات الأخرى المقررة في اللجنة .

٢ - لأى ممثل أن يدلي ببيان بأى لغة أخرى شريطة أن يرتب أمر الترجمة الشفوية للبيان السن لغة من اللغات الرسمية ولغات العمل في اللجنة ؛ وعلى المترجمين الشفويين التابعين للأمانة ، لدى ترجمة البيان الى اللغات الرسمية الأخرى ، ان يستندوا الى تلك الترجمة الشفوية المقدمة باللغة الرسمية الأولى .

### لغات القرارات والمقررات الرسمية الأخرى

#### المادة ٢٥

تتاح جميع قرارات اللجنة وتوصياتها ومقرراتها وتقاريرها الرسمية الأخرى ، باللغات الرسمية للجنة .

تعميم المقررات والتقارير الرسمية

المادة ٢٦

تبلغ الأمانة جميع أعضاء اللجنة وبقية المشتركين في الدورة ، في أقرب وقت ممكن عملياً ، بقرارات اللجنة وتوصياتها ومقرراتها الرسمية الأخرى ، ويوزع النص المطبوع لهذه القرارات والتوصيات والمقررات الرسمية الأخرى ، فضلاً عن النص المطبوع لتقرير اللجنة الى الجمعية العامة ، بجميع لغات عمل اللجنة بعد اختتام الدورة على جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة ، وعلى الوكالات المتخصصة والمنظمات الحكومية الدولية المشار إليها في المادة ٥٨ .

التسجيلات الصوتية للجلسات

المادة ٢٧

تعدّ الأمانة تسجيلات صوتية لجلسات اللجنة وتتولى حفظها وفقاً للقواعد والممارسات السارية في الأمم المتحدة ، ويجوز أيضاً اعداد تلك التسجيلات لمداولات أى هيئة من الهيئات الفرعية اذا قررت اللجنة ذلك .

ثامناً - الجلسات العلنية أو السرية

مبدأ عام

المادة ٢٨

تكون جلسات اللجنة ولجان الدورات والهيئات الفرعية الأخرى التابعة لها ، ان وجدت ، علنية ، ما لم تقرر الهيئة المعنية خلاف ذلك .

تاسعاً - تصريف الأعمال

النصاب القانوني

المادة ٢٩

١ - للرئيس أن يعلن افتتاح كل جلسة وأن يسمح بسير المناقشة عند حضور ثلث ممثلي أعضاء اللجنة على الأقل . غير انه يلزم حضور ممثلي أغلبية أعضاء اللجنة لاتخاذ أى قرار من قبل اللجنة .

سلطات الرئيس العامة

المادة ٣٠

- ١ - يقوم الرئيس ، بالإضافة الى ممارسة السلطات المخولة له في مواضع أخرى من هذا النظام ، باعلان افتتاح واختتام كل جلسة من جلسات اللجنة ، وإدارة المناقشات وكفالة مراعاة أحكام هذا النظام ، واعطاء الحق في الكلام ، وطرح المسائل للتصويت ، واعلان القرارات . وتكون للرئيس ، مع مراعاة أحكام هذا النظام ، كامل السيطرة على سير أعمال اللجنة وحفظ النظام في جلساتها . وهو يبت في النقاط النظامية . وله أن يقترح على اللجنة ائقال قائمة المتكلمين وتحديد الوقت الذي يسمح به للمتكلمين ، وتحديد عدد المرات التي يجوز فيها لكل ممثل أن يتكلم في بند بعينه ، وارجاء المناقشة أو ائقال بابها ، وتعليق الجلسة أو رفعها .
- ٢ - يظل الرئيس ، في ممارسته مهام وظيفته ، تحت سلطة اللجنة .

الكلمات

المادة ٣١

- ١ - لا يجوز لأى شخص أن يتكلم في اللجنة دون الحصول مسبقا على اذن من الرئيس .
- ٢ - تنحصر المناقشة في المسألة المعروضة على اللجنة ، وللرئيس أن ينبّه المتكلم الى مراعاة النظام اذا خرجت ملاحظاته عن تلك المسألة .
- ٣ - مع مراعاة المادتين ٣٣ و ٣٥ ، يدعو الرئيس المتكلمين الى الكلام حسب ترتيب ابداءهم - الرغبة في الكلام .
- ٤ - يجوز تغيير ترتيب المتكلمين بناء على طلب الوفود المعنية .

تحديد مدة الكلام

المادة ٣٢

للرئيس ان يحدد ، بموافقة اللجنة ، الوقت الذي يسمح به لكل متكلم وعدد المرات التي يجوز فيها لكل وفد أن يتكلم في مسألة بعينها ، على أن تحدد مدة الكلام بشأن أى مسألة اجرائية بخمس دقائق . فاذا تجاوز أحد المتكلمين الوقت المخصص له ، كان على الرئيس أن ينبهه في الحال الى وجوب مراعاة النظام .

النقاط النظامية

المادة ٣٣

- ١ - لممثل أى دولة من الدول الأعضاء في اللجنة أن يشير نقطة نظامية في أى وقت أثناء مناقشة أية مسألة ، وبيت الرئيس في هذه النقطة النظامية فوراً وفقاً لأحكام هذا النظام . وللممثل أن يطعن في قرار الرئيس . ويطرح الطعن للتصويت فوراً ، ويبقى قرار الرئيس قائماً ما لم تبطله أغلبية الأعضاء الحاضرين المصوتين .
- ٢ - لا يجوز للممثل الذى يتكلم في نقطة نظامية أن يتكلم في مضمون المسألة قيد المناقشة .

اقفال قائمة المتكلمين

المادة ٣٤

للمرئيس ، أثناء المناقشة ، أن يعلن قائمة المتكلمين ، كما يجوز له ، بموافقة اللجنة ، أن يعلن اقفال القائمة . ويعلن الرئيس ، بموافقة اللجنة ، اقفال باب المناقشة عندما لا يكون هنالك متكلمون آخرون .

حق الرد

المادة ٣٥

يعطي الرئيس حق الرد لأى دولة من الدول الأعضاء في اللجنة تطلب هذا الحق . وعلى الممثلين ، في ممارسة هذا الحق ، أن يتوخوا الاجاز قدر الامكان ويحذون أن يدلوا بكلماتهم فـي نهاية الجلسة التي يطلب فيها هذا الحق .

اقتراحات تعليق الجلسة أو رفعها

المادة ٣٦

لممثل أى دولة من الدول الأعضاء في اللجنة أن يقترح ، في أى وقت أثناء مناقشة أية مسألة ، تعليق الجلسة أو رفعها . وتبت اللجنة في هذا الاقتراح فوراً ، دون مناقشة .

اقتراحات تأجيل المناقشة

المادة ٣٧

لممثل أى دولة من الدول الأعضاء في اللجنة أن يقترح ، في أى وقت ، تأجيل مناقشة

البند قيد البحث ويمنح الاذن بالكلام بشأن الاقتراح لممثل واحد آخر يؤيد الاقتراح ولممثل واحد يعارضه ، ثم تبت اللجنة فوراً في الاقتراح .

### اقتراحات اقفال باب المناقشة

#### المادة ٣٨

لممثل أى دولة من الدول الأعضاء في اللجنة أن يقترح ، في أى وقت ، اقفال باب مناقشة البند قيد البحث ، سواء وجد أم لم يوجد ممثل آخر أبدى رغبته في الكلام . ولا يسمح بالكلام في هذا الاقتراح لغير متكلمين اثنين يعارضان الاقفال ، ثم تبت اللجنة فوراً في الاقتراح .

### ترتيب الاقتراحات

#### المادة ٣٩

مع مراعاة الحق في اثاره نقطة نظامية بموجب المادة ٣٣ ، تعطى الاقتراحات التالية أسبقية على جميع المقترحات والاقتراحات الأخرى المطروحة في الجلسة ، وذلك حسب الترتيب التالي :

- ( أ ) اقتراح تعليق الجلسة ؛
- ( ب ) اقتراح رفع الجلسة ؛
- ( ج ) اقتراح تأجيل مناقشة البند قيد البحث ؛
- ( د ) اقتراح اقفال باب مناقشة البند قيد البحث .

### تقديم الاقتراحات ، والتعديلات الموضوعية

#### المادة ٤٠

- ١ - تقدم الاقتراحات ، والتعديلات الموضوعية ، في العادة ، كتابة الى المدير التنفيذي ، الذي يقوم بتعميم نسخ منها على الدول الأعضاء في اللجنة .
- ٢ - لا يجوز ، من حيث المبدأ ، مناقشة أى اقتراح أو تعديل من هذا القبيل في أى جلسة من جلسات اللجنة ما لم تكن قد اتيحت نسخ منه لجميع الدول الأعضاء في اللجنة في موعد لا يتجاوز اليوم السابق ليوم انعقاد تلك الجلسة . بيد أنه يجوز للجنة أن تقرر التنازل عن هذا الشرط في حالة أو حالات معينة .

سحب الاقتراحات والمقترحات

المادة ٤١

- ١ - لصاحب الاقتراح أو المقترح أن يسحبه في أى وقت قبل الشروع في التصويت عليه أو اتخاذ قرار بشأنه أو إدخال تعديل عليه .
- ٢ - ولأى عضو آخر أن يعيد تقديم الاقتراح أو المقترح الذى سحب على هذا النحو .

البيت في مسألة الاختصاص

المادة ٤٢

بيت في أى اقتراح يثير مسألة اختصاص اللجنة في اعتماد اقتراح أو تعديل معروض عليها - أولاً ، قبل اتخاذ أى قرار بشأن هذا الاقتراح أو التعديل المعروض .

إعادة النظر في الاقتراحات

المادة ٤٣

متى اعتمد اقتراح ما أو رفض لا يجوز إعادة النظر فيه في الدورة ذاتها ما لم تقرر اللجنة ذلك . ولا يسمح بالكلام في أى اقتراح بإعادة النظر لغير ممثلين اثنين يعارضانه ثم يطرح الاقتراح فوراً للتصويت .

عاشرا - عملية اتخاذ القرارات

مبادئ عامة

المادة ٤٤

يجوز للجنة ، مع مراعاة أحكام المادة ٣٣ ، أن تبت في أى مسألة دون تصويت ، وتتخذ القرارات عادة بتوافق الآراء . على أنه يلزم اجراء تصويت اذا ما طلب ذلك ممثل احدى الدول الأعضاء في اللجنة .

حقوق التصويت

المادة ٤٥

يكون لكل دولة من الدول الأعضاء في اللجنة صوت واحد .

الاجلبية اللازمة

المادة ٤٦

- ١ - مع مراعاة أحكام النظام الداخلي للجمعية العامة المتصلة بالتصويت ، تتخذ قرارات اللجنة التي يجرى التصويت عليها بأغلبية الأعضاء الحاضرين المصوتين . واذ انقسمت الأصوات بالتساوي في تصويت على مسألة غير انتخابية ، يعتبر الاقتراح أو التعديل مرفوضا .
- ٢ - لأغراض هذا النظام ، يقصد بعبارة " الأعضاء الحاضرين المصوتين " الأعضاء الذين يدلون بأصواتهم ايجابا أو سلبا ، ولا تشمل الأعضاء الذين يمتنعون عن التصويت .

طريقة التصويت

المادة ٤٧

- ١ - باستثناء ما نص عليه في الفقرة ٣ من هذه المادة والمادة ٥٣ ، تصوت اللجنة عادة برفع الأيدي ؛ ولكن لأي دولة من الدول الأعضاء أن تطلب التصويت بندا الأسماء . ويجرى التصويت بندا الأسماء بعد ذلك حسب الترتيب الهجائي الانكليزي لأسماء الدول الأعضاء في اللجنة ، ابتداء بالعضو الذي يسحب الرئيس اسمه .
- ٢ - يثبت صوت كل دولة من الدول الأعضاء التي تشارك في التصويت بندا الأسماء في المحضر الملائم من محاضر اللجنة .
- ٣ - يجوز لأي دولة من الدول الأعضاء في اللجنة أن تطلب من اللجنة اجراء تصويت بالاقتراع السري على أية مسألة . وعند تقديم مثل هذا الطلب ، يجرى تصويت بندا الأسماء على مسألة ما اذا كان يلزم اجراء اقتراع سري . واذ قررت أغلبية الأعضاء الحاضرين المصوتين ذلك ، يجرى تصويت بالاقتراع السري .

القواعد الواجبة الاتباع أثناء التصويت

المادة ٤٨

- بعد أن يعلن الرئيس بدء عملية التصويت ، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت الا لاشارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة اجراء التصويت ذاتها .

تعلييل التصويت

المادة ٤٩

- للرئيس أن يأذن لأي دولة من الدول الأعضاء في اللجنة بتقديم كلمة موجزة تعليلا لتصويتها اما قبل أو بعد التصويت على الاقتراح أو المقترح الذي يكون محل التصويت .



## تجزئة الاقتراحات أو التعديلات

### المادة ٥٠

لممثل أى دولة من الدول الأعضاء في اللجنة أن يقترح اجراء تصويت مستقل على اجزاء من اقتراح أو من تعديل . و اذا اثير اعتراض على طلب التجزئة يطرح اقتراح التجزئة للتصويت . ولا يسمح بالكلام في اقتراح التجزئة لغير متكلمين اثنين يؤيدانه ومتكلمين اثنين يعارضانه . فاذا قبل اقتراح التجزئة فان اجزاء الاقتراح أو التعديل التي تعتمد تطرح للتصويت عليها مجتمعة . و اذا رفضت جميع اجزاء منطوق الاقتراح أو التعديل ، يعتبر الاقتراح أو التعديل مرفوضا بمجموعه .

## البيت في التعديلات

### المادة ٥١

- ١ - ليس التعديل الا اقتراحا باضافة جزء الى اقتراح آخر أو بحذف أو تنقيح جزء منه .
- ٢ - عند اقتراح تعديل على اقتراح ما ، يجرى التصويت على التعديل أولا . و اذا اقترح تعديلان أو أكثر على اقتراح ما ، يجرى التصويت أولا على التعديل الأبعد من حيث المضمون عن الاقتراح الأصلي ثم على التعديل الأقل منه بعدا ، وهكذا دواليك حتى تطرح جميع التعديلات للتصويت . الا أنه حيثما يكون اعتماد تعديل ما منطوقا بالضرورة على رفض تعديل آخر ، فان هذا التعديل الآخر لا يطرح للتصويت . و اذا اعتمد تعديل واحد أو أكثر ، يطرح الاقتراح بصيغته المعدلة للتصويت .

## ترتيب البيت في الاقتراحات

### المادة ٥٢

- ١ - اذا قدم اقتراحان أو أكثر ، خلاف التعديلات ، فيما يتصل بالمسألة ذاتها ، بيت في هذه الاقتراحات حسب ترتيب تقديمها ، ما لم تقرر اللجنة غير ذلك . وللجنة ، بعد البيت في الاقتراحات ، ان تقرر ما اذا كانت ستمضي للنظر في الاقتراح الذى يليه في الترتيب .
- ٢ - أى اقتراح بعدم البيت في مضمون اقتراح ما بيت فيه أولا قبل ذلك الاقتراح .

## الانتخابات

### المادة ٥٣

تجرى جميع الانتخابات بالاقتراع السرى الا اذا كان هنالك مرشح متفق عليه أو قائمة مرشحين متفق عليها وقررت اللجنة تسيير أعمالها دون اقتراع .

### المادة ٥٤

- ١ - إذا أريد شغل منصبين أو أكثر من المناصب الانتخابية في وقت واحد وبشروط واحدة ، ينتخب المرشحون الذين حصلوا على الأغلبية اللازمة وعلى أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع الأول ، بحيث لا يتجاوز عدد هم عدد المناصب المراد شغلها .
- ٢ - إذا كان عدد المرشحين الحاصلين على هذه الأغلبية أقل من المناصب المراد شغلها ، تجرى اقتراعات إضافية لشغل المناصب المتبقية ، على أنه إذا بقي منصب واحد يراد شغله تطبق الاجراءات المنصوص عليها في المادة ٥٥ . ويقتصر الاقتراع على المرشحين غير الفائزين الذين حصلوا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع الذي سبقه ، على ألا يزيد عدد هم على ضعف عدد المناصب الشاغرة المتبقية . على أنه إذا تعادلت الأصوات بين عدد أكبر من المرشحين غير الفائزين يجرى اقتراع خاص بغية خفض عدد المرشحين الى العدد المطلوب ؛ وإذا تعادلت الأصوات مرة أخرى بين مرشحين يزيد عدد هم عن العدد المطلوب ، يقوم الرئيس بخفض عدد هم الى العدد المطلوب ، وذلك بسحب القرعة .
- ٣ - إذا اجرى هذا الاقتراع المقيد ( باستثناء الاقتراع الخاص الذي يجرى وفقا للشروط المحددة في الجملة الأخيرة من الفقرة ٢ ) دون ان يسفر عن نتيجة حاسمة ، يفصل الرئيس بين المرشحين المتبقين بسحب القرعة .

### المادة ٥٥

- ١ - إذا أريد شغل منصب انتخابي واحد فقط ولم يحصل أى مرشح في الاقتراع الأول على الأغلبية اللازمة ، يجرى اقتراع ثان يقتصر على المرشحين اللذين حصلوا على أكبر عدد من الاصوات . فإذا انقسمت الأصوات بالتساوى في الاقتراع الثاني ، يفصل الرئيس بين هذين المرشحين بسحب القرعة .
- ٢ - في حالة تعادل الأصوات في الاقتراع الأول بين المرشحين الحاصلين على ثاني أكبر عدد من الأصوات ، يجرى اقتراع خاص بغية خفض عدد أولئك المرشحين الى اثنين ؛ ويجرى اقتراع خاص كذلك في حالة تعادل الأصوات بين ثلاثة مرشحين أو أكثر حصلوا على أكبر عدد من الأصوات . فإذا تعادلت الأصوات في الاقتراع الخاص للمرة الثانية ، يتخلص الرئيس من مرشح واحد بسحب القرعة ، وبعد ذلك يجرى اقتراع آخر بين جميع المرشحين المتبقين . ويكرر الاجراء المنصوص عليه وفقا لأحكام هذا النظام ، إذا دعا الحال الى أن يتم انتخاب مرشح واحد على النحو الواجب .

### حادى عشر - اشتراك غير الأعضاء في اللجنة

### الدول غير الأعضاء في اللجنة

### المادة ٥٦

- ١ - يجوز لأى دولة تكون عضوا في الأمم المتحدة أو في أى وكالة متخصصة ولكنها ليست عضوا في اللجنة ان تشارك في مداوات اللجنة بصفة مراقب .

٢ - ليس لأى دولة لها مركز المراقب الحق في التصويت أو في تقديم اقتراح اجرائي ، لكن يجوز لها ان تقدم اقتراحات يجوز ان تطرح للبت فيها بناء على طلب دولة من الدول الأعضاء في اللجنة .

### هيئات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة الأخرى

#### المادة ٥٧

- ١ - يجوز لممثلي هيئات الأمم المتحدة الأخرى والوكالات المتخصصة أن يشتركوا ، بان من الرئيس ، في مداولات اللجنة بشأن المسائل الداخلة في نطاق أنشطة تلك الهيئات والوكالات ، دون ان يكون لهم حق التصويت أو تقديم الاقتراحات .
- ٢ - يجوز لهيئات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة هذه ان تعمم على الدول الأعضاء في اللجنة بيانات مكتوبة تتصل بالبنود المدرجة في جدول الأعمال والتي تهتم تلك الهيئات والوكالات .

### المنظمات الحكومية الدولية الأخرى

#### المادة ٥٨

لمثلي المنظمات الحكومية الدولية التي منحها الجمعية العامة مركز المراقب الدائم ولممثلي المنظمات الحكومية الدولية الأخرى المسماة على أساس مستمر من قبل الجمعية العامة أو المجلس الاقتصادي والاجتماعي أو التي وجهت لها اللجنة دعوات ان تشارك في مداولات اللجنة بشأن المسائل الداخلة في نطاق أنشطة تلك المنظمات ، دون أن يكون لها حق التصويت أو تقديم الاقتراحات .

### المنظمات الأخرى التي تعترف بها الجمعية العامة

#### المادة ٥٩

يجوز لممثلي المنظمات التي تلقت دعوة دائمة للاشتراك في دورات وأعمال الجمعية العامة بصفة مراقبين ان يشتركوا في مداولات اللجنة بالصفة ذاتها .

### حركات التحرير الوطني

#### المادة ٦٠

يجوز للجنة ان توجه الدعوة الى أى حركة من حركات التحرير الوطني المعترف بها من قبل الجمعية العامة أو وفقا لقراراتها للاشتراك في مداولات اللجنة بشأن أى مسائل تهتم تلك الحركة بصفة خاصة ، دون ان يكون لها حق التصويت أو تقديم الاقتراحات .

المنظمات غير الحكومية والمؤسسات الأخرى

المادة ٦١

١ - يجوز للمنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي التي تعالج مشاكل المستوطنات البشرية ان تسمى ممثلين معتمدين للاشتراك ، بصفة مراقبين ، في الجلسات العلنية للجنة ولجانها الفرعية . ويجوز للكيانات المشار اليها في الجزء ثامنا من قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ أن يكون لها ممثلون في تلك الجلسات عند مناقشة المسائل الداخلة في نطاق اختصاص تلك الكيانات .

٢ - يجوز لأي منظمة من المنظمات غير الحكومية تحضر أي جلسة من جلسات اللجنة ان تدلي بـ بدعوة من الرئيس وبموافقة اللجنة ، ببيانات شفوية بشأن المسائل الداخلة في نطاق أنشطة تلك المنظمة .

٣ - يجوز للأمانة ان توزع على أعضاء اللجنة البيانات المكتوبة التي تقدمها أي من المنظمات غير الحكومية أو المؤسسات الأخرى المشار اليها في الفقرة ١ أعلاه فيما يتصل بأي بند من بنود جدول الأعمال يهتم تلك المنظمة ، وذلك بالكميات واللفاظ التي اتاحت بها تلك البيانات للأمانة بقصد التوزيع .

ثاني عشر - وقف العمل مؤقتا بمواد النظام الداخلي  
وتعديلها واكتمالها

وقف العمل مؤقتا بالمواد

المادة ٦٢

للجنة ان توقف العمل بأي مادة من مواد النظام الداخلي بصفة مؤقتة شريطة أن تعطى الأعضاء اشعارا باقتراح وقف العمل هذا قبل موعد تنفيذه بأربع وعشرين ساعة . ويجوز صرف النظر عن شرط الاشعار اذا لم تعارض ذلك أي دولة من الدول الأعضاء .

تعديل المواد

المادة ٦٣

للجنة ان تعدل أيًا من هذه المواد ، على الا يكون ذلك الا بعد حصولها على تقرير عن التعديل المقترح من فريق عامل انشئ لذلك الغرض .

المادة ٦٤

١ - كلما وجدت اللجنة ان هنالك مسألة اجرائية يتعين عليها أن تبت فيها ولا تشملها أحكام مواد هذا النظام ، يجوز لها أن تعتمد ، على أساس مؤقت ، مادة مخصصة لمعالجة تلك المسألة للجزء المتبقي من تلك الدورة .

٢ - يقدم المجلس للجنة في الدورة التي تلي الدورة المذكورة مباشرة مادة بديلة أو أكثر بشأن تلك المسألة ، مشفوعة بتفسيرات وتوصيات ، لكي تنظر فيها اللجنة . ثم تقرر اللجنة ايا من المواد تعتمد على أساس دائم ، بما في ذلك المادة التي اعتمدت فيما مضى بوصفها مادة مخصصة .

١١ / ٣ - تمويل وإدارة المستوطنات البشرية

قامت لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة ١٤ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ ، ان لاحظت وجود نقص في المعلومات الموثوقة بشأن تمويل تنمية المستوطنات البشرية في البلدان النامية والمشاكل الناجمة عن الممارسات الحالية ، وادراكا منها انه ما لم يتم ايجاد طرق جديدة وابتكارية لجمع الأموال ، فان القيود المفروضة على الموارد المالية ستستمر في اضعاف قدرات البلدان النامية على حل المشاكل الضخمة المتصلة بالمستوطنات البشرية ، وان عدم ايجاد الأموال اللازمة يشكل عقبة خطيرة في وجه التنمية الوطنية الاقتصادية والاجتماعية في تلك البلدان ، قررت ان تطلب الى المدير التنفيذي :

( أ ) ان يولي الاهتمام على سبيل الأولوية لتنمية وإدارة تمويل المستوطنات البشرية ، بغية توفير معلومات عن التمويل العام على الصعيدين الوطني ودون الوطني في البلدان النامية ، والتماس منهجيات وتقنيات الاستراتيجيات الانمائية لتمويل الخدمات العامة ونشر ما يتم الحصول عليه من معارف في هذا الشأن ؛

( ب ) عقد اجتماع لفريق خبراء مخصص رفيع المستوى ، يتألف مما لا يزيد على ١٠ أعضاء ، لدراسة طرق ووسائل انشاء أو تعزيز المؤسسات المالية المعنية بتمويل المستوطنات البشرية والاستثمار وتعبئة الأموال ، بغية المساعدة في حل مشاكل المستوطنات ، ولا سيما في البلدان النامية ؛

( ج ) تقديم تقرير فريق الخبراء المخصص الى اللجنة في دورتها الرابعة .

١٢ / ٣ - الاحتياجات من الطاقة وحفظها في  
المستوطنات البشرية

قررت لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة ١٤ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ ، ما يلي :

( أ ) انه بالنظر الى ان الطاقة مورد نادر واستهلاكها موزع بشكل متفاوت جدا بين البلدان وداخلها ، فان الحكومات تضطلع بالمسؤولية في الاقتصاد في استخدام الطاقة ، وخاصة في المستوطنات البشرية ، حيث تستخدم نسبة كبيرة من مجموع الطاقة .

( ب ) انه ينبغي للمدير التنفيذي ، تسليما ، بأهمية حفظ الطاقة في المستوطنات البشرية والاثار الهام الذي تتركه هذه البرامج على قدرة الدول على تحقيق أهداف الاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة ، ان يدمج ذلك المجال الجوهرى في برنامج عمل المركز ، بما يتمشى مع الموارد المتاحة بغية تزويد البلدان النامية بالمبادئ التوجيهية اللازمة لانشاء مستوطنات بشرية تتسم بالكفاية من حيث استخدام الطاقة ، مع الاهتمام بالنقل ؛ والتوصل الى تقنيات لاستخدام تدابير تحديد أسعار الطاقة ؛ ونهج لاستحداث واستخدام مصادر متجددة للطاقة ؛ واستراتيجيات لحفظ الطاقة في صناعتي البناء ومواد البناء ؛ ورجت اللجنة من المدير التنفيذي كذلك ان يبذل كل جهد لجمع المعلومات المناسبة عن الاحتياجات من الطاقة وامداداتها وأوجه استخدامها في المستوطنات البشرية ، وان يكفل نشر هذه المعلومات على نطاق واسع .

( ج ) انه ينبغي للمدير التنفيذي ان يتابع موضوع الاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية جنبا الى جنب مع جهود اللجان الاقليمية ، وينبغي له ، بشكل خاص ، التماس طرائق لمد يد العون مستقبلا في الجهود الجارية حاليا في اللجنة الاقتصادية لأوروبا واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ، ودعم تلك الجهود .

( د ) انه ينبغي للمدير التنفيذي ان يوصي اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بمصادر الطاقة الجديدة والمتجددة المقرر عقده عام ١٩٨١ ، بادراج موضوع الاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية بوصفه بندا من بنود المناقشة في ذلك المؤتمر ، وبتخاذ الخطوات لضمان اشترك مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في مداولات ذلك المؤتمر والمساهمة فيها .

### ٣ / ١٣ - المستوطنات الريفية ومراكز النمو

ان لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة ١٤ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ ، بعد ان أشارت الى ان المبادئ التوجيهية للعمل في الموئل : مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ، المعقود في فانكوفر عام ١٩٧٦ دعت الى التقليل من أوجه التباين بين المناطق الريفية والمناطق الحضرية والى سيطرة الدولة على استخدام الأراضي وحيازتها بوصفها أساسا جوهريا للتنمية الريفية المتكاملة ، وبعد ان سلمت بالأثر الذي تتركه تحسينات المستوطنات البشرية على التنمية المتكاملة للمناطق الريفية فيما يتعلق بزيادة الانتاج والدخل الزراعيين ورفع مستويات المعيشة ، وبأهمية تنمية المستوطنات الريفية بوصفها جزءا لا يتجزأ من التخطيط الشامل للمستوطنات ومن جهود التنمية الوطنية ، وبعد ان وضعت في اعتبارها ان تنمية المستوطنات الريفية هي جزء لا يتجزأ من تنفيذ برامج وطنية مناسبة للمستوطنات البشرية ، قررت ان تطلب الى المدير التنفيذي ، ان يقوم في حدود الموارد المتاحة له ( أ ) بايلاء أولوية عالية لاستقصاء امكانيات

وأساليب تحسين المستوطنات الريفية ، وذلك بالتعاون مع الحكومات واللجان الإقليمية ومنظمات الأمم المتحدة ذات الصلة بالموضوع ، (ب) وبايلاء أولوية خاصة لأمر المستوطنات الريفية في برنامج عمل المركز للفترة ١٩٨٠-١٩٨١ وفي الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤-١٩٨٩ .

١٤ / ٣ - رفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات في المناطق الحضرية

ان لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة ١٤ ، المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ ، بعد ان ائنت على المدير التنفيذي للجهود التي بذلها لوضع أساليب وتقنيات لرفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات ، وبعد ان لاحظت مع الارتياح المساهمة الهامة التي قدمها المركز وما قام به من عمل تحليلي للجهود السابقة في مساعدة البلدان على حل هذه المشاكل ، قررت مواصلة ايلاء هذا الموضوع اهتماما على سبيل الأولوية العالية ، في برنامج عمل المركز وخطته المتوسطة الأجل ، ومواصلة بذل الجهود لتطوير وتحسين البحث والأعمال الارشادية وجهود التدريب ونشر المعلومات .

كما قررت لجنة المستوطنات البشرية ان ترجو من المدير التنفيذي ما يلي :

( أ ) منح أولوية عالية لاستحداث نهج لتصميم معايير مادية مناسبة تستخدم في عملية رفع المستوى ، خاصة وان هذه المعايير ستطبق على استخدام التكنولوجيات المناسبة والمواد المحلية في الانشاءات ، وعلى تعزيز المشاركة الشعبية ؛

(ب) اعطاء الاهتمام على سبيل الأولوية الى ما يلي : ' ١ ' وضع اجراءات للمتابعة تستند الى نتائج وتوصيات حلقة الأمم المتحدة الدراسية للخبراء المعنيين بقوانين وقواعد البناء في البلدان النامية ، المعقودة في تولبرغ وستوكهولم في الفترة من ١٧ الى ٢٤ آذار/مارس ١٩٨٠ ، مع التأكيد بوجه خاص على ضرورة ايلاء مزيد من الاهتمام للبرامج الرامية الى تحسين نوعية حياة أقل الفئات حظا ، ' ٢ ' واستقصاء مدى امكانية عقد حلقات دراسية مماثلة في مناطق أخرى ؛

(ج) التأكيد على مساعدة البلدان في وضع البرامج العملية والمشاريع الارشادية النموذجية الموجهة نحو التحسين التدريجي للمناطق التي توجد فيها احياء فقيرة ومستوطنات .

١٥ / ٣ - الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤-١٩٨٩

قررت لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة ١٥ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ ، ان ترجو من المدير التنفيذي ما يلي :

( أ ) ان يوجه الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤-١٩٨٩ نحو حل مشاكل البلدان النامية والوفاء بأوليائتها ، مع التأكيد على تلبية احتياجات السكان ذوي الدخل المنخفضة ؛

(ب) ان يدرس بعناية المجالات ذات الأولوية التي ينبغي ان تعالجها الخطة المتوسطة الأجل ، مع مراعاة اتساع نطاق الاحتياجات الواجب تلبيتها والموارد المحدودة للمركز ؛

(ج) ان يقوم بوضع الخطة المتوسطة الأجل على نحو لا تنطوى معه إلا على أدنى قدر من التداخل والازدواج مع الوكالات والبرامج الأخرى ، وان يركز على المجالات التي يمكن للمركز ان يقدم مساهمة فريدة فيها .

١٦/٣ - برنامج العمل للفترة ١٩٨٠-١٩٨١

قامت لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة ١٤ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ ، بما يلي :

(أ) اثنى على المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لما بذله من جهود لكي يدرج في برنامج عمل المركز آراء لجنة المستوطنات البشرية فيما يتعلق بالأولويات النسبية وبمعايير اختيار المشاريع على النحو الذي تم الاعراب عنه في الدورة الثانية للجنة ؛

(ب) قررت ان تأذن للمدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ان ينشئ مجالات عمل تحظى بالأولوية في اطار برنامج العمل للفترة ١٩٨٠-١٩٨١ وان يستخدم الموارد لدى توفرها لتنفيذ عناصر البرنامج ذات الأولوية العالية ، مع مراعاة الآراء التي اعربت عنها لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثانية والثالثة ؛

(ج) قررت ان ترجو من المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) :

١ ' الاتصال بالدول الأعضاء وحشها على زيادة تبرعاتها لمؤسسة الموئل والمستوطنات البشرية لسد الفجوة بين احتياجات البرامج والموارد المتاحة لتنفيذ برنامج العمل لفترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ ؛

٢ ' اعطاء أولوية عالية في برامج المستوطنات البشرية لتنظيم برامج تدريبية ؛

٣ ' بذل جهود لضمان موافقة الجمعية العامة على تحويل ثماني وظائف من الفئة الفنية وأربع وظائف من الرتبة المحلية موافق عليها حالياً تحت بند المساعدة المؤقتة الى الميزانية العادية لتوزيعها على المناطق ، بغية تنفيذ العناصر الإقليمية لبرنامج العمل الذي وافقت عليه لجنة المستوطنات البشرية ؛

٤ ' بذل كل جهد في سبيل ما يلي :

(أ) تنظيم الوثائق التي ستصدر مستقبلاً فيما يتصل بالبرامج ، في وثيقة شاملة واحدة ، لتقديمها الى اللجنة ؛

(ب) تقديم تقارير مرحلية دورية تستند الى نظام سليم لاستعراض الاداء يقيس المنجزات بالمقارنة بالغايات والأهداف والمواعيد الزمنية المحددة .



١٧/٣ - برامج عمل اللجان الاقليمية وخططها المتوسطة الأجل

في الجلسة العامة ١٤ المعقودة في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٠ ، احاطت لجنة المستوطنات البشرية علماً بالخطوات التي اتخذها المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لتنفيذ قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ وقرار لجنة المستوطنات البشرية ٣/٢ في توفير مساعدة مالية وغير ذلك من أوجه المساعدة لأنشطة المستوطنات البشرية في منظومة الأمم المتحدة عامة ، وللجان الاقليمية بوجه خاص ، ورجته ان يعزز طرائق التعاون والتعاقد التي ارساها من قبل ، مع التأكيد على مستوطنات نوى الدخل المنخفض في المناطق الريفية والحضرية ، وخاصة في البلدان النامية .

## العرفق الثاني

### رسالة من الأمين العام الى الدورة الثالثة للجنة المستوطنات البشرية

ان من دواعي سرورى الشديد ان أتوجه بتحياتي الى المشتركين في الدورة الثالثة للجنة المستوطنات البشرية ويطيب لي أيضا ، في هذه المناسبة ، ان ابعث بتهنئي الصادقة الى اللجنة على ما انجزته من أعمال خلال هذه الفترة الوجيهة التي انقضت منذ انشائها في عام ١٩٧٨ . فهذه الانجازات قد جعلتنا أقرب الى بلوغ أهداف وغايات اعلان وخطة عمل فانكوفر .

ونحن نشعر بالامتنان العميق للدعوة الكريمة التي وجهتها حكومة وشعب المكسيك الى اللجنة لتعقد دورتها الثالثة في مكسيكو . وان من الملائم حقا ان تعقد اللجنة في المكسيك أول دورة موضوعية لها خارج مقر مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية في نيروبي - فالمكسيك بلد ظلت حكومته تحتل لفترة طويلة مركز الصدارة في كثير من المبادرات الدولية الرامية الى البحث عن نظام اجتماعي واقتصادي يتسم بالعدالة والانصاف . ويكفي ان يشير المرء ، في هذا الصدد ، الى الخطاب الملهم الذى ألقاه فخامة الرئيس لوبيز بورتيلىو أمام الجمعية العامة في دورتها الرابعة والثلاثين ، وهو الخطاب الذى مازلنا نسترشد به في جهودنا في سبيل اجراء جولة جديدة من المفاوضات الاقتصادية العالمية . كما أن موافقته على الاشتراك شخصيا في افتتاح هذا الاجتماع الهام للأمم المتحدة تشهد على التزامه بقضية التنمية .

يمكن ان تضطلع أنشطة المستوطنات البشرية بدور ملحوظ في بلوغ الأهداف والغايات الشاملة للنظام الاقتصادي الدولي الجديد والاستراتيجية الانمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الانمائي الثالث . فبرامج المستوطنات البشرية توفر ، عن طريق تأثيرها المحدد والفورى ، آلية مباشرة لاصلاح أوجه الاختلال الاقتصادي والاجتماعي . كما انها تستطيع ان تغير نوعية الحياة لشطر كبير من البشرية .

وتعيش غالبية كبيرة من الناس في العالم اما في مستوطنات ريفية تخيم عليها التعاسة وتعمها القذارة أو في احياء فقيرة في الحضر تكتظ بالسكان ولا تتوافر فيها مقومات الصحة العامة . ويقتضى الأمر بذل جهود تتسم بالتصميم والاستعجال لتحسين هذه الأحوال ، وبصفة خاصة عن طريق توفير المأوى المناسب والمرافق المرتبطة به . والمجتمع الدولي يعتمد في هذه المسائل على اللجنة ، بوصفها الاداة الرئيسية للأمم المتحدة في هذا الميدان ، للحصول على توجيهات واضحة وحاسمة ومبدعة .

واني أرحب باختيار أربعة مواضيع رئيسية ذات أهمية حيوية لأنشطة المستوطنات البشرية لاستعراضها في هذه الدورة من دورات اللجنة . ومن الجلي ان هذه المسائل ، وهي التعمير والادارة ، والاحتياجات من الطاقة وحفظها ، والتنمية الريفية ، وتحسين أحوال الأحياء الفقيرة ، تعد ذات أهمية رئيسية لنجاح برامج المستوطنات البشرية . كما ان بحثكم للمسائل المتصلة بالطاقة ،

في سياق ولاية اللجنة ، يجيء في حينه تماما ، ذلك ان مؤتمر الأمم المتحدة المعني بمصادر الطاقة الجديدة والمتجددة سيعقد في نيروبي في العام القادم .

وما زال هناك قدر هائل من الأعمال التي يتعين انجازها في ميدان المستوطنات البشرية اذا أردنا ان نشرع حتى في بلوغ امنيتنا المتواضعة وهي اقامة عالم أفضل عن طريق توفير ظروف حياة وعمل لائقة للسواد الأعظم من البشرية . واني على يقين من انكم ستسهمون اسهاما ملموسا في بلوغ هذه الأهداف في اطار مداولاتكم بشأن السبل الكفيلة بمساعدة البلدان في زيادة وتعزيز جهودها في سبيل حل مشاكل المستوطنات البشرية .

وأرجو لكم كل النجاح في جعل هذه الدورة الثالثة دورة مثمرة .

المرفق الثالث

قائمة بالعروض الخاصة

العروض السمعية البصرية

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) :

- "رفع مستوى المستوطنات البشرية في الفلبين" - فيلم ترافقه دراسة مكتوبة لحالة افراد يــــة  
(تحليل التكاليف والفوائد) في مجموعة تربية ، ٤٥ دقيقة (بالانكليزية) .

الحكومات

١ - اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

- "The Centre of Tasjkent City - after the earthquake" ، ١٠ دقائق (بالانكليزية) .

٢ - اكــــوادور

- "Ahora Hablemos de Nosotros - Nucanchic - on rural development" ، ٢٨ دقيقة  
(بالاسبانية) .

٣ - اندونيسيا

- "Delta Upang, Sivila and Transmigrasi Lewat Udara" ، ٣٠ دقيقة (بالانكليزية) .

٤ - بلغاريا

- Examples of Bulgarian settlements - Open Air Museums in Bulgaria ، ١٤ دقيقة  
(بدون تعليق) .

٥ - الجزائر

- "الموئل الريفي المتكامل وتوطين السكان ، تجربة استصلاح رقعة العبادلة" ، ١٢ دقيقة  
(بالعربية) .

٦ - سرى لانكا

- "Slum and shanty improvement" ، ١٧ دقيقة (بالانكليزية) .

٧ - الفلبين

- "A Nation at the Crossroads" ، ٢٠ دقيقة (بالانكليزية) .

فنزويلا - ٨

• "Shelter for everyone" ، ١٥ دقيقة (بالاسبانية) .

فنلندا - ٩

• "Finnish Housing Policy in the 70's" ، ١٥ دقيقة (بالانكليزية) .

كندا - ١٠

• "Sun, Wind and Wood" ، ٢٤ دقيقة (بالانكليزية) .

كينيا - ١١

• "Agro Industries" ، ٢٥ دقيقة (بالانكليزية) .

الهند - ١٢

• "Better Home" ، ١٥ دقيقة (بالانكليزية) .

اليمن - ١٣

• "الحياة والعمل في المستوطنات البشرية" ، ٣٠ دقيقة (بالعربية) .

شيلي - ١٤

• "Millalemu - upgrading of squatter settlements" ، ١٠ دقائق (بالانكليزية) .

المغرب - ١٥

• "Fés - Cité des Hommes" ، ٢٠ دقيقة (بالفرنسية) .

المكسيك - ١٦

"Habitat Mexico - the application in Mexico of the recommendations of the  
• Habitat Conference" ، ١٥ دقيقة (بالاسبانية) .

الجمهورية العربية الليبية - ١٧

• "المستوطنات الريفية في ليبيا" ، ٤٥ دقيقة (بالعربية) .

المعروضات

- ١ - الأردن  
أمثلة للمستوطنات البشرية في الأردن ، قطاع واحد .
- ٢ - اندونيسيا  
Transmigrations programme in Indonesia ، قطاعان .
- ٣ - بابوا غينيا الجديدة  
Human Settlements Development in Papua New Guinea ، قطاعان .
- ٤ - سرى لانكا  
Upgrading of slums ، قطاع واحد .
- ٥ - فرنسا  
L'Habitat à cout modère dans la pays en voie de développement ، ٤ قطاعات .
- ٦ - المغرب  
أعمال المملكة المغربية في ميدان المستوطنات البشرية ، وفي الكفاح ضد الاحياء الفقيرة ،  
٩ قطاعات .
- ٧ - اليمن  
مراكز النمو في اليمن ، ٦ قطاعات .

المرفق الرابع

قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في  
دورتها الثالثة

<u>بند جدول الأعمال</u>	<u>العنوان</u>	<u>الرمز</u>
٢	جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة	HS/C/3/1
٢	شروحات جدول الأعمال المؤقت	HS/C/3/1/Add.1
٣	مشروع النظام الداخلي للجنة	HS/C/3/2
٤	التقرير المرحلي للمدير التنفيذي	HS/C/3/3
٥	المستوطنات البشرية والاستراتيجية الانمائية الدولية الجديدة	HS/C/3/4
٦	تمويل وإدارة المستوطنات البشرية	HS/C/3/5
٦	الاحتياجات من الطاقة وحفظها في المستوطنات البشرية	HS/C/3/6
٦	تنمية المستوطنات الريفية ومراكز النمو	HS/C/3/7
٦	رفع مستوى الأحياء الفقيرة والمستوطنات في المناطق الحضرية	HS/C/3/8
٧ (أ)	إعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٤-١٩٨٩ . مذكرة من المدير التنفيذي	HS/C/3/9
٧ (ب)	تقرير المدير التنفيذي عن برنامج عمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) للفترة ١٩٨٠-١٩٨١	HS/C/3/10
٧ (ج)	برنامج عمل اللجان الإقليمية للفترة ١٩٨٠-١٩٨١ وخططها المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٢-١٩٨٥	HS/C/3/11
٧ (د)	تنسيق أنشطة الهيئات الأخرى الداخلة في منظومة الأمم المتحدة في ميدان المستوطنات البشرية	HS/C/3/12

<u>بند جدول الأعمال</u>	<u>العنوان</u>	<u>الرمز</u>
٨ ( أ )	التعاون والتنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة	HS/C/3/13
٨ ( ب )	التعاون والتنسيق مع المنظمات غير الحكومية المعنية بالمستوطنات البشرية	HS/C/3/14
٩	مسائل الإدارة والتنظيم والميزانية • مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) تقرير المدير التنفيذي	HS/C/3/15
٩	مسائل الإدارة والتنظيم والميزانية • مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية • تقرير المدير التنفيذي	HS/C/3/16 و Corr.1
	تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية	HS/C/3/16/Add.1
٩	انشاء دائرة اعلامية موحدة	HS/C/3/17
١	مذكرة من الأمانة : التوزيع الجغرافي لأعضاء المكتب المنتخبين في دورات سابقة للجنة	HS/C/3/INF.1
	قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة	HS/C/3/INF.2
٧ ( د )	التعاقد والتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الانمائي *	HS/C/3/INF.3
٣	قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢	HS/C/3/INF.4
	حالة تجهيز وثائق الدورة الثالثة للجنة المستوطنات البشرية حتى ١١ آذار/مارس ١٩٨٠	HS/C/3/INF.5
٧ ( ب )	مشاريع التعاون التقني التي كانت قيد التنفيذ في الفترة ١٩٧٨ - ١٩٧٩ ، وحالتها في الفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ *	HS/C/3/INF.6
	قائمة بأسماء المشتركين *	HS/C/3/INF.7

صدرت باللغة الانكليزية فقط \* \_\_\_\_\_



بند جدول الأعمال

العنوان

الرمز

- مذكرة من الأمانة : مقتطفات من الورقات  
المقدمة من المجموعات الاقليمية عن  
المستوطنات البشرية والاستراتيجية  
الانمائية الدولية الجديدة \*
- HS/C/3/INF.8
- الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٨٠-  
١٩٨١ ، مركز الأمم المتحدة للمستوطنات  
البشرية ، الباب ١٩
- HS/C/3/CRP.1
- الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٨٠-  
١٩٨١ ، اللجان الاقليمية ، الابواب  
١٠ الى ١٤
- ٧ (ج)
- HS/C/3/CRP.2
- الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٠-  
١٩٨٣ - اللجان الاقليمية
- ٧ (ج)
- HS/C/3/CRP.3

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---